工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
今日出紙兩張半 每份壹毫
新聞紙第一五三九號
（外埠航版大一張）
電報掛號二〇七五 郵箱六二號

阿格紐抵尼泊爾訪問
中共策動尼學生
舉行示威及搗亂

【加德滿都六日合衆國際社電】在學生舉行一次大規模反美示威，抗議美國副總統阿格紐的訪問之後，約有二十名學生於星期一日在此被逮捕，同時另有其他十名在該市各地被捕。警察很艱苦地才能控制這些相信是左翼學生的暴徒。示威者十分憤恨合衆國際社的一名攝影記者，他們攻擊他，並無情地加以毆打，另一名攝影記者的相機，亦已被搶去。在暴動最高潮時，該名記者曾被暴徒毆擊，他身上的手錶和金戒指亦被搶去。一般人懷疑中共曾參與這項示威，因為在示威之前，已經在街頭上看到大批中共車輛。當反阿格紐的標語在整個加德滿都市分發時，警方拘捕了若干名學生。一名非常高級的尼泊爾官員告訴合衆國際社記者說：「我們懷疑有些國家的大使館曾動用大量金錢，在阿格紐訪問時掀起騷亂。」

【尼泊爾加德滿都五日路透社電】當美國副總統阿格紐與尼泊爾首相比斯達今日舉行會議時，有小批學生在此間美國新聞處外示威，高呼口號，反對美國加入越戰。非官方報導說：約有十名學生參加示威。他們是在離舉行會議的尼泊爾政府秘書處不到一哩的地方，舉行示威的。一位美國發言人說：當學生們高呼反美口號時，有一股群衆集結起來。警察在驅散他們之後，把群衆驅散，當警察揮棍抵抗時，有些旁觀者逃離現場，但據悉有數人被捕。

【加德滿都五日路透社電】美國副總統阿格紐今日與尼泊爾總理比斯達會晤，作一般性的商談，而以美援和包括中共、越南與及中東在內的國際問題為其中心。這項會談歷時約四十五分鐘。其後阿格紐對記者說：美國「對於尼泊爾繼續與它的兩個鄰國中共和印度和平共存的能力，甚感快慰」。阿格紐說，他希望這幾個國家之間的關係，將繼續改善，並且該區域內的緊張情況會逐漸減少，從而導致雙方有利的關係。阿格紐從加德滿都抵此間之後，隨即舉行這項會談。按：阿格紐此次對尼泊爾作官式訪問，是他亞洲之行的一部份。

【加德滿都五日美聯社電】美國副總統阿格紐乘坐一架螺旋槳推進的DC六型飛機，而不是他通常乘坐的「空軍二號」噴氣機，飛抵尼泊爾首都加德滿都。原因是該市機場的跑道過短。阿格紐在抵埗時發表的聲明中，把尼泊爾人攀登埃佛勒斯峯的挑戰，來與「登陸月球這項戲劇性和勇敢的探險」相比較。阿格紐說：「尼泊爾人使征服世界最高的山峯得以實現，而我們則曾登陸月球。」阿氏又說：「雖然在實質上全不相同，但從埃佛勒斯峯的山頂和從月球表面所帶回來的石頭，卻具有相同的意義，它們都是由勇氣所獲得的獎品。」阿格紐訪問此間的主要儀式，是向尼泊爾國王獻四塊細小的黑色月球岩石和由美國「太陽神十一號」太空船所帶往月球的尼泊爾國旗。

南越參議院一特別委會
對松美鄉屠殺事件
將調查結果提報告
指摘政府企圖掩飾此一慘案

【西貢五日美聯社電】南越參議院一個特別調查委員會，今日對有關松美鄉美萊村屠殺事件的結果，提出報告。同時該委員會亦指摘阮文紹政府企圖隱瞞這一屠殺案。參議院國防委員會主席陳文教對小組報告，反對說：「我們不能推了責任而漠不關心。」

陳文教說：「在國外，美國公開調查這事的詳情，而在南越，則有人企圖隱瞞事實來逃避責任。」按：阮文紹於十一月間宣佈，政府對這宗所謂屠殺事件的調查顯示，有些平民在交火中被殺的。雖然副總統阮高祺和反對派議員施以壓力，但政府仍拒絕公開其調查結果。

陳文教說：「參議院委員會揭發有關屠殺事件的確實發生的文件。」

【西貢五日合衆國際社電】南越參議院，於星期一晚在一項經已較溫和的對阮文紹總統的指摘中，「証實了」美軍於一九六八年三月十六日殺戮美萊村平民的事。

參議院在一項分成三部份的決議案中宣佈：「這項造成美萊村平民死亡的令人可嘆事件，是美國陸軍一個單位的行動，而不是美國政府和陸軍的政策要求如此的。」

這項經過終日討論和進行議會折衷後通過的決議案的另一部份，籲請阮文紹總統「對人民（特別是不安全地區內的人民）的生命和財產，給予保護」。

該決議案的第三部份，籲請南越政府「採取主動，來取得戰爭的地位調協南越陸軍與盟軍之間的一切行動」。參議院於通過該項決議案的第三部份之前，曾將該決議案中形容這項松美村殺戮平民事件為「屠殺」的辭句，加以刪除。它亦取消了該決議案中請將南越境內的盟軍司令部予以統一的要求。

該決議案是在親政府的「國家民主社會聯合陣綫」系參議員協助下，獲得通過的。

不過，這案的通過，總算是尼參議院國防委員會主席反對派參議員陳文教的一次個人勝利。該委員會於星期一晨。

恒泰銀號九龍分號
遷址啓事
本號由一九七〇年一月五日起遷往彌敦道51號（即美麗都大廈近歷地道口）擴展營業敬希各商行友好同業光臨惠顧並予指導
恒泰銀號九龍分號謹啓
電話：六六六二一 六六〇〇二一 六六四二五六二 六六九八一六三

捷男女遊客廿六人
獲義大利政治庇護

【義大利米蘭五日美聯社電】警方於星期一日宣佈，廿六名在遊覽義大利時，決定不再返國的捷克遊客，已獲得義大利當局批准，給予政治庇護。這些捷克遊客包括二十名男子和六名女子，於星期日在米蘭警察總部要求政治庇護。在此之前，他們與近七十名捷克人曾到熱內亞和佛羅倫斯遊覽，然後抵達此間。警方說，全部廿六人都將被轉送的里雅斯德附近柏特勒辛諾的一個難民營，準備把他們安置在義大利。其他捷克遊客，已定於星期一日飛回捷克。

世界足球杯
運往墨西哥

【倫敦五日法新社電】在嚴密保護下和購買了五千英鎊保險的世界杯，今日從一間倫敦銀行的保險庫取出來，安放在一架飛往墨西哥市的民航機上。自從這隻朱勒斯‧里密金杯，於一九六六年世界杯最後決賽之前數星期被竊後，這隻金杯一直都購買了極重的保險。直至本年度在墨西哥最後決賽，優勝隊伍的隊長，接過這隻金杯為止，它一直都將由墨西哥足球總會負責保管。

泰總理他儂宣稱
在適當時期
撤退援越軍
並謂阿格紐已同意

【曼谷五日美聯社電】總理乃他儂於星期一說，泰國已作出「於適當時候」把其國之若干部隊撤出南越的計劃。他說：這一種撤軍將視越南局勢，和南越軍於泰國部隊撤退時，防衛那些區域之能力而定。他補充說，在撤軍之前，泰國將先與南越政府及包括美國在內之其他同盟國諮商。乃他儂稱：他把泰國這一項意見告訴美國副總統阿格紐，而阿格紐並不反對。阿格紐說過，在這階段，美國將撤出的軍隊人數，祇以尼克遜總統所宣佈者為限。乃他儂說，阿格紐向他保証，美國仍然以為協助這區域內的國家不受共黨支配而維持自由與獨立，是美國的義務。他說，阿格紐保証美國將履行其各種承諾。他並說，他們談及中蘇共的糾紛和其對東南亞……

【曼谷五日法新社電】美國副總統阿格紐訪問泰國四十三小時之後，於今日由此前往尼泊爾。在起程前向各報發表的一篇聲明裡，阿格紐形容他跟泰國政府的……統的泰國稻米市場。……自我克制，不要使估依……經濟問題，他要求美國……國總理說，他們並討論……一種危險的訊號。這將……於這地區的小國，將是……組解或團結起來，兩者……

非美空軍基地附近
警察與暴徒槍戰
兩人死亡三受傷

【馬尼剌五日美聯社電】美國克拉克空軍基地方面人士說：星期一日黃昏，在該基地附近曾發生警察與行兇者的槍戰事件，使到兩人喪生和三人受傷。

「菲律賓通訊社」的一項初步報導說，有一名美籍婦人受傷，但位於馬尼剌以北的空軍基地發言人則予以否認。他說：但她不需要醫藥治療。

「菲律賓通訊社」說：死者和傷者都是當地警員，他們在菲美友誼公路一帶，被人埋伏突襲。

阿格紐訪尼國後
下一站是吉隆坡
街頭昨出現反美傳單

【吉隆坡五日路透社電】當美國副總統阿格紐於星期四日與馬來西亞的領袖們舉行會談時，將會有強國（美國、蘇聯和中共）對東南亞的安全作出保証的可能性。馬來西亞副總理拉昔今日對記者們說：「如果我們能夠獲得安全的話，則我們便不需要強大的防衛部隊。我們將願意獲得這些強國（包括蘇聯、美國和甚至中共在內）保証我們的安全。如果我們能夠獲得這項安全，則對們而言，將是一件好事」。拉昔定於星期四日當阿格紐會晤馬來西亞總理拉曼之後，隨即與阿氏舉行會談。

【吉隆坡五日合衆國際社電】馬來西亞警方於星期一日，發現若干傳單和寫在牆壁上的口號，攻擊美國副總統於星期三日訪問馬來西亞之行。這些口號說：「阿格紐滾出馬來亞，美國侵略者滾出馬來亞。」

……擊美國帝國主義」，並且把阿氏稱為「美國帝國主義的一個傀儡」。同時這些傳單又指摘美國在越南所採取的政策，並且要求美國退出越戰。

這些傳單亦攻擊：總理拉曼的執政黨華巫的聯盟政府，支持美國的政策。

這些傳單說：它是由……

……有這一種「堅強印象，即是我們兩個獨立民族的自然和持久友誼，註定於未來歲月中增強及鞏固。」在當地時間上……，將在尼泊爾時間下午一時四十五分抵達加德滿都。尼泊爾是他亞洲十一國旅行中的第五站。

所有駐南越美軍
不再往星洲度假

【西貢五日路透社電】美軍當局業已決定，不再把星加坡列為四十七萬四千名駐南越美軍的度假中心，因為美軍對這個島嶼國的興趣經已減少。

一位美軍發言人說：由本月底開始，美軍士兵將不再前往星加坡，因為對該國的興趣減低。

一般預料，這項行動將嚴重打擊星加坡正在……美軍逐步撤出南越所……致。

星加坡是美軍於六個月來決定不再為渡假中心的第二個國家。馬來西亞在發生種族暴動後，於去年五月即不再成為美軍渡假地區。

該發言人不知美軍為何對前往星加坡失去興趣。

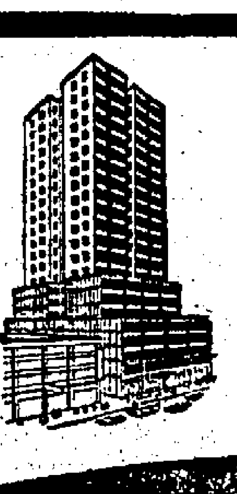
但一位軍方人士說：其中一項原因，是美軍……夜生活和更活潑的假期。

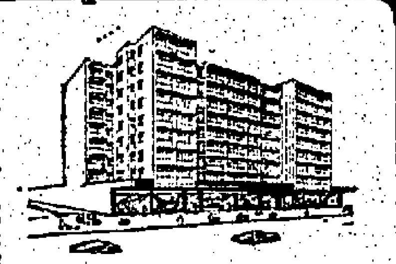
雪梨、香港、東京、漢城、台北、馬尼剌、曼谷和夏威夷，都是主要的美軍度假中心。

這些人士說：星加坡唯一有吸引力的地方，是有較廉宜的物品，但這些貨品的價錢卻不能與香港的比較。他說：「任何人都可……」

美與泰簽訂協定
准許泰國飛行員
協同大機員作戰

【西貢五日美聯社電】美軍司令部於星期一日宣佈，美國經與泰國簽訂一項協定，許可及格的泰國飛行員，與美國的……同乘直升機，參加戰鬥任務，來支援泰國部隊。


鴻基商業住宅大厦
中環域多利皇后街5－8號
及中國街17－23號
銀行區商業樓
400呎單位，僅售$45,600.或月供$560.
出入不受限時日夜辦公均便節省時間
專為勤工人仕使於創業發展而設計
二、三、四樓商業樓
每層五千餘呎
每呎僅售百餘元，合酒樓夜總會超級市場等用
地下旺舖每間由十八萬元起
新鴻基有限公司 中環士丹利街16號三樓
電話：H228205・H241206
或地盤辦事處：H446869

鳴鳳樓

鳳凰新村鳴鳳街五〇四五地段
華懋置業有限公司
電話 H-232803 H-221578

點地旺最仔灣
售廉舖吉
英利大厦
軒鯉詩道329號地下
萬三卅呎一千
間兩於等一間 呎九十潤面舖
利興：H237885・230573
英光：H222091・222092

列廣告請話電：七三零七零八接洽

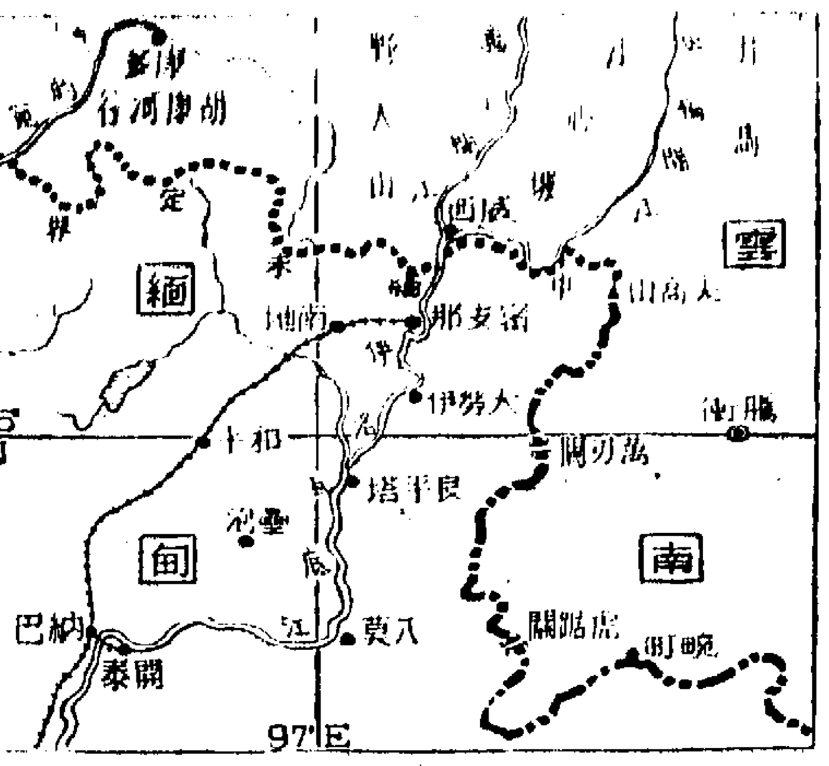
現貨
舊地成本廉售．
即可入住．
香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇：
軒尼詩道117-123大樓
向南 對正修頓球場
視野廣濶・空氣清新
特價九折七天
由弍萬餘元起
首期：
八仟五百元
月供：
二百餘元
平過交租

洽購處：立信置業有限公司
香港德付道中七十六號地下 電話：H431711,442254 H436111,444884

謹訂於一九七〇年一月七日（星期三）上午十一時為本銀行北角分行開業恭請
張明添夫人蒞臨剪綵 敬備酒會恭候
光臨指導
香港工商銀行董事會敬約
恕柬未週
地址：香港北角英皇道四四五号漢宮大厦
電話：H六一八二四一一二 H六二〇六八五
酒會時間：上午十一時至下午一時

雲南與緬甸邊境地區 昨晨發生極猛烈地震

强度為里治特震計七點五級



【東京五日路透社電】東京氣象廳宣稱：此間於本地時間今天凌晨二時零六分（格林威治時間四日下午五時零六分）錄得一次猛烈地震，地震中心在中國大陸的雲南省內。該廳說：此次地震的強度，在里治特震度計上大於七點五級。該廳測出：此次地震中心的所在位置，約為北緯廿五度，東經九十七度。該氣象廳並說：除此次地震大約在中國西南（可能在雲南省）與緬甸東北部之間某地發生之外，他們不能夠確切指定該地震的正確地點。專家說：如果此次地震，發生在人口稠密地區，則可能發生重大的損失。但據傳中緬邊區人口並不是稠密的。在東京所收聽的中共新聞廣播，未有提及此次地震。華盛頓的美國地震所早些時報導此次地震，謂其震度在里治特震度計上大約屬第八級。如果這次地震使人居地區附近遭受影響，則足以造成嚴重破壞。美國人說：此次地震發生的地點，在其測震網所能明確測定的範圍以外，因而祇能模糊指出：此次地震發生的地點，在中國大陸與緬甸或北越接壤邊界一帶的某地方。

【香港五日路透社電】中共今日仍然對震撼雲南省的一次猛烈地震，保持緘默。當地人士推想，昆明市可能會受到嚴重損毀。香港天文台表示：據估計，這次地震的震源，是在緬甸的北部。地震發生後將近二十四小時，中共仍未報導有關這次地震的消息。[illegible]

【香港五日路透社電】中共「新華社」今日發表消息[illegible]：「目前仍未接獲任何消息。」（日本東京氣象廳估計[illegible]）

南越軍在非軍事區以南 冒雨與北越軍血戰

【西貢五日合衆國際社電】一位政府發言人今日說：南越步兵於星期日在非軍事區以南與北越軍血戰達數小時，在另一方面北越軍又遭受美國大砲和戰艦的轟擊。在這次血戰中，北越軍被殺十四人。南越方面有一名步兵陣亡，十四人受傷。[illegible]

該區在數月內均相當平靜，但現時已成為大戰的戰場。美國炮兵曾在非軍事區內轟擊北越軍的陣地。

在該區以南，越共部隊向美國海軍陸戰隊的基地以南十八哩安和區內的一個海軍陸戰隊陣地發動攻勢。越共在殺死一名和傷害五名美軍後撤退。美軍發言人說：越共的傷亡不明。

相反地，在美國和南越軍控制的西貢和三角洲地帶內，預料越共會在新年期內發動攻勢。

【西貢五日路透社電】美軍司令部今天說：越共昨天對西貢附近兩個難民營所發動的炮擊，造成的傷亡人數已增至十二人喪生，另七十二人受傷。

約有四十枚炮彈射入該兩座難民營內，摧毀十一間白鐵皮的房屋。南越一位發言人說：難民營已是越共恐怖活動的一個經常目標，但這次是幾近七個月來的傷亡人數最多的一次。

一位美軍發言人說：由於該區並沒有軍事設備，所以我們認為這是對一個人口中心的襲擊。越共這次襲擊的兩個難民營是在峴港西南的安岐，這種襲擊是越共在北方各省大量增加軍事活動一部份。

車禍案昨開庭

紐約日報責法院秘密研訊不當 愛德華不坦白致引起諸多謠言

【紐約五日美聯社電】全國銷路最廣報紙之一的「紐約日報」今日以第一、二頁的全部篇幅，刊載有關高柏尼死因的聆訊。高柏尼是在參議員愛德華·甘酒迪的汽車與其發生的悲劇中喪生的。

「紐約日報」的社評，亦抨擊廉州尼加鎮法院對這件發生於去年七月間悲劇的調查程序，指摘其所頒佈不准記者和民衆旁聽的禁令。

該報列出一些從華盛頓前來廉州出席調查庭的高柏尼生前女友和同事的照片，並加了一句說明：她們已立刻趕回起來！

在一篇以「一項秘密的調查」為題的社評裏，該報指出，這項審訊之所以保持秘密，完全是為了掩飾一些官方的錯誤。

它又說：假如警方和法院在爸發後能馬上適當處理，則永遠不會發生洶湧的有關該悲劇的爭論和謠言。此外，大部份的批評和推想，都是由參議員愛德華·甘酒迪自己的不夠坦白所引起。總而言之，新聞傳播媒介變成了代罪羔羊，而大衆要知道真相的權利，則成為這項事件的第二個犧牲者。

根據早時的報導，經過數個月來的長期法律鬥爭，愛德華今日也急於完結高柏尼死因的調查程序。雖然，這項調查無論對愛德華或是甘酒迪家族來說，都是痛苦的。

【廉州尼加鎮五日合衆國際社電】參議員愛德華·甘酒迪，他的朋友和同事十人，以及一位律師，於星期一日組成明星陣容，出席地方法院對瑪麗高柏尼死因作秘密研究的審訊。預料，法官波爾和地方檢察官丁尼斯，將會盤問甘酒迪本人，以及其他十名曾於高柏尼喪生之夜，參加當晚聯歡會的人士。預料這次死因研究審訊，將會歷時三、四天之久，而且看來甘酒迪可能會在星期一日，完成他的証供。其他亦將作証被傳接受盤問的，是五名婦女和五名男士，他們曾於事發當晚（七月十八日），與高柏尼和甘酒迪一同參加晚會。

這些婦女是：廿五歲的蘭茲·賴恩斯與其姊瑪麗蓮（廉州米爾頓市人），廿四歲的露絲瑪麗·楷夫，廿四歲的蘇珊·譚倫鮑姆（均為華盛頓人）以及廿七歲的愛絲達·紐堡（佛吉尼亞州亞靈頓市人）。她們都曾經為羅拔甘酒迪進行競選活動。

該五名男子是現年卅九歲的甘氏表親約瑟·嘉頓，年廿九歲的甘氏好友保羅·馬克康，卅四歲的新英倫民防主任雷蒙·拉洛沙和甘氏的舊競選客查理士·特勒塔（兩人都當為甘氏的秘艇夥伴），以及年六十三歲的甘氏朋友並有時充任司機的約翰·克里明斯。

【廉州尼加鎮六日合衆國際社電】在嚴密的保安措施之下，瑪麗高柏尼死因的秘密審訊，經於星期一日，在參議員甘酒迪以証人身份抵庭不久後，開始舉行。

從他的海安尼斯港寓所飛抵此間的愛德華·甘酒迪說：「我希望我們能夠對於這次特別拖得長時間的事，能夠作一結束。」

社論

我們能讓左校製造顛覆分子嗎？

——教育當局必須嚴格執行教育法令，不能視若無覩

一九六七年港共暴動的暴行，他們的「滑行分子」，拒所謂「勞動階級」和青年。而前者大多數是成年人，而且很有限度之一，屬於思想成熟的社會細胞，他們可以受一時的利誘威迫，而鋌而走險，但等到他們的思想和行動聯繫起來，他們就會發覺港共所進行的種種活動，不論是公開的或偷偷摸摸進行的，都與他們自身的利益無關，而且是向一個相安無事的社會挑戰，破壞法治。於此，他們逐步設法擺脫港共的影響力，置身事外。這一類人，祇能列入於被港共利用之伙，不會為港共「鞠躬盡瘁，死而後已」。經過一段時間後，他們與港共疏遠，這一過程，港九居民已有目共覩。

而青年則不同，他們不祇被港共利用，而且被他們支配。因為青年的思想未定型，對事物和對社會的理解力不夠深入，個別行動，對任何邪說很容易不加區別的予以接受。港共看中了青年的弱點，乘虛而入，通過分散港九的「左校」，長期以來便進行對青年的「思想訓練」，展開毒化運動。在港共發動暴行的末期，由於上述「勞動階級」的逐漸「脫離鬥爭」，港共為了維持他們的掙扎，於是爭取「左校」學生，由而製造炸彈，以爭取在街上作出恐怖和示威。這班無知青年，不曾見代罪的羔羊。港共深知社會人士對青年愛護，[illegible]

港共暴行進入瓦解階段時，青年做行無忌為港共從事困獸之鬥的情形和經過。

港共全面慘敗後，他們雖然遍體鱗傷，但對於製造新暴亂的野心，仍然未死。他們一方面對慘敗的經過加以檢討，一方面則把青年的「造反價值」，加以承估和提高。換句話說，加緊毒化青年，特別是在「左校」就讀的學生，以「愛國教育」為幌子，强迫他們接受「毛澤東思想」，接受「文鬥武鬥」的技能訓練，作為他日捲土重來的「資本」。讓青年為港共「衝鋒」，作共幹替死鬼。港共這套計劃，早已在預料之中，我們且曾一再籲請社會人士，及時加以注意。

根據昨天消息，謂港九「左校」，近來公開教組學生，如何從事顛覆活動和政治暴力行為，企圖打擊本港治安（請參閱昨日本報港聞版）。而主管教育行政部門，對「左校」這種非法行徑，竟視若無覩，未採取適當行動。吾人對此，殊覺教育當局似有漠視其責任之嫌，既未能履行當地教育法令所賦予的權責，且漠視四百萬居民社會的安全於不顧，養虎貽患，莫此為甚。若與港共暴行時查封若干所「左校」的行動比較，前後對照，顯似「進一步退兩步」。昔年封閉「左校」時，贏得萬千居民的喝采和全力支持。因「左校」不但為港共暴徒的「庇護地帶」，而且是製造殺人武器的「兵工廠」，若不予以查封，則港共有恃無恐，而紊亂亦不會迅告平定。這一歷史教訓，吾人[illegible]

學校為養成健全青年的教育組織，不能在校內提倡違反法紀行動，此為法例所載，任何學校都須恪遵奉行。反觀港九各「左校」，其所列課程與學生實際作業，完全不相符合，前者的目的在欺瞞教育當局，表面上佯裝遵守教育法令；後者則掛起「愛國教育」的招牌，訓練學生如何「與港英針鋒相對」，學習顛覆技能，以港府當局和守法居民為對象，企圖作為未來「造反」的鬥爭目標。教育當局雖有定期性的視察，但僅為例行公事而已，對「左校」的陰險和偽裝，易遭矇混，縱使偶然發覺，亦甚少採取糾正措施。凡此情形，存在已久，倘任其發展下去，「左校」將肆無忌憚，為所欲為，殊非香港社會之福。

港共暴行慘敗，我們絕不能因勝而驕而懈，主觀上認為敵人從此偃旗息鼓，不思再舉。與此相反，觀於敵人最近一連串的活動，說明他們是一羣不見黃河心不死之徒，仍在千方百計，部署一切，等待有利時機，製造又一次殺人放火暴亂。他們除了利用各工會進行不可告人的勾當外，大半以上的力量，集中於青年學生的吸收和毒化，而港九各「左校」則為他們的「訓練基地」。目前所報導的公開進行顛覆活動，可能進行已久，因未受教育當局的注視或干涉，因此變本加厲，廣泛展開。顛覆活動為中共「特技」之一，其在東南亞地區，到處施展，當局如果容忍此等危害社會安全的港共毒化青年活動繼續進行，[illegible]

「紐約時報」替中共說話 要求與北平建交

並給予與蘇聯同樣特權

【紐約五日法新社電】「紐約時報」今日建議，美國應該與莫斯科和北平建立相等的良好關係，並給予北平同樣的「特權」。

在一篇同時評論美國與蘇俄和美國與中共間會談的社論裡，這份有影響力的報紙指出：要增進這三個大國間關係的最好方法，是建立美國與北平間的外交關係，同時，在聯合國中承認中共，發展相互間的貿易和觀光，彼此交換新聞從業員，保持一項和現時美蘇間關係相等的標準。

這篇社論又說：「假如他把現時莫斯科所享有特權還擴給予北平，則可以很快達到與蘇俄和中共維持同等的良好關係，甚至是同等的友誼。」

八國一百多名科學家集會德州 發表對月球岩石分析結果

認月球岩石在四十億年前結成晶體

【休斯頓五日美聯社電】約一百四十二名科學家，於星期一日開始發表他們對來自月球的岩石和土壤首次詳細分析的結果時，若干項理論可能被推翻，而一些秘密的真相亦將揭曉。

來自美國和其他八個國家的科學家，將報告他們對「太陽神十一號」一帶回來的資料，作九十天研究所得的結論。

由阿斯壯、柯林斯和艾德靈三名太空人從月球帶回來的十八磅（總數三分一）土壤，在月球接收實驗所內經過五十天的初步檢查後，於九月十二日分別發給這些科學家。

初步檢查結果顯示：㈠月球物質以前曾一度為熔化岩石。㈡這些岩石已靜靜地放在月球表面達一億五千萬年，顯示月球在熱力的誕生後，可能曾經冷卻。㈢這些岩石曾在四十億年結成晶體，如地球岩石形成和很多人相信宇宙形成的時間一樣。㈣並無跡象顯示月球上有生命。

初步檢驗對於解決科學家們最熱中於辯論的問題，如月球從那裏來和它如何得到它的表面狀態等疑問，貢獻甚少。

【德州休斯頓市五日合衆國際社電】一羣地質學家於星期一日暗示：月球初為一個溶液球狀物體，後來冷卻凝結時，便變成一層層像洋葱一樣的星球。

這項依據首批從月球岩層帶回來的月球岩石研究結果建立的理論，對於有關月球是從一團熱液體演變而成？抑或自始便是固體礦物質這方面的辯論，增加了新的資料。

芝加哥大學的史密斯博士，在準備向「太陽神十一號着陸月球的科學結果」大會開幕會議席上發表的開幕辭中，提出這項月球演變之說。

西德自民黨分裂 勃蘭特政府可能被拖垮

【西德司徒加五日合衆國際社電】政治觀察家於星期一日說：自由民主黨內實力相埒的保守派和左翼分子，因該黨應要追隨的路綫而發生的爭執，可能導致西德總理勃蘭特的聯合政府垮台。

於九月廿八日西德全國大選後，與勃蘭特領導的社會民主黨組成聯合政府的自由民主黨，於星期一日和二日在司徒加舉行他們傳統的主顯節會議，該黨前主席文第與左翼分子之間，在對內和對外的政治問題上，都出現了歧見。

於一九六七年辭退主席職位的文第，在會議前夕要求自由民主黨全面回復一項中庸自由主義政策，並拒絕作左派的傾向。

他的評論刊於在星期日的「星期世界報」，他似乎是有意抨擊現任自民黨主席和處長的施爾。

亦身為議會議員的文第，在司徒加的會議席上，要求自民黨保証其堅守它的「政治上自由的組織法」。

施爾告訴記者說：他不相信該黨的爭端會導致聯合政府一項政治危機。

但「星期世界報」引述勃蘭特領導的社會民主黨的一名「重要黨員」的話說：「自民黨內的情況，比較所知道的遠為嚴重，如果文第和或者一兩位政客脫離施爾的話，可能令自民黨趨於破裂，亦可能令聯合政府出現危機。」

社會民主黨和自由民主黨聯合一起，在國會中祇能多出基督教民主黨十二席而已。

抗議取銷乘車証 安卡拉大學生 騎劫公共汽車

【安卡拉五日美聯社電】有三十多輛安卡拉市區公共汽車，於星期一日被此間安卡拉大學生所騎劫。

這些由安卡拉市政府經營的公共汽車，在該市各區被數百名學生所截停，車上乘客亦奉令下車。隨後這些公共汽車停泊在該市周圍的大學校園內。

這些無武裝的學生在癱瘓該市交通約四小時後，結束與警察發生的扭打時，放還這些公共汽車。

警方報導說：有七名警察被學生擊傷，同時有三十四名學生被扣留。

是抗議最近市政府決定取消學生的乘車証十天，和由學生自治機構取回發行乘車証的權力。

蘇電台諷刺老毛 係聾瞎老朽皇帝

【台北五日中央社電】在中共與蘇俄再度舉行所謂邊界談判的前夕，蘇俄在對大陸共匪的廣播中，諷刺毛澤東是一個既聾且瞎，老朽不堪的「皇帝」，永遠聽不到看不見人民的疾苦。

蘇俄莫斯科電台昨天在華語廣播中講了一則故事，諷說毛澤東的狂妄自大已到無藥可救，這則故事的內容是：

「從前有一個國家，皇帝鎮守中央，這個老朽不堪的皇帝，他整年關在深宮裡，與世人隔絕……

「有一天，太監向老皇帝請安：

「太監：萬歲爺，國家有些不太平啊！人民怨聲載道，他們到處都在談論柴、米不足，衣着不暖。

「皇帝：這是敵人在搗亂呀！人民有怨言，是因為聽了敵人的壞話，相信飢餓和寒冷是壞事。兇惡的敵人，向人民灌輸穿衣吃飯的卑鄙思想。……看來一定要徹底消滅擾亂民心的敵人。

「於是皇帝頒發聖旨，到處捉拿用穿衣吃飯的謬論來擾亂民心的敵人，凡是宣揚有吃、有穿的書籍，被燒得一乾二淨，現在人民只能不分晝夜的讀聖旨。左右從臣便說聖旨可以創造奇蹟，甚至啞吧可以講話，聾子可以聽到聲音，瞎子可以重見光明。沒過多久，皇帝又召見太監，要他陳述民情。

「皇帝：現在國內的情況怎樣？人民是不是都頌揚我？

「太監：是的！是的！都在高聲歌頌我主的英明偉大。不過，老百姓當中有不少人仍是吃不飽，穿不暖呀！

「皇帝：這說明搗亂民心的敵人，還沒有被徹底消滅呀！需要展開更堅決的鬥爭，這個鬥爭要繼續到一萬年。

「太監：萬歲爺！還有一點事情，老百姓正在傳說：『國內有一個又聾又瞎的人，甚麼藥方也治不好。』

「皇帝：這個人是誰？快說他是誰呀？」

「太監沒有回答這個問題，他害怕君王會大發雷霆。」

刊登廣告請電 七三零七零八

瑞芬氏

註冊商標

經中英政府化驗立案

男性專用強身妙藥

外瘵 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到

內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用

總代理建民藥行 香港皇后道東十四號二樓 電話七二二三〇二

瑞芬氏藥廠啓

近有偽冒廣嗣藥露發售謹聲明本藥除主人自備真貨外可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理購以免受愚。

申請人英籍啓事

陳錫紀（CHIN SIT KEE）或（CHIN SIK KEE）現住香港西環寶翠園二十六號二樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第四條第一節

因在督憲府頒授勳章儀式之交通措施

在本月七日（星期三）上午十一時卅分督憲府頒授勳章與社會人士。

泊車措施 所有賓客之車輛可從督憲府大閘駛入。賓客下車後有G・H・字樣標貼者可駛至網球場或於上午十一時四十分駛返及依照指示停泊。

有照色標貼之車輛於乘客下車後必須由東面閘駛離及停泊在：

（甲）連接上下亞厘畢道之道路；

（乙）在美國領使館以南之支路；

（丙）近港中分科醫院之亞厘畢道。

離開現場時之措施 車輛司機返督憲府接載賓客但祇准有旗幟之車輛在廢場等候。

停車錶暫時停用 本月七日（星期三）由上午十時正至下午一時卅分在上述各區之有停車錶車位將暫時停止。對不理會警告性標誌之駕車人士警方會不再通知而將其車輛拖去。

屆時將有警員值勤及設有交通標誌以協助駕車人士。

交通處處長 薛璞

工務司署水務處通告

水務處亞皆老街廠電話號碼更改事

水務處亞皆老街廠電話號碼已由K—八〇二二一〇至九更改為K—九四八二六〇至九。如有諮詢或九龍地區緊急水務事項請撥上述電話號碼。

工務司署水務處秘書 史寶沙

英皇御准 香港賽馬會

打比容春年大彩票，定於一九七〇年一月十七日（星期六）開彩，現已在本會下開各售票處發售：

九龍彌敦道三百八十二號	由上午八時至下午九時
尖沙咀天星小輪碼頭	由上午八時至下午八時
油蔴地天星小輪碼頭	由上午八時至下午八時
北角英皇道二百七十四號	由上午八時至下午八時
十字路道中恒生銀行大廈	由上午八時至下午九時
香港天星小輪碼頭行人道	由上午八時至下午九時
香港德己立街	由上午八時至下午八時

是承管事局命，公佈如上。

司庫 香港賽馬會公司

香港政府公告

為聘請技工學徒事

下列各政府機關擬聘請技工學徒多名：

（甲）工務局電器機械工程部；

（乙）工務局水務部；

（丙）九廣鐵路局。

（二）資格：

（甲）年齡十四至十五歲為限，以西曆一九七〇年一月一日為推算標準，並須以出生証或身份証為証明。

（乙）教育：最少小學六年級程度。

（丙）體格良好。

（三）薪金：第一年及第二年一佰八十元，第三年二佰四十元，第四年三佰元。每月計算，並無發給生活津貼。

（四）考試：申請者須參加中文、英文及數學之筆試，錄選者另行面試包括智力測驗及實用試。

（五）合約與訓練：被取錄者須簽署學徒合約，並須在受訓期間在政府工業學院攻讀部份時間之工讀班（日班及夜班），學費每年八十元，須於學年初全部繳交。

（六）申請上述職位表格可向各民政司署領取。表格填妥後須於一九七〇年一月十九日前寄回香港加路連山道電器機械工程處學徒總監收。

（七）申請者在一九七〇年三月二十五日前仍未接到通知參加筆試，可當作落選論。

公司法修正委員會啓事

保護投資者及防止投資欺詐

公司法修正委員會即將考慮有關保護投資者及防止投資欺詐之各項問題。鑒於本委員會以前曾發出通告，邀請各界人士提供建議而祇收到有關此等重要問題之意見甚少，本委員會因此決定給與各界人士及有關團體再次提供建議之機會。

茲特邀請各界人士，經營證券及投資之人士與及公司提供有關下列各項目之意見：

（甲）管制經營證券業務與及管制投資廣告包括吸收存款廣告。（乙）互惠基金（MUTUAL FUNDS）及單位投資（UNIT TRUSTS）（丙）任何有關保護投資者及防止投資欺詐事項。

建議書可用英文或中文書寫，並於一九七〇年一月三十一日送交本人。

倘若建議涉及目前公司法之任何缺點或有關投資之任何惡習，建議人如能說明此等弊端及惡習之普及程度，即大有補助。

本委員會或於稍後時間邀請建議人作証。隨後建議書內容與及建議供給錄或將一併予以公佈。惟未經當事人同意前，其姓名即不予發表。

公司法修正委員會秘書：李業廣

地址：香港政府合署西翼註冊總署轉交

市政局佈告

一九七〇年農曆年宵市場

（一）農曆年宵市場定於一九七〇年一月廿八日起至二月六日止分別在香港及九龍舉行，香港方面，場址在銅鑼灣維多利亞公園，設有檔位五百〇八個，九龍方面，場址分設兩處：一在旺角近麥花臣球場之彩虹運動場（有檔位二百一十一個），一在長沙灣運動場（有檔位三百六十八個）。

（二）檔位計分兩類：第一類——濕貨：即鮮花、盆栽及金桔。第二類——乾貨：即紙製裝飾品、假花、圖畫、日曆、文具、玩具、古玩、陶瓷、器皿、檀香、藝術、刺繡、剪紙製品、毛冷、生果、糖果、餅食、麵包、乾果或罐製之類（例如臘腸及其它包裝之醃製肉類）、飲品及杯碗等。

（三）定於一九七〇年一月廿三日星期五上午九時在市政事務署九龍洗衣街分局三樓小販牌照處抽簽編配檔位。抽簽券由一九七〇年一月十二日起至一九七〇年一月十九日止在香港銅鑼灣大廈七樓及市政事務署九龍洗衣街分局三樓小販牌照處發售，每券售價五元。此款項不發還，亦不作為中簽者應繳牌費之一部份。抽簽之抽簽券必須在一九七〇年一月二十日以前交回香港或九龍小販牌照處，否則持券人不得參加抽簽。

（四）中簽者應須在一九七〇年一月卅一日繳納牌費，否則其攤位將被編配與候補名單上之申請人。中簽人須出示抽簽券及其本人身份證並繳交牌費方能領取牌照。每人只限發牌照一張，年齡在廿一歲以下者不能領取牌照。

（五）攤位牌照條件之一係中簽人須以木塊或木板將攤檔築起，並同意將其攤位所佔場地面遭受損壞，則由其負責賠償。攤位持牌人倘不遵守上述條件，其牌照將被暫停，直至以木塊等物將攤檔築起為止。

（六）所有搭建物須於一九七〇年二月七日上午八時以前清出年宵市場場址，倘不遵辦，市政局可能派員代為清除該等之物架，且向攤主索取一切搬遷費用。

市政局秘書 田僧

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

彌敦道與太子道間路口交通措施

茲通知駕車人士由一九七〇年一月六日上午十時正起沿太子道東行之車輛將不得在彌敦道與太子道間路口右轉進入彌敦道。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

先夫孫公麟方拿督之喪於昨（五）日

在香港殯儀館辭靈辱承

官紳姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感

哀此鳴謝

未亡人 孫李孔暐 率男 以倫 媳馬燕棠 以文 媳王露珠 泣叩

大馬陸軍參謀長稱
在馬泰邊境共黨
完全受北平指揮
正在邊境吸收青年圖擴充實力

【馬來西亞怡保五日法新社電】據馬來西亞新委任的陸軍參謀長納沙魯丁中將說：共黨恐怖分子的地下組織，目前正在從馬來西亞與泰國的邊境地帶，吸收青年來加強其游擊隊力量。馬來西亞軍事領袖相信這些恐怖分子是由北平指揮的。納沙魯丁中將估計，目前在泰國與馬來西亞之間邊境活動的游擊隊，其實力約有一千多人，但泰國保安當局曾說：這個數字將增加到一千五百多人。對於報導所說，泰、馬兩國的保安部隊可以深入對方國境之內，來攔截「剿匪」的行動計劃，納沙魯丁中將說：這個問題目前正在予以考慮中。這個問題將於下週初由兩國的代表進行討論。故中將又說：「我們的部隊，目前正在兩國邊境內一個中徑五哩的範圍之內，執行任務。」

布里什紐夫告知華沙公約國
中共擬在三四月間
掀起更多邊境戰事

【維也納四日美聯社電】「新聞週刊」雜誌於星期日說：「根據可靠的報告，俄共頭子布里什紐夫上月在莫斯科舉行的華沙公約國會議席上，曾告知東歐各國領袖，謂中共將於本年三月或四月左右，在蘇俄邊界掀起更多戰事。」在國際上一紙風行的「新聞週刊」說：「華盛頓的共黨人士稱：由於俄帝和會議決定給予莫斯科更多自由來對付中共，是華沙公約國會員國同意俄國減低與西德和決定與西歐國家尋求較好關係的主要原因。」

阿根廷安第斯山城
山洪暴發造成巨災
死傷失踪者數百人

【布宜諾斯艾利斯四日美聯社電】豪雨在安第斯山城沖破了水壩之後，據報死亡三十三人，失踪者數十人。據統計人稱：兩接[illegible]街，洪流淌過發多薩的街道，死於水中者最低限度三十三人，其救援力量無法之際，大約有會發現許多溺斃者。省長及會員已舉行會議，組織緊急救援。該省的電力及與外間的通訊，一經切斷。

猛烈的水由山坡傾瀉而下，流入發多薩市城附近的水場，水場頃刻，洪水泛濫了發多薩市及其週圍地區。

洪流暴發時，市中許多人正在戶外咖啡座中，消遣其下午，汽車則被洪水衝走，乘客亦在其中。發多薩市的電訊已斷，不能獲悉當地消息。

阿根廷西部的風雨[illegible]帶來的[illegible]收成最低限度有百分之五十。

【阿根廷發多薩五日合眾國際社電】市當局稱：山洪挾山石瀉下安第斯山山坡，傾入山脚的發多薩市，最低限度死亡二十人，傷數百人。廢物清除之後，恐怕死亡總數將會增高。當局官稱：安第斯山的豪雨及溶冰造成的洪流，沖爆了山上幾個水壩。水壩的水挾着數以噸計的山石，瀉下山坡。

洪流沖去住宅，摧毀汽車，拔起大樹，造成廣泛的驚慌。這個有宜諾斯艾利斯西七百哩的城市，人口二十萬，市中大部電力停頓。當局報導：該市與布宜諾斯艾利斯的通訊已斷絕。

美新年四天假期內
交通死亡率
每小時四人

【芝加哥五日合眾國際社電】新年四天假期於星期日結束，美國人在該假期內的交通失事死亡率為每小時四人。美國全國安全理事會發言人說：如果現時的情形繼續的話，比起在假期之前所作的估計，「我們結束時發生的失事死亡數字可能甚低」。該理事會估計在上星期三日下午六時與星期日午夜之間，可能會有四百五十至五百五十人死於交通失事。

合眾國際社於美國東部時間下午四時統計所得，顯示有三百九十一人在交通失事中死亡。人數顯示：

汽車失事：三百九十一人。

在意外事件中死亡的飛機失事：十八人。

火警：八十二人。

其他意外事件：五十六人。

總數：五百三十九人。

加州報告有三十五人死於交通失事，其他德薩斯州廿七人，俄亥俄州廿六人，伊里諾州廿二人和紐約州十九人。

南非一動物園管理人
與鱷魚同居十六晝夜

【南非布立斯四日路透社電】此間紐約和野獸公園的一個管理人施爾，在一個籠子內與十六條長成的鱷魚一同居住了十六晝夜後，今天離開那個籠子。當他離開那個長三十呎，濶二十呎的籠子時，他的肚子餓得不能忍受。正當他從伏在籠前面的鱷魚群中行出來時，有條鱷魚咬他一口。現年廿四歲的施爾伸在籠子裏的期間內，他唯一的傷口是他的右手。他是於兩天前被鱷魚咬傷的。當時他早上舉着的一大塊馬肉被牠們咬了一大口的鱷子時。他被問及為何要與鱷魚一同居住十六天這事，他回答說：「每一個人都應做到一些以前世界上未有人做過的事，這個創舉純為一個世界紀錄」，但是他自己承認，沒有人知道以前是否曾有任何人企圖創立一項這樣的世界紀錄。

英經濟改善
英鎊價驟升

【倫敦五日合眾國際社電】由於英國經濟狀況的逐漸改善而刺激起的英鎊買氣，使英鎊身價驟升。一日使英鎊身價驟升。經於星期一某些外匯市場的經紀人相信：英倫銀行經已再度採用美元來建立儲備，而不是讓匯率直線上升。

在過去急速的交投中，英鎊經升至一鎊兌二點四零零八美元。

「小婦人」艾偉德墓地
希望能朝向大陸
紀念其生前服務

【台北五日中央社電】「小婦人」艾偉德女士的喪禮，將按基督教儀式進行，由盧祺沃牧師主持，日期尚待治喪會擇定。

中國國民黨中央委員會、中華婦女反共聯合會、內政部社會司、中華基督教協會，及艾偉德的生前友好，今天上午在婦聯會集會，商討艾偉德女士治喪事宜時，作了上項決定。參加這次集會的人士，對艾偉德女士濟貧救孤，從事國民外交工作，貢獻國家社會的精神，一致表示敬佩。

治喪委員會由皮以書任主任委員，副主任委員是張永富、劉偉如、方治、張靜愚、盧祺沃，總幹事是康峻徵。

艾偉德的義子王守勤，今在會中報告，艾偉德在中國大陸服務達廿五年，生前念念不忘大陸，希望能由社會人士捐助，在淡水找一處朝向大陸的墓地，安葬艾偉德女士，以慰她在天之靈。

西柏林仵作怠工
千具棺木未下葬

【西柏林五日法新社電】在近個境地奇缺的城市內，現有約一千副棺木等待下葬。

由於仵工的「怠工」，以及近年來死亡率之高，一部份原因是由多季酷寒所致——經使到道個問題惡化。

在威廉斯多夫區內，棺木寄存於一所公園內，交由警方保管。

威廉斯多夫火葬場——歐洲最大的一個——雖則已經加快了火化的速度，但現在亦要暫停接納火葬。

【布宜諾斯艾利斯五日法新社電】此間今日所接到的報告顯示，昨日在阿根廷東部門多薩市所發生的洪水，已使約一百人喪生。

菲否認與大馬
秘密解決沙巴

【馬尼拉五日路透社電】菲律賓總統府否認已就沙巴糾紛與馬來西亞進行秘密交易。

總統發言人昨晚發表一正式聲明說，關於道種交易的報導是沒有根據的。

馬來西亞與菲律賓，隨着菲要求沙巴領土主權而中斷關係十八個月後，上月已恢復正常外交關係。

蘇共經營工業
實行利潤政策

【莫斯科五日合眾國際社電】蘇俄於星期日採取邁向較自由經濟的一項重要步驟，其辦法是採取一項「新辦法」來決定有關工業器材的批發價。這項措施是在政府機關報「消息報」發表的。該項新措施把「利潤」因素注射入價格議定方面，而且被視為是促使減少對「無效或濫式」機器生產的一種經濟工具。雖然計劃的全部過程仍然是留於各中央策劃人員之手，但是「新辦法」仍然被視為自由派俄國經濟學家的一種小勝利，他們主張工廠該獲得授權來決定他們自己的價格，並購買他們自己的機器。新採用的辦法是由政府物價政策委員會委員會委員西迪宣佈的。物價議定必須考慮到「技術——經濟的特性，以及新工業機器的經濟效能」。西方經濟家說：這項新經濟措施的目的亦在於工廠運用經濟壓力來生產更多的新式器材。

一俟以色列代表離巴黎
法將考慮結束炮艇事件

【巴黎五日合眾國際社電】據接近以色列砲艇事件方面人士於星期日說：一俟駐法的以色列採購代表團團長李蒙離開法國，法國將考慮以色列砲艇事件為在兩國激烈關係中業已結束的一頁。該方面人士說：李蒙於上星期曾被請求離開法國，他會親自個別在週發佈日裡由瑟堡港拐走五艘發射飛彈砲艇的工作。李蒙及其家人，將於本週末離開巴黎。據該方面人士說：李蒙未有被宣佈為在法國「不受歡迎的人物」，但是他將依照法國與以色列方面所成立被認為的一項「君子協定」離開法國。

南越共軍又揚言
農曆年停火四天

【西貢五日合眾國際社電】南越共黨「民族解放陣綫」於星期一日廣播稱：越共將於下月份的農曆新年假期內，遵守四天的停火。

這項在西貢收聽到的廣播說：「臨時革命政府」已頒令屬下部隊，從二月五日西貢時間上午七時起，至二月九日上午七時止，遵守停火令。

農曆新年是越南最主要的假期，今年的正式新年假期定在二月六日。

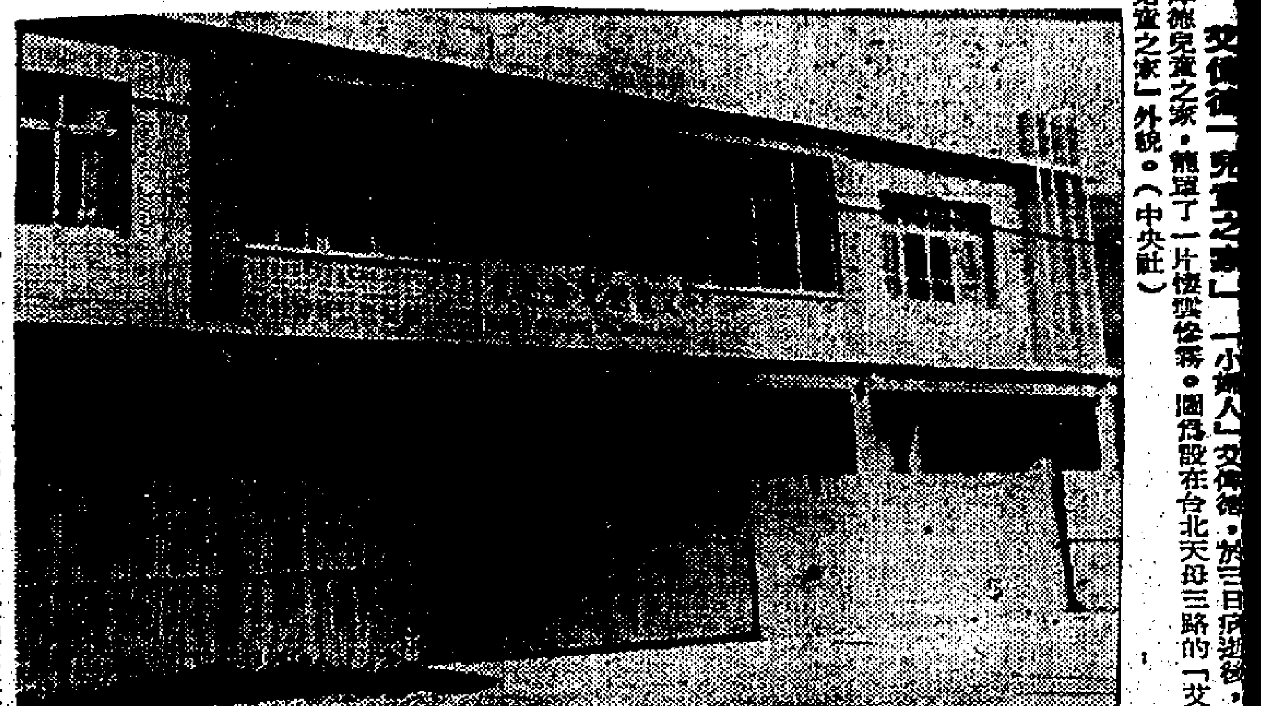
服避孕丸患血栓
美加以分析研究

【華盛頓五日合眾國際社電】美國衛生當局官員即將開始分析有關英國醫學當局所提供的有關婦女使用某種避孕丸會發生重大危險，甚至於引起足以令人致死的血栓症的資料。

美國健康教育和社會福利副助理國務卿斯坦費爾星期日說，在食品和藥物部門的科學家，將以兩週的時間，分析這方面的資料。若能證實英國的發現，則在美國對口服避孕藥可能導致一個新的水平。避孕藥內含有大量的人工製造的女性荷爾蒙，足以阻止受精卵植在子宮壁上。

理想的避孕丸應該是能發生避孕的作用，又使發生血栓症的危險減少到最小程度。

英國科學家稱，發現使用含有卵巢素高達五十毫克以上的避孕丸，發生血栓症的比率是十分高的，一毫克相當於一克的百萬分之一。估計在八百五十萬名使用口服避孕藥的美國婦女當中，有半數以上，係服用超過含有五十毫克卵巢的避孕丸，目



交偉德「兒童之家」——「小婦人」艾偉德，於三日病逝後，僅遺留了一片悽慘愁霧。圖為設在台北天母三路的「艾偉德兒童之家」外貌。（中央社）

愛德華車禍案三名女証人

圖為於去年七月十八日在麻省巨魚愛德華甘迺迪所主持的舞會的三名女郎，參加美國參議員愛德華甘迺迪島（圖左起）蘇珊·泰利、伊絲德·紐貝格和露絲瑪莉·克高。她們於一月四日飛抵尼加銀來為高柏尼的死因偵訊出庭作証。跟隨她們後面的是她們的律師雷·雷特宗德和丹尼爾·德利。（合眾國際社無線電傳真）

麥基夫人仍無踪
英請澳洲助調查

【倫敦五日路透社電】一般認為，澳洲警方經被要求協助搜索於一週前失踪的梅里爾麥基夫人（一位報業鉅子之妻）的下落。

蘇格蘭場警察總部今日證實：他們經向海外查詢，但却拒絕作更詳細的說明。

一位發言人對路透社說：「我們明白，麥基夫人有可能經返回澳洲中，因而我們在調查過程中，正在與其他地方的警察，進行接觸。」

昨肺癌病逝
鄒文海教授

【台北五日中央社電】國立政治大學政治研究所主任鄒文海教授，五日凌晨三時，因肺癌病逝。他的生前友好正籌備喪葬事宜。

美在今後四年內
作七次征月飛行

【麥斯頓五日法新社電】美國航空暨太空總署，關主任施爾在此間宣佈，美國計劃在由現時至一九七四年的一段時間內，進行七次登陸月球飛行。

這些飛行將於一九七零年三月和九月，一九七一年三月和夏季，以及在一九七三年兩次以及一九七四年一次，分別舉行。

因為財政關係，該署已減少了美國征月探險的次數。

捷共擴大整肅
包括軍政機構

【維也納五日美聯社電】捷克共黨領袖胡沙克於星期一日說：他希望於一九七零年完成捷克共黨的整肅行動。他明確表示，整肅行動並將擴展至陸軍、保安部隊和國家行政機關。

倫敦至雪梨飛行大賽
英機師贏得第一
女飛行員史葛亦已抵達

【雪梨五日路透社電】據飛行大賽會正式的臨時名次顯示：一名第二次大戰的英國轟炸機飛行員，已贏得被長達一萬二千哩的倫敦至雪梨空中大賽。第二名和第三名則分別爲澳洲和英國飛機獲得。優勝者為駕駛一架「[illegible]」

有來頓諾曼島上人」飛機的有來特上尉（四十六歲，英國阿斯科特人）。

英國單身女子飛行員史葛，當她以第十四名名次降落雪梨機場時，被警察取爭名留念的人群包圍，優勝者獎金為二萬五千澳元。

——微甚係關的題問性與——
——秘揭究研學科眠睡——
夫婦分房分床而睡，實驗顯示並不會引致不寧，有些人失眠，祇因其種不滿，同時，女性是天賦的較易覺醒的。

•士達•

露——許多活動的傳統條件，都與睡眠有關。有些人相信愛是熟睡所必備的東西。

在他的「人類女性的性行為」一書，金賽和他的工作隊認為，我們普遍抱持的一些理想，普遍的概念。他們辯說，身體的鬆弛是最眠是錯誤的概念。他們普遍的公認的高潮的結局。他們指出，「許多人於活動停止後沉沉熟睡，特別是於晚上已經疲倦的時候活動。」不過，這不能說睡眠是愛的必需品。他們寫道：「有些時候，特別是年青時期，高潮後的休息祇是瞬息而已。有些人於高潮停止後幾秒鐘內，即可做任何種類的劇烈運動或精神的活動。」

伊里斯，一位著名的心理學家，建議以使他們人祇在他們自己相信事後必需睡眠。伊里斯說：「有些人是主要的是男人，於事後立即睡覺，却是一種迴避方法，迴避男人因此避免了對她保証他愛她，或者甚至與她談話。」

影響睡眠的時常是象徵的而不是生理的價值，普通的，一個性慾比妻子強的男人，於性慾未息以及睡不着時，會看見對方沉沉入睡，

婚姻問題時常交錯，睡眠習慣和性的差異，是許多配偶間戰爭的滋生地。雖然它們不是離婚的基礎，不匹配的夫婦，時常把它們告訴婚姻顧問們，以示他們的痛苦。

華盛頓的一位顧問，根據一些醫案，指出睡眠習慣不同會怎樣成了婚姻的門爭中的一種武器？「她要於十時上床睡覺。當我上床時，她已熟睡了。」「她清早醒來，要在早餐前相好。」「她要蓋許多張毯，我却不。因此我們分床。」

婚姻顧問表示各種諸與同生活的能力，不過，許多睡覺習慣的差異，係由於生理的不同。有些人拿他們的困難問題去請教醫生。其他的醫教製造特別床的非正式的睡眠顧問。一個婦人向他的醫生訴，每當她上床睡覺，她丈夫總是提出最高要求。據因說，或許她丈夫本能的企圖保存她週圍的溫暖，這婦人買了一張電氣毯，她丈夫以後睡覺便把頭伸出被窩外。

數因邀請已訂婚的男女，到他的「睡眠中心」去試試那一種床適合。這一對對的男女，要填寫有關睡眠習慣表格，以查他們是遲睡的，早睡的，或早起的。數因建議，兩個睡眠習慣不同的男女，不要結婚，或寧願一個遲睡的人或許待晚提早半小時上床，作為一種睡前的例行公事。

人類自有史以來都與愛和睡眠發生密切的關係。幽靜、黑暗、裸體至他能夠早睡為止。

你知道：
蔣總統曾有什麼文告發表？
美第七艦隊是否撤出台峽？

政治

㈠蔣總統發表什麼文告，勵勉國人什麼？

㈡行政院長嚴家淦在國代年會中報告施政方針，以什麼為中心？

㈢阿格紐訪華，代表尼克遜向蔣總統提出什麼保證？

㈣美國放寬對中共禁運，中華民國對此事的立場如何？

㈤加拿大和中共建交談判，進行得怎樣？

㈥佐藤幻想如何改善日本與中共的關係？

㈦阿格紐訪菲，發生怎樣的意外事件？

㈧你願中的中俄共邊界談判，會不會恢復？

㈨近來蘇俄有沒有再對中共施以抨擊？

㈩四十八次巴黎和談，陷入什麼狀態？

⑪馬可斯已於何時就任何職？就職時有甚麼宣告？

⑫日本大選，誰獲得勝利？

⑬納瑟爾與那兩國元首在何處開甚麼會議？有何決定？

⑭東德要求西德甚麼？西德反應如何？

軍事

㈠美國第七艦隊是否將撤出台灣海峽？

㈡外島國軍為甚麼於何時停火？

㈢駐越泰軍在甚麼時候可以撤退？

㈣美國為甚麼供應泰國甚麼飛彈？

㈤沖繩的美國飛彈，已有若干撤出散地？

㈥撤越的南韓軍，將於何時撤退返韓？

㈦美國軍隊為甚麼進行裁員？

㈧法國代以色列建造的五艘飛彈砲艇，法國何以拒絕移交與以國，後來又怎樣？

經濟

㈠台灣省平均地權，進行得如何？

㈡香港建設地底火車，款從何出？

㈢印度對工業將施行甚麼計劃？

㈣尼克遜十二月三十日簽署什麼法

社會

㈤蘇俄去年黃金減少了若干？

流行性感冒侵襲倫敦，情況怎樣？

科技

㈠台灣有無地面衛星通信台？

㈡月球燃石是不是會在香港展覽？

㈢蘇俄最近有無舉行核子爆炸？

答案

政治

㈠蔣總統發表五十九年元旦文告，勉全國致力邁往開來，創造復國新運，光復大陸，並說大陸將有巨變，中國事中國人自己解決。

㈡嚴家淦在國代年會中，報告今後的施政方針，以全面革新為中心，以行政革新作為起步。

㈢阿格紐訪華，代表尼克遜向蔣總統保證：美決不削減條約所訂的承擔，並望中美密切合作。

㈣美國放寬對中共禁運，中華民國在阿格紐訪華前夕表明立場，對美國此舉不予贊同。

㈤加拿大與中共的建交談判，迄今猶未成立協議，何時始能建立關係，目前尚難斷定，加外部對外間一切傳說，均加以否認。

㈥由於中共堅要日本放棄政經分離的原則，作為改善關係的前提，佐藤爲適合中共之意，已有放棄政經分離原則的打算。

㈦阿格紐訪問菲律賓，於抵馬尼剌之日，赴美大使館，在門前被菲左派示威青年投擲手榴彈，離十五呎爆炸，阿得無恙。

㈧蘇俄已決定恢復中蘇邊界談判，仍由外次庫茲涅佐夫在本週率領代表團赴北平，從事與中共進行談判。

㈨十二月三十日蘇俄的塔斯社發出公開抨擊中共的文章，指責毛澤東黨羽老黨員，暗示中俄共的邊界談判，會陷僵局。

⑩十二月三十日舉行的三十次巴黎和談，因共方兩首席代表均缺席，陷於最低潮的狀態中，和談至此，前途更爲暗淡。

⑪馬可斯於十二月三十日就任菲律賓連任總統。在就職時馬可斯呼籲亞洲國家團結合作，謀和平共存。

⑫日本大選，自民黨獲得勝利，將加強美日合作。自民黨獲勝，顯示日人仍願親美。社會黨失敗得最慘。

⑬納瑟爾在的波里與利比亞、蘇丹兩國元首舉行小型高峯會議，重要的決定，爲成立埃、利、蘇丹三國聯盟，對抗以國。

⑭東德要求西德作國際的承認，波昂政府東德企圖確定分割德國，但不反對和東德進行談判。

軍事

㈠傳美國有意將第七艦隊撤出台灣海峽，但現在仍在台灣海峽繼續執行巡邏任務。傳說的起因，是尼克遜想討好中共，進而圖改善美國與中共的關係。

㈡金門、馬祖等外島的國軍，於新年停火一天，停止轟擊大陸沿海共軍，共慶元旦，已如期執行。

㈢泰國現正與南越進行撤退在南越的泰軍，將分期撤退，迄未成立協議，不過撤退泰軍已成無可避免的事實。

㈣爲了阻遏共黨向泰國進行侵略，以屏障東南亞，美國於一九七二年以地對空的飛彈供應泰國。

㈤美國在沖繩的地對地中程撤核式

飛彈，已有三十二枚撤出，面對韓國、中共、台峽的數枚中程核彈頭飛彈，也在拆除中。

㈥據南韓總理丁一權在馬尼剌向記者表示：南韓平絕不撤出南越，南韓軍即留在南越一天，未獲光榮和平，南韓軍即留在南越一天。

㈦由於國防預算大爲削減，故美軍進行裁員一百萬人，包括士兵、文員、國防工業僱員等類人員在內。

㈧法國代以色列建造的五艘飛彈砲艇，在聖誕期間神秘駛去，開返海法，法國當局大感困惱。

經濟

㈠台灣省第一期平均地權，今年可以完成。第二期定明年開始，一九七三年完成，限一九七二年完成準備工作。

㈡香港建設地底火車，因貸款進行無甚希望，政府現計劃將由一般稅收中支出，約需十五億至十七億元。

㈢印度爲了合併小型與中型企業，施行混合經濟，擬將主要工業改爲國有化，此議不久即提交國會討論。

㈣尼克遜於十二月三十日簽署減稅法案，包括增加社會福利金百分之十五，及填塞漏洞，爲美國現代史上最龐大的稅收法案。

社會

㈤蘇俄去年的黃金產量，因增加了銅金礦，及自動冶金廠開工，不祇沒有減少，反而有了增加。

流行性感冒侵襲倫敦，使二百家醫院忙了紅燈，多數工人病倒，不能工作，在一週之內死了三百多人。獨幸高潮已將過去。

科技

㈠台灣在台北已建成一座地面衛星通訊台，耗資三億新台幣，有電路一百三十五條，已於去年十二月十九日開始通訊。

㈡太陽神十一號太空船帶回的月球石的一部份，於一月三日起，在海運大廈大廳公開展出，參觀者甚衆。

㈢蘇俄於去年十二月二十八日在西伯利亞斜米拉丁斯克，舉行猛烈的地下核子試驗，炸力爲測震計六點五級。

一週時事測驗

•華文達•

你知道：
阿格紐訪華提出什麼保証？
日本大選那一黨獲得勝利？

國際見聞

蘇俄人製成非自然水
對人類或有大害

•世文•

蘇俄化學家費耶與迪耶金，自稱經已製造了一種神奇新物質，西方科學家對此曾半信半疑。據說，這種新奇的物質是一種水的形式，甚爲穩定，所以祇在華氏一千度才可蒸沸，或五倍於天然水的沸點。它並不會蒸發，就算在華氏四十度亦不會凝結。它會硬化成爲一種玻璃狀的物體，但是不會像冰塊的膨脹，它會硬化成爲一種玻璃狀的物體，但是不會像冰塊的樣子。

這種被稱聚合水的物質雖然具有上述驚人的性質，但是基本上它與古老的氧化氫（即俗稱水，化學符號爲H_2O）一樣。這究竟是不是呢？馬利蘭州立大學化學家顯平谷說：「我們不能不對它進行研究。」

顯比谷和來自國家標準局的其他同事，於本年初開始，分析國和英國所製造的聚合水份量祇能夠滿一支頂針。研究人員剌正忙於製造更多聚合水，而製造過程的簡單，出乎人意表。他在一家所說的一切特性。

直至目前爲止，在蘇俄、美國和英國所製造的聚合水，都是由一般玻璃實驗器皿中製造出來。

聚合水的份量祇能夠滿一支頂針。研究人員正忙於製造更多聚合水，而製造過程的簡單，出乎人意表。聚合水和世界兩具無結論或有證據分析的其中之一，協助進行工作。他們發現，聚合水的氫與氧原子間的化學聯式常相同的。這使到它們較天然水分子的原子之間式爲強。他們亦證實聚合水完全是一種新的物質，具有蘇俄化學家所說的一切特性。

但是有些科學家對聚合水的未來，表示憂慮，他們恐怕一旦能製造大量聚合水，聚合水會變成一種可怕的污染劑。因爲它在冷卻時會變爲類似玻璃狀態，把水蒸氣灌注入一個真空狀態，在兩三天內聚合水會在細管內。科學家估計，聚合水的奇異特性，可能作爲一種超級潤滑劑，防凍劑的一種代替物，或是一種特殊有效力的蒸汽機的燃料。

英州立大學的物理學家諾寇說：聚合水會對所有生命發生重大的危險。他指出：一俟這種物質被放出來，它可能會自行散播，在科學家尚未有法子知道這種物質是否可以消滅之前，可能會阻止所有生命的進展過程，可能倘若可把地球變成爲一個「奇怪的含星物件」。顯平谷說：它是在研究所外面，而又遲鈍無阻的液體的合理的產物。他說：「我們對聚合水在科學上認識一片，更多之前，應該十分小心來處理它。」

小電視攝影機
大細如手電筒

一具祇有如手電筒一般的小型電視攝影機，能夠觀察出人類用肉眼難以觀察到的東西，甚至在水底仍可有作用。使用者用一個九十度的鏡筒及一連串的電阻體制，以檢查一種細線狀物，這線條便能相當清楚地被放大，顯現於電視機的螢幕上。

此攝影機雖然重量輕，體積細，但極堅固，而且配有防水鏡頭，可於水底下五百呎的深處拍攝。

它的用途很廣，在工程研究及教育方面均可應用，係英國的出品。

更常慣的，一個女人所渴望的，不是性的刺激，而是要知道她是被愛，伊里斯報告一個深愛一個已婚男人的美麗婦人的個案。但那個男人仍然附於他的妻子，而與他的妻室團聚。這時常使她的嫉婦失眠三、四次，而在相會期間，她很容易入睡。

愛的恐懼時常摧毀的強調睡眠與減低防衛的睡眠。心理分析作家們非常憤怒的。他的失眠實際由於不滿而起，而他卻說他失眠祇因沒有滿足。

的關係，這個撤防增加了藝術的憎惡突然清醒的危險——因此，恐懼或許造成失眠。所恐懼的時常被對心理分析家形容爲屬於性方面的。

在伊里諾斯大學的生物學研究實驗所，心理分析治療專家克林格及心理學家賈德特，曾於一個晚上研究一批志願者的睡眠形態和夢。各人在睡前都沒有任何的刺激，但在實驗前一週五天，都看描寫性活動的電影。在看道些電影之前，在看電影的時間，以及在睡眠的時間，各志願者的反應都

被紀錄下來。

道兩位研究者發現他們所研究的道些青年人有兩種反應：一種是直接的，健康的反應，另一種是抑制的反應。那些留神觀看道些電影的青年人，多數有高度的興奮和睡前放大，其後幾晚，他們報告曾經夢到抑制他們在銀幕上所看到的東西，他們經過了五晚之後，才開始發夢，這些似乎不留意他們所看的電影。是心理分析家們所描述的，對他們自己的性慾大爲恐慌，以至甚至恐

據伊里斯觀察，那些不能與別人同睡的人，他們害怕身體被人侵佔。紐約心理分析家貝柏說，有些人祇是不能與其他的人同床睡覺——甚至一個情人。貝柏說，基本上，那些人不信任別人。

夫婦們有時懷疑他們不能入睡，如果對方在場的休息那一類的睡眠的人。

不在。芝加哥的伊里諾斯大學醫學院心理學系已從事研究分床睡覺的效果。羅爾士門經在實驗所裏紀錄了十四對已婚夫婦的形式。這些夫婦都是年青的，全都已結婚一年以上，但不到三年。在進入實驗所的第一晚，一對夫婦同床睡覺，抑或各在不同的房間睡覺，都是胡亂指定的。半數的夫婦於第二晚同床睡覺，第三晚，分房而睡。另一半則們對調了。

紀錄顯示，那些習慣於獨睡的人，在一個晚上很能夠適應。但那些被分開的夫婦，似乎睡不寧貼，要較長時間才能夠適應。實驗主持人預期初次在實驗所睡覺時，睡眠的緊張可能促成「快速的眼睛轉動」的作夢，紀錄揭示他們的「快速的眼睛轉動」天數，由第一晚的百分之廿增至第二晚的百分之廿三，及第三晚的百分之廿五。那些分房而睡的夫婦的「快速的眼睛轉動」次數較少。

根據多年的經驗，許多醫生推斷，每一男人失眠，就有兩個女人失眠。但幾次一般性調查的統計數字揭露，道

些別是賴對中立的，沒有什麼的、無意義的聲音增加的。男人和女人的差別見諸對中立的、沒有意義的聲音的反應。女人更容易在深夜被那沒有意義的聲音增加。

道些結果，揭示一種差別。道差別是道成女人的「做母親」的地位，與佣她鑑別生嬰兒有關嗎？一個母親要對嬰兒睡房的各種聲音特別敏感嗎？或許如此。不管怎樣，普通女人對聲音的較大的感覺力，反映出女性生理上的獨特點。

公爵大學的心理分析家宙德布及宋學約爾所做的研究，揭示了八個女人和十九個男人的，如在他們睡覺時被通知成就，在實驗所裏研究的各種聲音（聲音的，警號的聲音，）時宗全醒覺，他們的反應得很好，聽到各種聲音對男人與女人都相同的。這些聲音包括放了男人的聲音，狗吠、飛機飛越、噴聲等。結果揭露了男人和女人的聲音名稱的反應，例如一個母親或父親對不同的反應——不同的聲音，常有不同的反應。

是時大的說法，雖然女人報告失眠的比較男人多——特別是五十五以上的。最近的調查揭示，女人的睡眠形式比較中年男人的改變的較早。男人於六十五歲後才有最大的改變。安眠藥的使用似乎隨年齡而增加。

東京灣內
日計劃建
衛星城市

日本計劃在東京灣內興建一個新衛星市，完成時將有居民五百萬那麼多。

日本有關方面已擬下一長期計劃，在灣內填海三萬三千公頃。預料一九八五年工竣時，道些大的新生市區便成爲五百萬人的住宅區，與及有一個工業、行政及商業中心。預定工業區與海港設施，佔地一萬公頃。

這個計劃，使東京灣三分之一變成陸地。

官員們表示，灣辦填海，並無困難，因水深不過十六公尺。

粗略的估計，整個填海工程需要一萬二千億日元，或者是三千日元一平方公尺。鑒於目前東京市區的地價過於昂貴，填海實是經濟的。

一個同樣的計劃已進行中，那是在大阪灣建一衛星市，以和緩大阪神戶一帶的工業與住宅地的缺乏情形。

東京灣新衛星市計劃，將作爲全面發展計劃的一部份辦理，因現已有另一計劃，建一座大橋，橫跨東京灣。（雲）

工 商 日 報　中華民國五十九年一月六日　星期二　農曆己酉年十一月二十九日　第三頁

去年土地交易創三年來紀錄
總數近卅一億四千萬

【本報訊】本港去年土地交易進動，創一九六六年以來新紀錄。註冊總署署長胡頓昨日宣佈節前數字：一九六九年之數字，比一九六六年所創之四萬八千六百九十四份的紀錄，超過六千八百廿八份。

去年內登記冊土地註冊之文件共五萬五千四百八十二份，較一九六八年之四萬八千三百六十五份，激增加百分之十五。

去年全部註冊文件總數額達卅一億三千九百萬元，與前年比較，即增八億七千七百萬元。去年有關文件中，內有轉讓文件二萬三千二百八十八份，一九六八年為二萬一千五百六十二份。

買賣交易轉讓之總額，由十億二千八百萬元增至十四億五千七百萬元，發增百分之四十二。

胡頓署長說：去年內由註冊之按揭共一萬二千四百七十九宗，不包括樓宇按揭在內；一九六八年之註冊數目為一萬零七百廿六宗。

去年按揭款額為八億八千萬元，一九六八年為六億九千六百萬元。他說：樓宇按揭註冊數目之增加（由一九六八年之五十九宗，按揭款額二千六百萬元，增至去年之一百廿一宗，按揭款額一億四千萬元），乃表示新樓宇發展正在開始。

土瓜灣一幅廠地競爭劇烈
每呎二百七十餘元
創工廠地最貴紀錄

【本報訊】三幅工業用地，昨日下午在大會堂公開拍賣，競投過程雖不及過去兩次之熱烈，但其中一幅位於九龍土瓜灣新填地加目街之工業用地，成交價格，平均每方呎約二百七十餘元，為工業用地售出以來最昂貴的一幅。

拍賣官事後表示：此次拍賣情況尚為熱烈，這顯示本港市民對本港的前途極具信心，同時目前本港人士對工業用地的需求仍然很大，故此，政府方面將會繼續撥出更多土地以應工業界的需要。

三位投得該三幅工業用地的得主，在接受記者訪問時，俱表示對本港前途極具信心，並堅信本港將繼續繁榮。對於該三幅工業用地的價值，他們表示，在現時情況下，此價不算過高。

該三幅工業用地，首先提出公開拍賣的是九龍地段第九六七號，座落於九龍土瓜灣新填地加目街，面積約七千二百七十方呎，限作工業或貨倉用途，底價五十萬元。該幅工業用地，競投甚為激烈，在開投後五分鐘，即由底價五十萬元叫至一百六十萬元，由此而後仍然熱烈，並有人叫出二百萬元，……有限公司投得。

第二幅拍賣的是香港仔地段第三〇一號，座落香港仔黃竹坑道，面積約一萬六千五百九十方呎，限作工業或貨倉用途，底價八十二萬元，由偉龍林代表之天德有限公司以一百廿五萬元投得，實主透露，該公司將會在該地段興建工廠或自用貨倉。

第三幅拍賣的是香港仔地段第三五〇號，座落香港仔黃竹坑道，限作工業或貨倉用途，底價五十四萬元。結果由中國冷氣有限公司胡文論以九十一萬元投得。胡氏透露該地段將會建築倉房自用。

柴灣擴建巴士總站
廿七商戶須拆遷
當局已分別安置

【本報訊】由於柴灣區內人口與樓宇不斷增加，更兼工廠林立，對現有交通設施，不足以應付需求。政府為配合該區發展，被擬地去完成各項建設，有關第一期擴建巴士總站工程已即將開始，預算此期工程費達五十五萬多元之鉅。

該項工程現定於本月十二日開始進行，在該地段內受影響的小本經營者共有廿七戶。

政府有關部門為使他們在遷拆後獲得妥善安置與照顧，經多次會議商討，并將辦法轉知各戶，以便他們能在本月十二日之前遷出。有關解決居住問題，其中九戶人家共五十人將遷入安置區居住，等待於今秋遷入柴灣新區樓宇。至於小本經營生意者，其中二間是符合商戶規定，將獲准遷入柴灣及牛頭角區店戶舖位繼續營業；其餘廿五間，因有礙於條例規限，未能配與舖位。

東區民政處何與該廿五戶戶主個別聯絡，并商得市政事務署同意，准予他們遷入柴灣小販市場繼續營業，每戶可獲得三呎乘四呎攤位兩個；登記及分配攤位工作，已由昨日開始，各有關人士可帶有關証件，到銅鑼灣裁判司署大廈六樓，市政事務署辦理手續。

此次遷拆工作，將於本月十二日進行，各有關戶主當會接獲救後通知，因此項擴建巴士總站計劃，已急不容緩。

英皇家音樂學院
港區下月考樂理

【本報訊】英國皇家音樂學院香港區一九七〇年首次樂理考試，將於二月廿一日（星期六）舉行，比賽截止報名日期為本月十日。

該學院香港區代表拍素納：考試原應於三月初舉行，但為避免與香港校際音樂及朗誦節相衝，特予提前舉行。

去年三次樂理考試考生共達二、〇五四人，而參加三月考試者計有七四八人。

香完電影伴佳人
戲假情真意尚溫
咬碎舌頭因一吻
休忘菩懋永留痕

【本報訊】一名青年男子，與女友看完尾場電影返家，與女友作臨別一吻時，不幸咬碎舌頭。該男子受創後，鮮血直流，顯然呼痛不已，但仍能自行前往瑪麗醫院求診，因受創不輕，現仍留院診治中。

受傷男子名吳振華，廿一歲，報住西環正街，與其母同住尾房，其母為包租人。

據悉：事發於昨日零時左右，當時傷者與其女友在中區某戲院看尾場電影，散場後，他截的士送女友返家，在返家途中，他可能由於幻想電影情節而情不自禁，故要求女友「給他一個吻」，他一時「情急」，竟咬碎了舌尖。

傷者于此時當場受傷，鮮血直冒，樂然大叫，但其女友竟之不理，拂袖而去。他只好急急自行到瑪麗醫院求診。

交通處長答允考慮
放寬小巴禁區
車輛坐監刑期將予減輕
週末起小巴行走中環至大口環線

【本報訊】公共小型巴士總商會首長，昨日上午十時拜訪交通事務處及薛璞處長，並提出問題多項，獲得薛處長之逐一答覆，包括：㈠有關考牌問題，凡由商會證明，而該司機具有廿個月之牌照，可在一個月內排期考試，並予適當寬限；㈡審車轉新車：㈢交通處將派人研究，將舊車牌投轉入新車；㈣交通處將派人研究北角渡海輪碼頭情況，以決定在該區設站；㈤交通處將派員研究新界大埔大尾篤之情況，以便決定在該地區設立只供小巴應用之車站；㈥交通處將研究改善九龍東頭村樂富道之交通問題；㈦交通處將與政府治商派員與小巴站主，將小巴之交通服務；㈧商會請求將違例之坐監車輛，了解及延長期限時間，避免此等車輛停駛而令新車主蒙受不明之損失；㈨商會將加強會員之交通安全教育，避免違例，但希望交通處予此等違例司機及車輛適當放寬，減輕坐監車輛之刑期及罰款拘押之機會，交通處將對此問題予以考慮；㈩商會請求放寬港九新界小巴禁區，薛璞處長答應太子道天橋完成後，先撤消該禁區，其餘禁區將在本年度接納考慮，並酌量放寬禁區限制。

薛璞處長，同時要求公共小型巴士商會兩件配合交通處工作，均獲小巴商會即席答應辦理：㈠商會將遵從交通處長指示，加強會員及車輛遵從交通法律；㈡同意薛璞處長之指示，自一月十日（星期六）日起，商會設立新線，行走中環環士街（即新填地牌照部門前）起至大口環兒童骨科醫院止之綫路，以利市民來往醫院。

督轅明日授勳

【本報訊】港督戴麟趾爵士將於明日上午十一時卅分在督憲府頒授勳章與社會人士。

所有嘉賓車輛，可從督憲府正門駛入督轅，嘉賓下車後，凡有G．H．字樣標貼之車輛可駛至網球場或於上午十一時四十分駛返督憲府及依照指示停泊。

凡有藍色標貼之車輛，於乘客下車後必須由督憲府東門駛出停在下列地點：（甲）連接上下亞厘畢道之通路；（乙）美國總領事館以南之支路；（丙）近港中分科醫院之亞厘畢道。

車輛可駛返督憲府接載賓客，但祇准有旗幟之車輛在督轅前院停候。

上述各處之有停車錶車位於該日上午十時起至下午一時卅分止暫停使用。

駕車人士如漠視交通警告標貼者，警方將不再通知而將其車輛拖去。

屆時將有交通警員值勤及設有交通標誌以協助駕車人士。

香港童軍第三服務旅大露營情形

童軍第三服務旅
由許大同頒贈紀念章

【本報訊】今年香港節期間，香港童軍總會第三服務旅爲各社團機構如市政局、徙置處、街坊會、民政署、工展，及各新區等，盛大節日之服務，有接連不斷十晚以上之表演，為嘉獎童軍第三服務旅之服務精神起見，日昨下午四時，在童軍總會舉行致送紀念章儀式，由該第三服務旅顧問許大同主持，首由許大同會長，馬奕盛主席、陳晉銘旅長檢閱第三服務旅全體童軍，隨後許會長致詞，並致送紀念章與鍾琬瑜、ROBERT GROVES、于正奇、岑耀榮、陳樹根、鄺文展、朱建成、梁樹林、方順等。以上各位童軍，在香港節期中悉勤於服務者。最後由第三服務旅長陳晉銘致謝詞，會後並有銀樂演唱及合照留念。

勞資糾紛
已獲解決

【本報訊】荔枝角一電子廠所發生之冗員糾紛，經已獲致圓滿解決。

勞工處長昨日說：在勞資關係科一名職員主持之聯合會議中，勞資雙方達成一項協議。此項協議乃關於多餘工人解僱日期，以款項代替年花紅之事項者。

該項協議亦規定繼續留職工人之增加工資辦法；同時亦已作出安排，使該等多餘工人，可在勞資關係科九龍辦事處領取款項。

今日天氣更冷
可能跌破十度
郊區不難出現霜凍

【本報訊】今晨農曆「小寒」，在「冷鋒」橫掃下，寒潮襲港，天氣果然應節。天文台逆測：今晨室外低溫，可能跌破攝氏十度關。新界郊區及山巔高處，不難出現霜凍。

由於天氣轉寒，老弱傷病，固不容漠視，而牲畜塘魚，尤要注意保暖。

天文台昨午展望：在未來廿四小時內，整個華南沿海地區，繼續吹強勁東北季候風，天氣陰冷。

復據天文台發出海外航行氣壓分佈形勢圖透露指出：強烈大陸性反旋風，廣泛迴旋擴展而籠罩中國、朝鮮及其鄰近海域，由蒙古本州東南低氣壓而掀起之一股「冷鋒」，向西南伸跨台南而橫過南海北部（港南），直闖東京灣，菲島東南氣壓亦低。

港海昨竟日吹和清北或東北風，空曠地方，風勢有時疾勁，黎明後陽光照耀，室外氣溫趨低攝氏一七．〇度外，凌晨室外最低平均氣溫得攝氏一三．〇度，濕度站在百分之五二至六五左右。傍晚雲霧漸濃，天色由轉陰，寒意增濃，氣溫陸續低降，雨最有些少跡象。

據「廣東省氣象台」消息：冷前鋒昨經粵岸出海，今明日復有冷空氣南來補充，氣溫明顯低降，天氣轉陰冷。今日至九日，粵省各地區先後有一次低溫陰雨天氣，南部地區，最低氣溫為攝氏四至七度，在這幾天內，港海低溫不難創入冬以來最低紀錄。

衛生教育書籤
各圖書館備索

【本報訊】市政局衛生教育促進委員會正向市區各圖書館分發有關衛生教育之書籤。該等書籤均強調三項重要衛生題材。

已製備之三種彩色書籤，每種均印有下列中英文標語之一，如：「請用自己的手帕」、「請勿吐痰」及「請將廢物投入廢物箱」等。書籤可向市政局圖書館、美國新聞處圖書館、英國文化委員會圖書館、小童群益會圖書館及社會福利署圖書館取用。

公司法修正委員會
促請市民繼續提供
防止投資欺詐意見

【本報訊】市民大衆及從事經營証券與投資業之人士，仍可向公司法修正委員會提供有關保護「投資」及防止投資欺詐」之意見。

公司法修正委員會發言人昨日說：該委員會即將考慮有關保護投資者及防止投資欺詐之各項問題。

由於市民大衆響應日前通告而對此等重要問題提出之意見書僅有數份，該委員會經已決定予市民大衆及有關團體再次提供建議之機會。

發言人邀請市民與經營証券債券及投資事業之人士與公司，提供有關下開問題之意見：（甲）管制經營証券債券業務，以及管制刊發投資廣告，也括吸收存款廣告。（乙）互惠基金及單位投資。（丙）任何有關保護投資者及防止投資欺詐事項。

意見書可用簡單措詞方式撰寫，並在本月卅一日前送交港島政府合署（西座）註冊總署轉公司法修正委員會秘書本業原收。

發言人說：如意見書有提及目前公司法之任何惡習者，如能將此等弊端或有關投資之任何惡習之普遍程度，加以說明，自當大有裨助。

該委員會或於稍後時間邀請建議人作證，隨後其意見書內容及証供紀錄或將一併予以公佈，惟未經當事人同意前，其姓名將不予以發表。

釣鱸比賽
成績揭曉

【本報訊】香港業餘釣魚會一年一度聚辦之釣鱸魚比賽，於本年元旦日在青龍頭海面舉行，參加健兒卅餘人，結果冠軍為郭漢兆所得，亞軍楊金焱，季軍侯江。

參加者於該日上午五時卅分出發，抵達青龍頭後，立即分組落艇，比賽隨即開始，是日水流靜定，俗稱死流，原為最適宜釣鱸，但由於連日吹大東南風，將海底泥沙攪起，致海水比較混濁，使鱸魚難見魚餌，同時今年入冬以來，天氣和暖，甚少寒冷，大陸鱸魚，未見大量南下避寒，不無影響，較之往年稍形遜色，比賽于下午五時結束。

男裝全毛背心$13.00至$25.50
男裝長袖毛衫$15.50至$29.50
女裝長袖毛衫$14.00至$30.50
童裝開胸毛衫由$8.00起

請駕臨參觀選購
台灣民生物產有限公司
總店：九龍彌敦道100號·東英大厦
枝店：九龍荔枝角道22號·東興大厦
香港英皇道135—143號·民樂大厦
分銷處：香港分域街東城商場·東城禮品公司

抗
抗病發展中心
人體可否增强抗病力，以消除及抵抗各種疾病侵入，最新發明，可實現此種功能。抗病發展中心印備有抗病原理簡介，歡迎索閱，請於星期一至星期六上午九時至下午六時撥電話通知，或來函索取，即可按址寄奉。
抗病發展中心啓
電話：K八九九一〇六
地址：九龍官塘月華街36號六樓22室

快樂旅行社主辦
新年春節台灣觀光團
台灣
一月12日，二月四日
二月21日，三月七日
三月26日，四月四日
四月18日，
代辦台灣出入境證個別團體一律歡迎
附設電子影印每張五毫
代售各地旅行機票，自備入台證特價優待
地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈一四〇四至一四〇五室（電梯按14字）
電話：H220072-4 H246606

山頂甘道20號
嘉樂園
CAROLINA GARDENS
20, COOMBE ROAD, PEAK DISTRICT
高尚樓宇·分層出售
倚山面海·座向東南
兩廳四房·即買即住
祥安置業有限公司
電話：H221191, H221192
星期日及假日：上午十一時至下午三時 晚上七時半至九時半 電話：H97047

精研細琢。縝密安排
華通旅運社1970年最佳貢獻：
萬國博覽會日本觀光團
參觀曠世盛展，遍遊東瀛名勝，機會難逢。
各團出發日期：第一團：17/4/70 第二團：2/5/70 第三團：9/5/70 第四團：5/6/70 第五團：19/6/70 第六團：2/8/70 第七團：2/9/70
每位僅收港幣二千七百五十元（集體參加，另有優待）
即備精美遊程表歡迎索閱，名額有限，報名從速（每日一班前往參加各地行期任擇歡迎電話洽詢）
▲本社發售學生廉價機票
總社：香港德輔道中粵華銀行大厦七樓
電話：四四六〇二二至六（五綫）

徵售廠地
地點以旺角或深水埗或大角咀或下葵涌面積約壹萬方呎爲合有意請附郵寄工商日報信箱三六五號

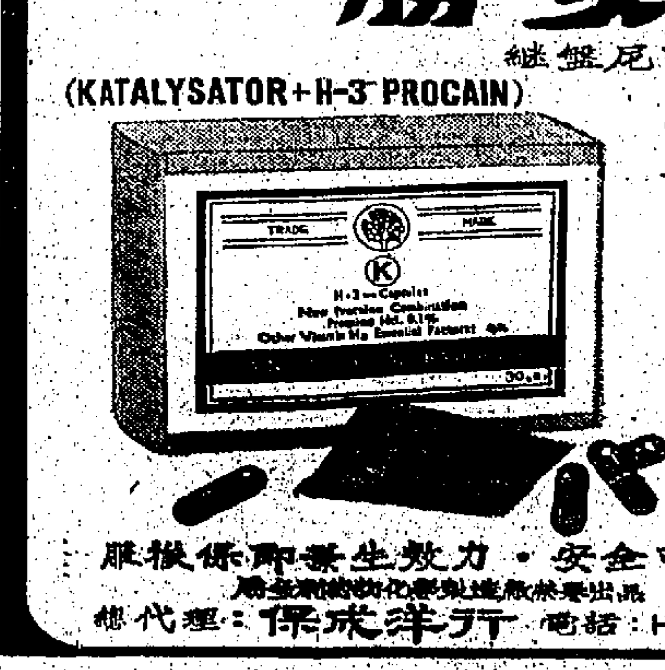
風濕痛苦的福音
十年·廿年·三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將風濕除，時常關節痛，筋骨痛，走動痛，腰軟痛，肌肉或冷或熱或麻力，時常傷風，……已著名於港澳各大城市，工友及清貧者……
名醫 風濕專家陳少奇謹啓
診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓（展望大廈由橫門入）

香港一九六九年十二月十八日
賣主律師麥維慶律師樓 同啓
拍賣人蘇沙拍賣行有限公司
香港干諾道中十五號大昌大廈十二樓

承銀主命將貴重物業出投
啓者拍賣人蘇沙拍賣行有限公司定期於一九七〇年一月七日（星期三）下午三時在香港雲咸街模濱大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投
計開
坐落九龍在田土廳登記爲九龍內地段二三七二號D副段之業權即九龍太子道一百九十號並獨自享受該樓宇一切權益該物業係由一九三四年十一月八日九龍內地段二三七二號總地之官批當樂批期七十五年由一九三零年八月五日起計到期有權得以官批所載條件給付地稅繼續七十五年該官批係由已故英皇五世批與奧利安（譯音）應給付地稅及遵照官批所載條狀。
該物業面積約：一千三百四十八．五平方呎。
每年地稅：港幣一十八元整。
欲知詳細及投買章程請問賣主律師麥維慶律師樓或拍賣人蘇沙拍賣行有限公司。

孔聖堂中學暨政府津貼小學 招生
地址：加路連山道
中學：一至六年級插班生
小學：一至六年級上午/下午插班生
考試日期：一月十一日上午九時正
監督：許讓成 校董：蘇朗瑞 方潤華 鄭植之
中學校長：梁隱盦 小學校長：朱克遵

勝多利ⓀH3
繼盤尼西林·荷爾蒙之後的偉大發明
(KATALYSATOR+H-3 PROCAIN)
是最新膠囊混合製劑
克復衰老·保持青春
購買時請指明勝多利出品方是正貨
世界各國報紙雜誌一致推荐ⓀH3



含主要成份普魯卡因經長期研究試驗証明確對一般中年及老人生理上具偉大助力其主要作用爲促進人體新陳代謝使中期質在正常狀況下轉為能運使服用者體力旺盛精神充沛增加活力活動有抑病延年長命之功比之其他普通之H3注射及藥片等效力强十倍以上並且可以免去注射上肌肉痛苦及麻煩本ⓀH3是口服膠囊混合製劑藥性溫和功效卓著無副作用對於風濕關節炎病者尤具特效
服後保證即生效力·安全可靠
總代理：保成洋行 電話：H-456458
批發經銷處：中正葯房有限公司 電話：K802902·807439·809219

政府有何辦法保障 住客免受過分加租

鴨巴甸街迭發生車禍有何對策

局議員明天將提詢

【本報訊】鑒於差餉物業估價署署長谷基日前透露本港住宅樓宇與分層工廠的缺乏情形，短期內將不會改善，當局擬採取什麼措施，以保障住客在此期間免被過分加租？在明日立法局會議中，馮秉柱議員將提出上項問題，向當局詢問。

立法局會議定明日下午二時半舉行，各議員詢問事項如下：

[illegible]議員問：（一）當局現正採取什麼措施，以確保[illegible]期間免被過分加租？（二）關於在新界，尤其是有大路經過鄉村的地區，[illegible]一事，現已有何進展？

馮秉柱議員問：（一）鑒於差餉物業估價署署長的報告中說，住宅與分層工廠的缺乏情形，預期不會在短期內減少，請問政府擬採取什麼措施，以保障住客於此期間免被過分加租？（二）本局可否知悉，鴨巴甸街與威靈頓街交界處，於最近發生致有一人斃命之意外事件，其原因何在？政府街口發生過不幸事件並不是第一宗，請問現正採取什麼措施，以減少將來發生此種意外事件之危險？（三）政府可否告知本局：（甲）汽車每隔若干時間被檢驗？（乙）去年被檢驗之汽車有若干輛，發現有[illegible]者有若干輛？（丙）政府是否將目前之檢驗車輛制度能確保所有汽車都在適宜在路上行駛之狀態中，倘若並非如此，現採取何種措施將情況改善？

公共援助制度

[illegible]議員問：㈠政府是否知道，雖然政府之政策係在大會堂以廉價向市民供應娛樂，但市民不能在[illegible]得廉價娛樂供應？㈡關於主席及財政司於去年二月廿六日在本局辯論有關時述及之一個龐大之公共援助制度，社會福利署長可否講述一份有關推行該制度之進展情形？

[illegible]議員問：㈠政府可否說明：（甲）照目前[illegible]之[illegible]制度，一架飛機在降落時不能在跑道[illegible]停止之或然率，及（乙）如果考慮到航空交通將來之逐年現實增加，則由於起飛及降落而[illegible]一次意外之或然率？㈡政府可[illegible]知本局，在過去五年內，向工業僱主提出之[illegible]，及過去五年內[illegible]工業事宜[illegible]？

小輪碼頭保養

[illegible]議員問：㈠政府可否告知本局，（甲）九龍城汽車小輪碼頭機動跳板失靈原因，此種毛病是否[illegible]？（乙）此一[illegible]是否經常[illegible]？（丙）因為[illegible]發生事故[illegible]，而該公司則因專利而需支付[illegible]？[illegible]使用[illegible]之租金，是則經常保養利[illegible]？物內作，是否有過民該公司？

過境旅客暴斃

㈡鑒於香港作為一航空旅行中心之重要性日益增加，及一飛機過境旅客最近暴斃之種種情況，政府可否考慮下列各點：（甲）在啟德機場大廈設置[illegible]之[illegible]；（乙）在短期通知下隨時可獲得一名醫生之服務；及（丙）在政府醫院內[illegible]，俾可在其間進行適當之調查？

二三讀法案

會議中首二讀法案計有：一九七〇年律師業（修訂）法案；一九七〇年僱傭（修訂）法案；一九七〇年外交官特權（修訂）法案；一九七〇年遺囑檢定管理（修訂）法案；及一九七〇年裁判司（修訂）法案。

二讀法案：一九七〇年高等法院（修訂）法案（恢復辯論）；一九七〇年行證（修訂）法案（恢復辯論）；一九七〇年地方法院（修訂）法案（恢復辯論）；一九七〇年受任宣誓（修訂）法案（恢復辯論），及一九七〇年懲罰（修訂）法案（恢復辯論）。

小組審查及三讀法案：一九六九年徵稅貨品（修訂）法案；一九六九年當押業（修訂）法案；一九六九年市政局（修訂）法案；一九七〇年僱傭（修訂）法案；一九七〇年法律改革（損償及裁決之償還）法案；一九七〇年公眾娛樂場所[illegible]（修訂）法案。

新界民政署長陸鼎堂 訪問屯門屏山兩鄉會

【本報訊】新界民政署長陸鼎堂[illegible]，香港政府會速解決。答：將山入[illegible]之[illegible]，將[illegible]問題[illegible]及[illegible]屏山兩鄉會[illegible]。

[illegible]

孫麟方昨大殮，孫夫人哀痛欲絕，倚棺與亡夫吻別。

將有最完美設備 警察總部新大廈

可加強防範罪行

【本報訊】現時正在興建中之多層警察總部新大廈，將設有與世界任何地方最新的法醫及病理化驗室，並有最迅速計算犯罪的趨勢，及採用適當之防範行動。

警方發言人昨日透露上述消息時說：加強防範罪行之效率，為警察本年之重要工作目標之一。

他說：本港之防範罪行與破案水準，雖已屬世界之最高標準，惟警方仍將繼續以一切方法提高此種水準。

發言人說：警方已將每一可用人員派出擔任街道巡邏工作，而警察執行工作之新方法亦不斷加以研究及引用。

關於訓練方面，將繼續加強警務人員之知識及使他們對現代趨勢保持一致。

惟必須特別指出者，即如欲警力能對罪行採取有效之行動，則必須有民眾之通力合作，而市民大眾可以協助警方之法則有：㈠如見有任何犯罪行為或可疑之活動者，即時向警方報告；㈡遇有犯罪事件，即大聲呼援告警；㈢採取合理防範方法，保護財物；㈣密函郵箱「九九九」號，向警方提供有用消息。

去年罪案較前年多

警方透露：在一九六八年罪案件總數為二萬五千二百六十五宗，較前年多一千九百六十六宗，增加百分比為八點四。

同時，一九六九年之平均破案率數字仍高，據報初步計算約為百分之七十三點五。破案率在此方面之警察表率。

僑出入境手續辦妥後 王蕙芬將回港 預備逗留十天

【本報訊】由港赴台灣接受腎臟移植手術成功的王蕙芬，於知期內返港作十日或八日逗留，但其行期則須俟合適出入境手續辦妥方能決定。該項消息是王蕙芬於昨日接受記者訪問時透露的。

談到目前健康情況，王蕙芬表示：目前除雙目尚模糊外，其他一切情況良好，雖然在較早期曾一度患高血壓，但目前已恢復正常，同時，胃口亦甚佳。

王蕙芬並透露，將來返港時，將由其乾媽及醫生陪同，在香港逗留十日或八日方返台北。

最後，王蕙芬一再表示，極端感謝社會人士照顧關懷，使她獲得移植成功。

工業家孫麟方 遺體昨日大殮

【本報訊】香港麵粉廠董事長，港九糖菓餅干麵飽西餅商會及港九麵粉製造總商會永遠名譽會長孫麟方日前逝世，昨日下午二時在香港殯儀館舉行大殮，擇吉安葬。

孫氏生前友好於昨日到祭及致送花圈者有：胡百全、邵逸夫、何添、廖烈文、沈熙瑞、王統元、吳文政、李佰良、鄧樹勳、馬來西亞上議院議長丹斯里哈芝諾、張惠祖等中外名流、香港麵粉廠職員數百人。

孫氏生前八位好友昨扶靈出殯，他們是市政局議員胡百全、馬來西亞上議院議長丹斯里哈芝諾、前渣打銀行董事格漢、羅光材、張耀啟、張惠祖及單培恭。

孫麟方為安徽人，曾留學德國，一九五四年在本港首創香港麵粉公司，並在馬來亞等地，先後創設馬來西亞麵粉廠、太平紡織廠、紅土坎非務公司等。馬來亞麵粉廠之設備新穎，規模宏大，為整個東南亞之冠。去年九月間，馬來亞蘇丹為表揚孫氏對當地工業發展的貢獻，曾封賜拿督勳銜。

香港節不再舉行 多發表意見

【本報訊】香港節辦事處現請社會人士對最近舉行之香港節及香港節之前途，發表意見。

香港節秘書主任慎禮，現正發出詳細之意見調查表，徵求社會人士對香港節給予一般評價，舉行香港節之目的，在使全體市民特別是青年人對香港身心，發揮奉獻。

慎禮氏希望知道是否應再度舉辦香港節，相隔若干時期及在何一月份舉辦以及每次舉行若干日。

他說：在擬訂上次香港節目時，其重點為爭取最多觀眾參觀的各種節目，而選擇日期時亦顧及天氣問題，以便能盡量利用如球場等戶外地點。

意見調查表中對於一切與一個成功節目有關之問題，均徵求答案，例如節目之數目及種類，節目之舉行地點，節目之參加者，時間、設施及費用等。

表中對去年香港節及其前途均徵求建設性之批評與建議。

工展圓滿閉幕 觀眾二百六十萬 明年在灣仔舉行

【本報訊】會期長達卅九天的第廿七屆工展會，昨晚十時半宣告閉幕。散會會長莊重文表示：明年工展會，將在香港灣仔新填地廣場舉行。至於紅磡新填地廣場，由於城市發展計劃的需要，已列入興建隧道及其他用途。

莊氏指出：本屆工展，自去年十一月廿八日開幕迄今，入場人數達二百六十萬人，場內展售貨品大量暢銷，足以顯示「香港人用香港貨」已獲大市民熱烈擁護。

本屆工展，得天時地利人和之宜，同時會場得各娛樂機構，及各影星歌星、各大社團贊助參加節目演出，使會場生色不少。大會宣傳部長莊重文，昨特在電台公開表示謝忱。

又該會各部職員於今日遷返香港干諾道中六十四號至六十五號廠商會大廈十一樓，明日起全體職員恢復在會所辦公。

今年擴大舉辦 工業督導訓練

【本報訊】香港工業總會發展組主任鳳劉棠珊稱：該會今年將舉辦相當規模之工業督導訓練。

此項計劃，係經由各個訓練班培養本港工業之督導人員。此將有助於對香港人力作更佳之運用，從而解決部份人力缺乏之問題。

該會之其它計劃，包括擴大設計與包裝服務，工業設計所將由日本教授主持。

兩大船塢去年 業務創新紀錄

【本報訊】本港兩大船塢去年業務幾為一新紀錄年份，幾乎世界各地均有定單。

太古與黃埔去年之修船業務甚佳，尤以第四季為然。

「太古」之發言人稱：預料今年估重要部份之工程，仍為改裝船艦之工程，包括客貨輪之現代化。

世界之傾向於貨櫃化與運之趨勢，需求糖出改裝工作甚殷，而太古在此方面之經驗甚豐。

廠商會昨頒發 本年度獎學金

教育司簡寧主持儀式

【本報訊】中華廠商會昨日下午三時半在工展會會場舉行頒獎儀式，由教育司簡寧主持。會長莊重文昨日在該會本年度獎學金頒獎儀式中致詞時透露：該會正籌辦一所工業學校，選定九龍龍翔道與石硤尾間之白田村為校址，設有工科二十八班，包括紡織、金屬、電器、及塑膠等工業，另商科六班；希望政府當局能大力協助，使該校得早日完成。

莊氏並強調本港工業教育之重要，向教育當局提出加速推進工業教育之建議，以期解決技術人才之不足，配合工業發展之需要。

今年度頒獎學金名額為五十三名，獎學金額

該會工業教育部長梁孟齊在致詞中，強調工業教育之重要性。其後由教育司簡寧主持頒發獎學金與各校獲獎之學生。計：香港中文大學崇基學院、新亞書院各二名，聯合書院四名，雄多利亞工業學校十三名，香港工業學院六名，皇仁書院工業學校九名，香港官立工業學校六名，何東女子職業學校六名，香港仔工業學校五名。

教育司簡寧致辭時，稱讚廠商會歷年對協助推進香港工業教育之貢獻，並表示對廠商會籌建工業學校，請盡力協助，使之早日完成。

到會嘉賓有各有關院校校長、主任，及廠商會各首長等共三百餘眾。

天氣與潮水

兩份：大致天晴，除間中有雲外，天氣和暖。昨日最高氣溫約為攝氏十八點二度，低為攝氏十一點八度。今晨溫度百分之六十一。

高潮：上午二時四十二分，中午十二時卅四分
低潮：上午九時三十五分，下午七時二十五分

八歲女童被人非禮

【本報訊】灣仔對非道昨日發生一宗非禮案件，一名年僅八歲的女童，在返抵家門之際，被一名年約二十餘的飛型男子非禮。

尖沙咀士多店東 指控警目索欵

因被拒絕存心報復強指貨物阻街

【本報訊】尖沙咀警署一名警目，被控涉嫌貪污，向人索取欵項被押控，昨日在九龍地方法院受審。被告訴稱被告要求，並指該案由英理壯法官主審，哥頓檢察官主控。

被告男子陳旭敬，卅八歲，警目，被告罪名：一九六九年十月九日，在九龍地區貪污性向羽士多店，強指門外放置之什物阻街，將其弟拉上警署，控告其弟阻街。

首由檢控官開述案情，證人[illegible]係[illegible]士多店東，有七年至八年之久，店內僱一名姓高之伙記及一名十四歲姓麥之小童。去年十月九日下午五時，一名穿便衣男子，自稱警探（即被告）出卸是本案之被告，他說，他是來收「狗王錢」的。他當時拒絕被告人的要求，被告乃施恐嚇謂：「小心將來」。被告隨即離去。當時麥姓小童亦在場。至十月十一日，被告又與三名男子身穿便衣到

街之告票撤銷。至此，證人歷供完畢，由辯方大律師盤問。本案昨殆審未畢，官諭將案押候今日續審。

幸未釀成巨災 醫院油箱火警

【本報訊】九龍伊利沙白醫院洗衣房對開一個大油箱，昨日下午五時火警現場為伊利沙白醫院洗衣房附近柴油油箱，其中一個存放電油，另一個則為油渣。

昨日下午五時五十分左右，存放油渣之一個大油箱突然冒出大量濃煙，醫院職員睹狀，急電報警。未幾，大批消防人員趕至，立即利用化學藥液，將兩個大油箱淋濕，然後將油鼓製開掉，幸灌救及時，未釀成巨災。

嘉豐毛衣縫盤機 榮獲出品冠軍獎

【本報訊】本屆工展會已於昨晚閉幕，在閉幕前一日（四）日，大會進行各項出品優異成績審定頒獎典禮，下午八時在會場禮台頒發獎狀。是屆審查評定，由九龍寶年商會及廠商聯合會主持，得獎廠商之貨格，有新出品獎及改良品獎，改良品獎冠軍毛衣縫盤機獲得。大會審定，以該廠出品，製作殷實改良，比之未來路縫盤機，有過之而無不及，該廠總經理祝慎，從事機器製造業卅餘年，經驗豐富，為有名工業家，經理祝德明為珠海書院畢業機械工程系高材生，此次毛衫縫盤機改良，祝德明君貢獻最大，故獲得冠軍獎，業務經理王耀庭，主理外銷東南亞及本銷，居功尤偉。

港天文台錄得 大陸劇烈地震 中心在滇桂邊境

【本報訊】天文台昨晨一時零三分錄得一次猛烈地震，據計算所得，地震中心在雲南與廣西邊界附近，約在本港西北方四百哩。地震等級約在「烈達」等級七點五至八級之間。此種地震可能在震源地附近造成損害。

編者按：關於各地錄得大陸地震之消息，請參閱電訊版報導。

天主教新聞處發表聲明

避孕及神父結婚問題 並無向教友全面調查

外間所傳消息絕不能代表半數教徒

【本報訊】本港天主教當局昨天主教新聞處發表聲明，謂然指出昨天報載一項有關教徒對避孕丸及神父結婚問題的調查為不足置信。茲將該聲明引述如下：

「天主教當局並無委任任何機構作「全面調查」香港廿四萬天主教徒對避孕丸及神父結婚問題之意見，若干報紙曾稱廿四萬天主教友中，半數贊成使用避孕丸，實不足信。

按：香港大學天主教同學會在若干時前，曾向港大六百天主教大學生調查彼等對教理之態度及宗教生活之意見，其中有一百三十六人作覆。調查結果，曾刊載於英文公教報（一九六九年十月二十一日、十一月七日、十一月十四日），最近港大學生刊物「學苑」曾加以轉載。

在一百三十六封覆信中，百分之五十贊成使用避孕丸，百分之三十七贊成神父結婚。這廿六個人，顯然絕對不能代表全港半數的天主教徒。在調查結果中的各項數字，不乏自相矛盾的跡象，顯然未經嚴格符合科學標準的審核。

九龍城道海寶毛織廠 經理在梯間被狙擊 刼去二萬餘元糧款

三賊分別扭手箍頸強奪藏款袋

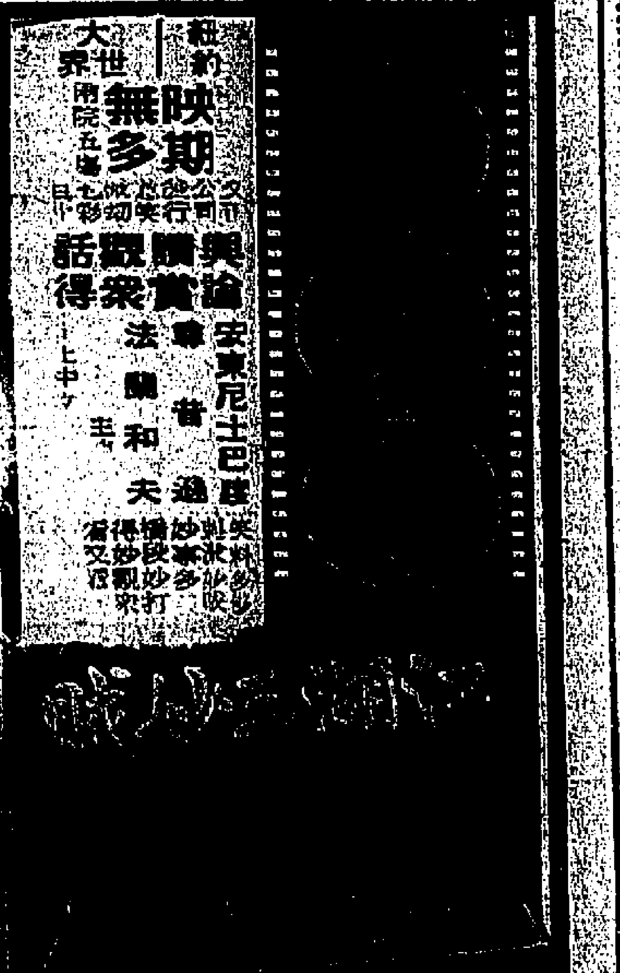
【本報訊】九龍城道昨午發生刼匪白晝行刼解欵案，一名毛織廠經理剛自銀行提欵返廠發薪時，在梯間突為三名青年刼匪徒手行刼，掠去存有二萬餘元現欵之一個旅行袋後逃去無蹤。

刼案現場為九龍城道九十號A安樂工廠大廈二、三樓梯間，案發於昨日下午四時許，當時被刼者為海寶毛織廠經理衛永强，廿九歲，剛自附近銀行提取二萬一千餘元現欵存放在一個旅行袋內，準備返廠發薪給該廠四十餘名工人。

甫當返抵廠二、三樓梯間時，突有三名年約十八、九歲之飛型男子自後向其襲擊，其中一人首先扭衛某之手，另一則箍其頸，其餘一名則將其所提內有二萬一千四百九十四元九角之旅行袋一個强行搶走，然後分頭逃去。

事主於匪徒散去後，立即返回三樓撥電報警，惟截至昨晚爲止，該案仍未有人被捕，正由警方調查中。

東城
早場
小公主
莎莉譚寶主演 特藝七彩
THE LITTLE PRINCESS
票價六毫、一元、一元五角
明早 兩部優財色 收



樂宮
天選映
盲女劍
下午 活 去

公司註册數字激增
去年成立二千餘間
比前年增加百分之五十二

【本報訊】本港去年成立的有限公司，達二千五百間，為任何一年間所成立之有限公司之最高紀錄。去年成立的本地有限公司共二千五百四十六間，其總名義資本額則達十一億五千萬元。比一九六八年之紀錄一千六百七十五間，計增達百分之五十二。

註册總署署長胡鴻烈在其工作報告中說：此外，現有之公司亦將其資本增加十二億四千多萬元，此為前十億元之首次。

在去年成立之有限公司中，有百零二間為出入口行，二百七十三間為置地公司。一九六八年所成立之同類公司則為四百三十八間，置地公司一百零二間。

胡氏說：此等數字足以反映去年商業活動之增加，及地產業之有起色。

除辦理新公司註冊之工作外，公司註冊處去年之工作續見增加。

去年所收到及辦理之文件共有四萬零七百四十五份，比一九六八年增百分之廿一。市民查閱公司案卷數目有三萬七千九百六十四份，即增百分之廿五。

一九六九年底註冊之公司共有一萬五千一百六十七間，一九六八年底則有一萬二千九百卅九間。此外，註冊之外國公司則有六百卅九間，前一年則為六百零七間。

勒流一女共幹偕三表親
划艇逃亡抵港
在流浮山登岸被拘捕

【本報訊】順德勒流一名從事文教工作的女幹部，偕同三個堂表兄弟，昨晨乘一艘「剛不艇」划艇逃亡來港，在流浮山登岸後，被警方拘捕。

據悉：該女幹部三十歲，是勒流鄉人，十多年來一直從事文教工作，歷次「三反」「五反」以至文化大革命，她均被中共主管驅使，担任宣傳，為作和對鎮壓[illegible]的工作。

[illegible]，她與三人集資在有一人民幣一百元，購得一艘十尺長的「剛不艇」，自稱往海面捕魚，由該處乘艇逃亡。

四人在昨晨六時划入流浮山的稔灣海灘登岸，登岸後，該四名男女先把「剛不艇」放逐，任它隨波逐流，然後投奔市區的路線。但四人走來走去，還是徘徊於稔灣荒區，未幾，即遭巡邏中的穿山甲警員發現截捕，帶返警署辦理。據悉：該三名男子中，有兩兄弟姓盧，年齡廿二歲及廿四歲，是「勒流公社」的社員，另一人為三十七歲。警方昨夜仍把四人扣留中。

用鐵鍊鎖住親兒
坭水佬認罪候判

【本報訊】一名男子為着兒子擅將物件變賣，而用鐵鍊將親兒手腳鎖綁，卒被揭發，被告被控虐待罪，昨被提堂時承認控罪，法官押候至本週四日宣判，以便感化官調查被告背景後始行判決。

被告劉劭，五十三歲，坭水匠，被控於去年十二月十五日至本月二日間，在利文街六號地盤，虐待十六歲以下小童劉志華，使其身體受不必要痛苦。

主控稱：原告乃被告之子，現年十歲，與被告同住于該地盤。本月二日上午十一時許，警方根據消息，往該地盤調查，發現原告雙腳被鐵鍊鎖住，鐵鍊則繫于木柱上，動彈不得。原告供稱：原告因擅取一批鐵枝變賣，得款九元，但全部花清，被告乃用鐵鍊將其鎖起，以示懲戒。

被告承認控罪，並謂彼雖用鐵鍊鎖子，乃因其兒子頑劣，並非出於虐待之意，且供出[illegible]。

鄧肇堅爵士捐百萬
五十萬元與建戴麟趾康復中心
五十萬元捐與公會爲教育基金

【本報訊】鄧肇堅爵士昨日又捐款一百萬元，作為辦理本港社會慈善事業之用，其中五十萬元為興建戴麟趾康復中心之用，另五十萬元則捐與[illegible]公會，作為教育基金之用。鄧爵士素熱心社會福利事業，[illegible]文化教育各部門，年來免[illegible]。

香港工商銀行
北角分行明天開幕

【本報訊】香港工商銀行業務擴展深水埗、北角、西區三間分行，北角分行地址在英皇道四四五號（澳門大廈），地點適中，交通利便，裝修新穎，經訂於明（七）日上午十一時開幕，屆時舉行儀式，敦請張明添夫人剪綵，該行董事長陳錦濤、常務董事桂華山及工商業界人士，屆時將親臨致賀。

又該行之西區分行，自置行址在文咸西街三十九至四十一號，裝修工程，亦將完竣，可能於本月下旬開業，經理一職，已由總行會計主任[illegible]。

該行係由邱、馬、秦、偉、張諸氏及各地著名華僑與本港殷商所組織，於星、馬、泰、各東南亞各地、歐、美、日均有代理，全球通匯。三行資產逾港幣十四億元，與新近由菲律賓僑商所組織之海外興業股份有限公司，亦係同一集團，年來該行在銀行家孫批俊任總經理主持之下，業務發展迅速，決定資本增加二千萬元，權威人士任經理，此與[illegible]經理助理，郭增福任會計主任，本國根任經理助理，均為經驗豐富之銀行界長才，該北角分行開業後，即將設立華僑服務部，專為華僑解決困難問題，[illegible]該區之僑眷。

九龍三宗刧竊
損失近四萬元

【本報訊】保年近晚，盜案頻仍，九龍地區，昨晨接連發生刧竊案多宗，損失總數近四萬元。

第一宗發生於昨晨三時許，三名青年刧匪，將一間電油站撬開後，進入屋內，將熟睡店內的伙記綑綁，掠得現款約四千餘元後，並將電話線割斷，然後逃去。

被綑綁伙記於半後掙脫綑綁，往警署報案。該案仍由警方調查中。

被刧的電油站為青山道五百卅號地下興華行，是榮孚的代理商。每日由早上七時開始營業，至翌日凌晨一時收市，每日分兩更伙計經營。前日為星期日，銀行休息，於是有大批現款存於店中。有一廿七歲姓何伙計看舖住宿店內。昨日凌晨三時，他被人翻弄醒，見有三名廿至廿五歲青年，持三角銼及利刀指嚇他，禁他不得張聲，並迅即搜掠，共被刧去現款三千六百元，兩張支票面額共七百四十九元七角。

第二宗發生於昨晨五時許，一名獨行盜撬門進入油蔴地一間服飾店，用刀指嚇店伴，掠去價值一萬六千元玉器。

被刧的公司是彌敦道三百九十九號地下龍華服飾公司。匪徒於昨晨五時左右，撬開閣樓的窗門，撬到地下。店內當時有看舖人留守，四匪入屋時，他正熟睡中，該賊把他叫醒後用小刀威嚇他，並用棉被將他蓋着，然後在屋內大肆搜掠，刧去飾櫃內的玉器，價值約一萬六千元。

第三宗發生於昨晨十時許，彌敦道六百五十五號A上海婦女服裝公司，發現為竊賊撬毀抽氣機，將閣樓夾萬拾落樓下，取去現款一萬七千元。

該公司以前曾被刧兩次，此次已購買保險，東主姓陳。閣樓抽氣機被刧賊由隔鄰空置地盤牆壁爬上來，撬毀窗花入內，將夾萬拾在地下，然後拋棄在地盆內，當將之打開取走上述現款。當時店內無人留守，被刧走現款為週末與週日營業所得，原定今日存入銀行，却不料爲刧賊早了一步掠走。店員於昨晨返工，始發現被竊，報警查究。

德管絃樂團
定期演出

【本報訊】世界聞名之德國巴赫管絃樂團，將於本月廿日及廿一日，於大會堂音樂廳作首次演出。票價分三元及五元兩種，學生票則僅售一元，每日在大會堂票房出售。

此二次音樂會是由市政局及德國文化協會聯合主辦，廿日之演奏會節目乃音樂大師巴赫之作品，廿一日之演出，將演奏韓德爾（「水上音樂」組曲）、韋瓦第（「四季」之「春天」）及巴赫等作品。

何文田自民村一名女戶主，哭哭啼啼，拒絕拆卸其家園，男女警員向她勸解。

何文田自民村
最後七戶拆除

【本報訊】九龍何文田第七區自民村屋宇拆卸工程，昨晨作最後拆卸七戶不肯遷出之屋戶，曾一度激動地拒絕遷出，致使寮仔部人員無法進行拆卸，但拆卸工作終在中午全部順利進行，並無意外事件發生。

據悉：上述地點拆屋工程已進行至最後部份，由於尚有七戶住戶不肯遷離，故在昨晨九時，寮仔部人員由警方人員協助下，已將僅餘的七間屋，拆去五間，剩餘兩間仍未被拆去，其中一間林金一家，共五口人，經營小商店，因他們拒絕遷出，曾一度引起緊張氣氛，故使拆卸工作受阻，但承徙置處人員的勸解，表示他們可於本月十二日前往市政事務署遷拆上訴委員會提出上訴，因此遷拆工程才告順利進行，至中午十二時四十分，上述該七間屋宇已全被拆卸，有關人員亦即收隊離去。

新區另有四座大廈，即八層高兩座，第六型十六層高的兩座，正在興建中。再有兩座十六層高者預料將於三月開始興建。

白田新區為深水埗區內之第四個新區，位於北九龍與荔枝角之間，可容納居民逾五萬七千人。其他三個新區位於石硤尾、大坑東及李鄭屋。

新區將有八層高大廈八座，十六層高大廈九座，新區學校七間，社區中心一處，社會福利中心一處，及茶樓酒家多間。

操作空地、兒童遊樂場、休憩地方及康樂用途之地方，則有九英畝之多。

遠東中學成績展覽
黎嘉潮主持揭幕禮

【本報訊】荃灣遠東中英文中小學暨幼稚園，昨日上午十時在工廠小學部校舍舉行第三屆成績展覽會及一年來各項學藝比賽頒獎典禮，觀禮：文教界名流、坊衆、家長及師生逾千人。首由該校董事長黎嘉潮主持揭幕並致詞，由荃灣街坊福利會理事長張錦添、副理事長陳厚志、利興紡廠經理陳德源及各區聯誼會主任委員白志堅等聯合剪綵，繼由張錦添、梁及陳德源、各區主任社作詞、陳厚志、白志堅、文校、黃錦銘、關麥娘、梁隆芳、何煥金、顏經浙、陳福幸、鄭宋年、王志剛、劉鑑、馮新分別頒發獎狀獎品，並致詞，對該校管教嚴謹，成績卓著，語多頌揚，最後由梁紹芳校長致謝詞。教師領取服務獎狀者，有任教四年以上之中學部主任李學康、幼稚園部教師歐純常及領取獎狀獎品各部學生百餘人。

來函照錄

逕啟者：昨承木會坊衆多人到會查詢，據稱日昨貴報之港聞欄內登載一則報導謂南北行公所一名五十七歲的雷更人被指為發案稱上中區海傍警署在案內暴露普通人仕均稱之為南北行之看更組織，乃該屬於本理事會者，該則報導中所稱之李華瑞，本會更練中並無其人，特專函奉達希即更正，以正視聽。此致

工商日報社
編輯先生台鑒

文咸西約理事會理事長余孔旗
一九七〇年一月一日

渣打銀行將發行
五十元面額新鈔

【本報訊】保證多年之渣打銀行五十元面額鈔票，將以嶄新面目再度出現。鈔票正面將印上港行大廈之浮雕圖案及銀行之彩色徽號，背面則為大會堂外貌。

為使本港各種不同面額鈔票均各有相同顏色，俾能易於識別起見，新鈔之色素將以藍色為主。將來其他面額之鈔票亦將分別改用新顏色。但此種改變須假以時日，待現存鈔票數量全部發行後，始能實現。

據稱：如進行順利，新鈔將可於農曆新年期間發行。

倩伽會息災法會
今舉行三項法事

【本報訊】為籌募「佛教書院」教育基金，由香港佛教倩伽會在荃灣弘法精舍主辦的「水陸息災大法會」，連日均有法事舉行，前赴各壇禮懺者甚衆。

據悉：該會定今日（農曆廿九）有三項法事：㈠結界，㈡發符，㈢懸旛。明日（農曆三十）上午十一時，即舉行「腡上堂供上堂齋」，下午六時，大放燄口，此為隆重佛事項目，預料佛門四衆赴會者定多，主會並有齋菜全日招待。

深水埗白田新區
續興建多幢大廈

【本報訊】耗資五千五百七十萬元興建之白田新區，自有三座八層高大廈落成及入伙後，已頗具規模及漸見熱鬧。

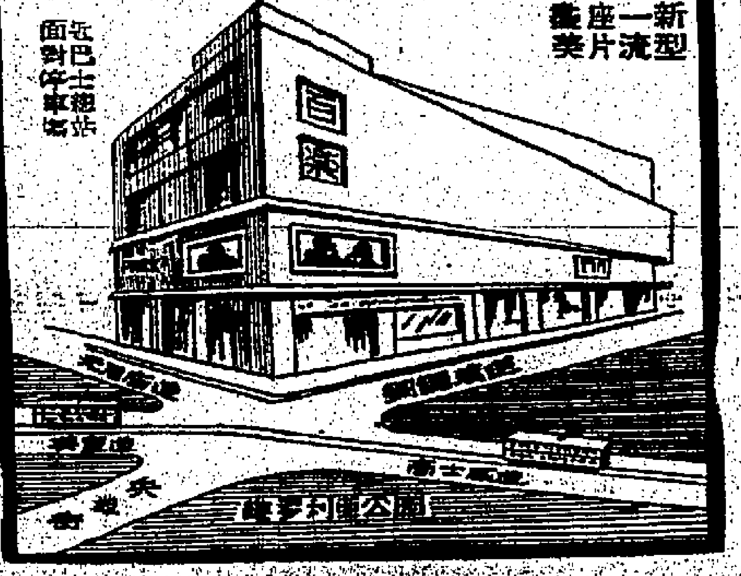
紗廠宿舍巴籍工人命案
被控謀殺兩青年
突改為承認誤殺
押候鑑定真實年齡始宣判

【本報訊】九龍青山道香港紗廠宿舍一巴籍工人被刺斃命，兩名巴籍青年到警署自首，警方乃控以謀殺罪。此案昨在高院刑庭審訊，但至下午，當控方證人作供不久，案情急轉直下，兩被告突轉向庭承認誤殺罪，主控不反對，法官乃引導陪審員一致裁定兩被告誤殺有罪，並論將案押候十四天，以待感化官調查兩被告身世及將之送赴醫院照X光，以確定兩被告之真實年齡，然後才判處。

代表被告之辯護大律師向庭求情時爆出案中內幕說：兩被告其實俱未滿廿歲，因他們由巴基斯坦來港謀生，為滿方便尋求工作，故領取護照時將年齡報大了數歲。死者與次被告原有爭執行為，但死者却四處向人宣揚其事，故次被告當日乃邀首被告陪同前往紗廠宿舍質問死者因何如此？死者惱羞成怒，先從枕下取出利刀刺次被告，不料為次被告奪得其刀，反刺傷死者。

兩被告巴籍青年（一）滿城巴爾，廿歲，香港紗廠工人；（二）亞默沙，廿六歲，寶聲（譯音）紗廠工人。均住於佐敦道卅號十五樓。兩被控於去年九月十四日在九龍地區謀殺T．米亞，又名S．米亞。兩被告供由沈澄大律師代辯，初否認控罪，其後轉承認誤殺罪。檢察官穆偉主控，案由高院副按察司碧克爾聆訊，陪審員由五男二女組成。

主控申述案情說：死者和首被告原同在香港紗廠工作，死者居於廠內宿舍，首被告則與次被告同居於佐敦道卅號十五樓。案發那天，即去年九月十四日下午八時五十分，廠內當值看更見兩被告行入宿舍，廿五分鐘後再行出離去，當時次被告衣上沾有血漬。當兩被告入了宿舍後不久，另一員工聞宿舍內發生劇烈嘈吵聲，乃報告管理人轉報警，及大隊警察到場，赫然發現死者重傷倒臥血泊中，送院已不治，法醫驗出死者胸背頸及手臂被刺凡廿五刀之多，其中胸部一刀深插入肺部，因而致命。當晚十一時卅五分，兩被告到尖沙咀警署自首，並帶交染有血跡的小刀。

百樂戲院 即將開幕
建築新型 設備一流 聲光座位 盡善盡美
金舖上下 富麗堂皇 電梯代步 升降便捷
H702412
近巴士總站 面對停車場
百樂


麗斯 百樂門
最後今天三場 時間：兩點半、六點正、九點正
美艷奇情刺激神秘 秋狄 寶麗兒 主演
飛天萬能車 七彩中文
明天獻映：十二點、十四點半 全金剛洗刧工業城 步步高陞 羅拔新
最後今天
動作火爆七彩巨片 逃獄金剛 龍虎鬥
江湖高手鬥門招招絕！
明天正場七彩 智刧梵帝岡
文娜麗莎 富絲姬主演
今午早場：天倫鏡

國泰機構主辦
星辰表，美豐公司贊助
老記雀牌競技大會
緣起：「家有賢妻」中，雀戰連場，極之精彩，於此觸發，乃有雀牌競技之議；記者先生，長年爲人辛苦，甚少娛己機會，故此比賽特專爲記者而設，老記中雀林高手盍興乎來！
地點：尖沙咀樂宮樓。
日期：元月八日下午三時開始比賽。
參加辦法：老記都是熟朋友，只要打個電話到國泰宣傳部話聲參加就得。老記老親有與趣者，一樣歡迎。
比賽辦法：四圈爲限，每人發五底籌碼，以贏得籌碼多寡定勝負，國泰明星担任評判。
冠軍：星佳牌熱水爐一座。
亞軍：星辰男庄全鋼星期日曆自動表一個。
季軍：星辰男庄全鋼星期日曆自動表一個。
殿軍：星辰男庄全鋼日曆自動表一個。
安慰獎：星辰女裝錶表一個。
家有賢妻
The Housewife
東長星 CITIZEN
新都 樂聲 城 新金 金國 金陵
新都 多利 華台 寶聲
後天 八院聯合 隆重獻映
國機構一九七零年最大貢獻
大華電影博士 劉芳剛
編導處意傑作
新手法 新內容 新電影
李琳琳 陳浩 梁醒波 王萊
領銜主演
監製 楊曼怡
製片 朱國良
未映先轟動，確係威水
星馬台灣處處打破紀錄

HAVE SWORD, WILL TRAVEL
荷李活 麗聲 亞洲 五映 金 黃 四場
荷李活加映午夜場 麗聲午夜場映黑龍
最後兩天 未看速看
李青 狄龍 姜大衛
張徹 導演
SHAW SCOPE

倫敦
今天最後
部氏歌唱古裝戰爭殺伐巨片
花木蘭
凌波 金漢 主演 岳楓 導演
沙場披甲 是戰友 解甲歸田 是情人

娛樂
今明最後
部氏奇情哀動歌唱人巨片
明日之歌
凌波 喬莊 主演 陶秦 導演
歌手心事 曲曲傳出 令人同情 令人辛酸

新都 城 金多利 華 新 樂 台 寶 金國 國
片約所限 明最後
揆一寸山河一寸血 出動數以千萬計人力物力拍成超級大製作
空前製作

總統 快樂 麗宮
今天三院五場獻映
畢蘭加士打 一年一度得意大傑作
獨眼英雄
全部七彩特藝
Burt Lancaster in Castle Keep

中央
即日特別時間 12點半 兩點半 七點半
永華
今天仍映 金公司百萬元巨片 七彩
八步追魂
午夜場：蛾嵋刀霸
今日公餘場：飛騎神槍手
環球
即日公映 世界十八日遊下集
明日公餘場：黑鳥偵探 賊賊捉
孫悟空大鬧香港
下期獻映：雙雄黑獄

本報廣告 請電七三零七零八接洽
香港 今天 五場 大台 選映
神經刀 田青 朱牧 孟莉 主演
下期首輪獻映：黑獄雙雄

啟德遊樂場
鑽石戲院 每晚兩場：七時九、九時九 憑票不需另購啟德門券
香港歌唱團 第一流歌星獻唱
演出者：韓燕秋 陳均納 溫灼龍 曉蓉 陳思華 江文詠 李少琴 鄧鶯儀 湯美 鄭小萍 荔紅 豪名 分先後不排

小西湖加建又一邨
迴廊曲折 柳蔭處處
遊樂休憩 景緻怡人
西片場選映：金手指大戰賊狀元

高山青
旗開得勝今續
動 珍 王 民 曲 歐 小 主演

雪娘
午夜場 狂潮
七彩鬼片登場

工商日報
中華民國五十九年一月六日 星期二
農曆己酉年十一月二十九日
第七頁

省港澳百年人事

捐五百元・做大善士
何鐵言排八字

……歲次癸巳十一月十九日，即公曆一八九三年十二月廿六日。據星相家推算這一四柱（子時生），算來算去，都推算不出這副四柱，有一個甚麼突出的命運安排，命理可推排到的，不過祇是平平穩穩的一副四柱。

從「紫微斗數」四柱子評，演與，推算，皆不能取得這位具備了上述四柱生辰人物的「反斗」的。

許多玄學家，總排年來的研究，也尋不出一個所以然的道理。據了解，近幾年，才有人在「圖書集成」內的「藝術典」中之「太乙神數」，找出了註明「胞神發迅」一條命理，其中刊附有八句詩語：「一同文歸國山河，一位民籍若何？能賴家國位，中蘇爭地用兵多。」以上四句詩，……第一句，可以解釋為：大家都係伸綠・一齊世界。「一位民基」，即註解作不出其中無法了。第三句，「飛始」、「齊臨」、「家國位」，分別作三樣解釋，大家都明白些少，……至於四句，那是老生常談，止於到「太乙神數」的結識。近人詩：「中原代有英雄出，各有屬生數十年」，戰戰爭爭，勝勝敗敗，生生死死，佛家有劫……

再有一位，叫何鐵言，在現在何東行地點，一副細位，排招牌謝相，維占卦，後來，……亦一走了之。何鐵言領本領，一自報排了五百元（當年自來有元廿五斤）給東華醫院做善事，由當年總理細給了他一幅排六寸大小的何鐵言的照片。何鐵言領面學之，將大照片懸在相館面前，作宣傳品，由是排以來謝相者，竟至絡繹於道。東華醫院當年總理亦吹作唔服（當年稱之為炎系伊何）。

曉聲

局面十年前，在審……有三位占卦信，是挺有名的，一般顧客對他們的推測，良不絕口稱頌，可惜，他們都不能將自己的前生存排得發當。

一位是利用了當年何大神的名字相招牌，……另一位，是……一位公子帶點的錢財撐場面，……的老是師〔一度是非官請員華人代表〕……

題菊 福翁

獨佔百花傲運盛，九日花搖階底生。倒向時賢都難識，就中若個繪深英。幽人莫負深秋節，似酬淨金月下香，想是先生有深意，夜將彩霞……。蕭疏秋色西湖畔，庭中三徑風落英。獨向人間傲晚節，……。遺棄雙艷到重陽，未讓天生不畏寒。做春風宜伴五柳，孤松明月與離籬。

西非奪寶

電烟小記 柳實

在非洲西北角，有一塊十萬平方英里的沙漠地區，在一個世紀之前，歐洲國家對它根本不理……稱為西班牙撒哈拉……

……西班牙政府知道其事後，立即採取措施。在政治方面，它準備在今年通過聯合國的監督，對西班牙撒哈拉的屬地，舉行公民投票，馬德里政府深知該地的游牧人民，一定贊成西班牙的繼續統治。在經濟方面，西班牙政府與兩家美國公司和一家西德公司，簽訂了合約，建設……礦藏的開採工程。

……摩洛哥和阿爾及利亞、毛里坦尼亞這三個非洲國家……

坤伶風月譚

第四回 逢妾下堂還珠乘退擔　租妻接代弄瓦繼添璋 　　慧翁

……各方政要，與相攪得，昔年是使所佐縣令府尹等當主，今日……北京的政要朋友相識甚多，……

不一而足 百通

火箭的升空

火箭是怎樣飛行的呢？火箭是靠它內部的燃料猛烈燃燒所產生的氣體，很快地從火箭尾部噴出去。這些氣體對火箭產生了反作用力，火箭就靠這股强大的反作用力就飛上天去了。

火箭的反作用力是由它尾部噴出的氣體直接產生出來的。所以，火箭能夠飛出地球，在沒有空氣的宇宙空間裏飛行。

唱針對唱片的壓力

唱機的針尖，壓在唱片上的壓力，要比火車輪子對鋼軌的壓力大得多。

這樣大的壓力壓在唱片上，唱片為甚麼不壓壞呢？這是因為機頭的重量並不很小，而這個壓力主要是靜止地作用在上面，不是衝擊唱片或猛然地作用上去；也就是說，唱片承受的壓力，主要是靜壓力，不是動壓力。儘管唱片很脆，它對於很小的動壓力抵抗不了，但對於靜壓力卻有驚人的耐性。

花鳥蟲魚

桃榔樹・桃榔爺・桃榔粉　范子

在植物學的范圍裏，在棕櫚科的常綠喬木中有一種最為婦女所樂見的桃榔樹，高約四五丈，雌雄異株。李時珍曾說北木似桃榔而光利，故名桃榔，本草圖經云：「桃榔生嶺南山谷，今南廣州郡皆有之。」人家亦植於庭院間，其本似桃榔而堅硬，伐其幹有粉，名桃榔粉，食之不饑。

這種桃榔樹，正同棕櫚樹同一樣地祇有一條堅挺的樹幹，直向上，絕沒有枝幹分杈，但它的尖端却有枝葉倒垂下來，由許多細長的羽狀複葉組織而成。……

……這條來帶復何吝，無奈蠶樹紗無緊！……

……桃榔粉不止可以採飢，而且是健胃整腸，治療痢疾的特效藥。

肅政使上書

當袁世凱闡兵進將要征討南時，洪憲元年十月由郭肅政使莊蘊寬領銜，肅政使王瑚、夏壽康、蔡寶善、周登暐、徐承錦、夏寅官、……等聯名奏稱：……

……這一批肅政使，不乏風骨稜稜之士，如王瑚當時即有鐵面御史之稱，夏壽康係黎元洪湖北同鄉，……

洪憲本末

戲劇春秋

半靜寂地帶　丹尼

參觀月球岩石的萬人空巷，但岩石大小，有如半個指頭，且須離在三呎以外遠觀，近視的人，祇能看到一點灰色的影子。月球，我們能夠看到的，也不過是一面晶亮的鏡子而已。

×　×　×

青年與女友看電影，吻別時，男的被咬傷了舌頭，鮮血直流，女友不顧而去，只得自行到醫院求醫。此喜悲劇也，亦滑稽而虔矣。

×　×　×

有人估計，銀行存款，到五月時，將逾一百三十億元。這是根據過去每月增存一億多元所作出的結論。

到七十年代結束之日，銀行存款，應該增至二百五十億了。

×　×　×

日本遊客，在港每人吃六千五百元的大漢全席，美國遊客在港也吃其八千元的大漢全席。覺得便宜的，自然仍是美國遊客。

播音電視節目

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺，短波：三一九〇千赫，波長九十四公尺……

〔七時〕專題新聞，海員空中……〔十時〕……〔十二時〕專題新聞……〔一時〕國語新聞，特別報告……〔二時〕專題新聞……

麗的銀台

〔七時〕進行曲，專題新聞，音樂，天氣預測……

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。〔七時〕新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告……

商業第二台

週率六一〇千週，波長四九二公尺。〔七時〕新聞簡報，中國文選，天氣報告……

麗的金台

〔七時〕進行曲，音樂，節目報告，天氣預測……

麗的中文電視

（上午）〔七時〕新聞及天氣報告……

無綫電視

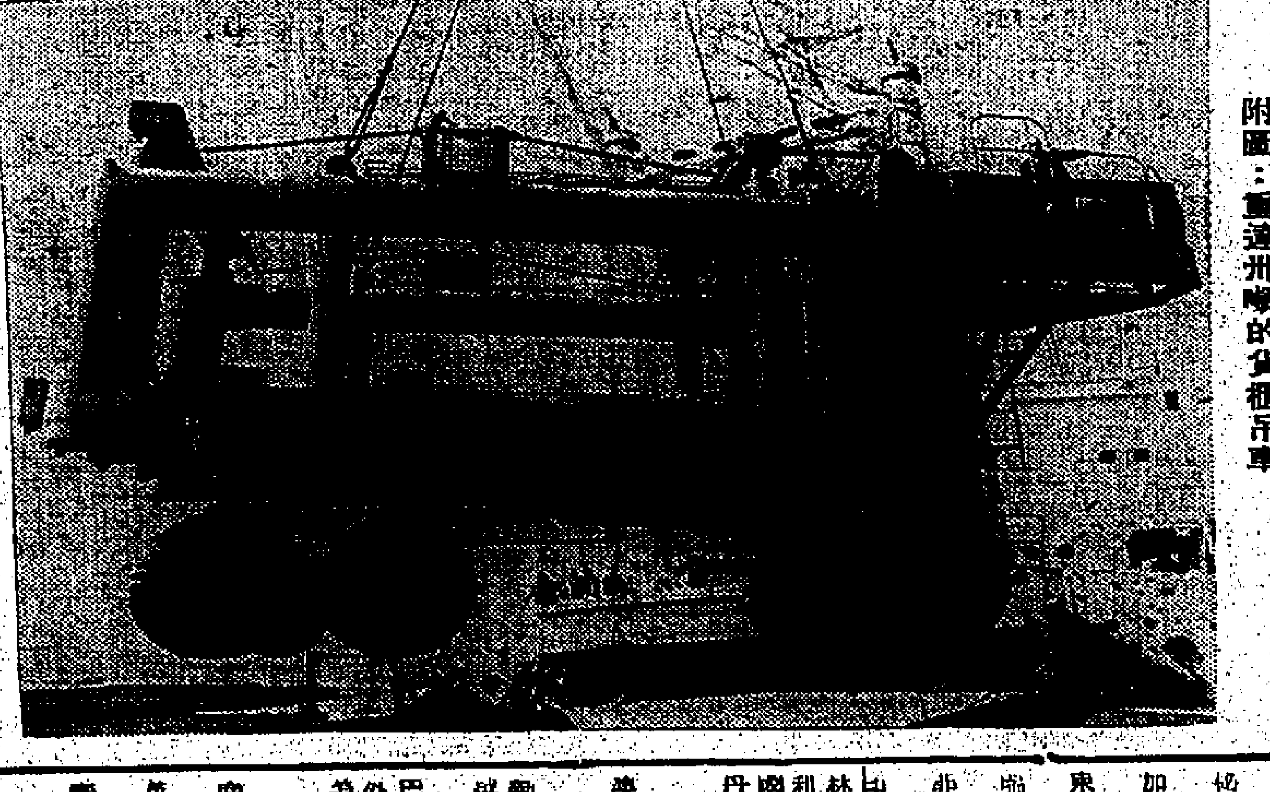
翡翠台：〔七時〕卡通片……〔十二時十五分〕七彩「神行太保」片集……

明珠台：〔四時卅分〕英語片「烽火邊城」……〔十一時十分〕播映完畢。

交通版

重型貨櫃吊車　行將在港使用

九龍倉定購之三架重型三十噸巨型貨櫃吊車已於昨日抵達本港，每一吊車長逾卅九呎，高廿一呎，價值約六十萬港元，由美新公司代九龍倉向日本定造，以供美新行將開辦之港美貨櫃運輸使美新公司將由日本派出有使用貨櫃吊車經驗人員來港訓練司機使用此巨型運輸工具。



附圖：重達卅噸的貨櫃吊車

西北航空公司　闢直航新班機

由一月六日開始，西北航空公司新闢直航噴射班機連接大西洋城與威斯康辛之勿迪臣及明尼蘇達之羅徹斯特。

向北飛之七三七班機每日午間十二時零五分由大西洋城起飛中途稍停於芝加哥之奧哈拉機場，該班機繼續飛勿迪臣，於下午三時零七分抵達，飛後於三時五十二分抵終點明尼蘇達之姊妹城。

七三八班機於每天早上九時四十五分離開姊妹城，十時三十分離開羅徹斯特，十一時廿八分離開勿迪臣，稍停於奧哈拉機場，下午三時十七分抵大西洋城，該班機續飛探巴及埋彼得堡，每天下午五時抵達。

今日來往班機

到港班機（星期二）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	洛杉磯東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
英航	悉尼達爾文	上午四時十分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時十分
英航	英國東京	下午八時五分
西北	東京沖繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	英國沖繩台北	中午十二時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午二時五十分
國泰	西貢	正午十二時
國泰	東京	中午十二時三十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時五分
國泰	漢城	下午四時四十分
國泰	印度曼谷	下午七時一刻
國泰	東京台北	午夜十一時五十九分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十五分
澳航	悉梨達爾文	上午七時廿五分
澳航	東京	下午八時卅五分
澳航	悉梨馬尼剌	下午九時五分
中航	台北	上午九時卅五分
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	大阪沖繩台北	下午五時五十分
中航	星洲吉隆坡	下午七時卅五分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京	下午三時十分
日航	星洲吉隆坡曼谷	下午三時四十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京福岡台北	下午九時五十五分
法航	東京	下午二時
德航	西德印度曼谷	下午三時
德航	東京	下午五時
菲航	馬尼剌	上午十一時廿五分
瑞航	東京	下午六時
馬航	星加坡亞庇	下午十一時廿分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星洲吉隆坡	下午一時五十五分
東航	金邊	下午四時四十分
泰航	曼谷	中午十二時五十五分
泰航	馬尼剌	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午九時一刻
越航	西貢	上午十時十分
印尼	耶加達曼谷	下午四時廿分
印航	東京	下午四時

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	上午九時一刻
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	耶加達悉梨	下午八時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時卅分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
環球	台北美國	下午四時
環球	曼谷孟買巴黎	下午七時卅分
英航	印度倫敦	上午七時十分
英航	東京美國	下午二時三刻
英航	印度倫敦	下午九時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	曼谷印度	上午八時
國泰	漢城	上午九時一刻
國泰	台北東京	下午一時
國泰	曼谷印尼	下午一時卅分
國泰	吉隆坡星洲	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十五分
加航	東京溫哥華	下午二時四十分
澳航	東京	上午十時卅分
澳航	馬尼剌悉梨	下午八時三刻
澳航	新德里倫敦	下午九時十分
中航	吉隆坡新加坡	上午十時廿分
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	台北	下午六時卅五分
中航	台北	下午八時廿分
法航	曼谷印度	下午三時
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	曼谷星洲印度	下午一時二十分
日航	台北大阪東京	下午二時五十分
日航	東京	下午四時
日航	東京	下午四時卅分
日航	雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時三刻
德航	東京	下午三時三刻
德航	西德印度曼谷	午夜十一時廿五分
瑞航	曼谷印度歐洲	下午六時
印航	曼谷印度	下午四時四十分
巴航	曼谷蘇黎世	下午六時三刻
馬航	婆羅洲星洲	下午二時卅分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時五十分
泰航	馬尼剌	上午八時五十五分
泰航	台北漢城	下午一時三十分
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
印尼	東京	下午五時五分
越航	西貢	上午九時
越航	台北大阪東京	上午十時五十五分
東航	金邊	下午五時四十分

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:49	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:05
11:43	12:48	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:23
13:45	14:49	12:02	13:08
14:55	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:13	18:22	15:33	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:37	18:32
20:00	21:08	18:33	19:40
21:00	22:03	19:08	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:30	23:33S	21:19	22:25
23:00	00:08S		

B 此班車星期日及公眾假期停開
S 此班車逢星期六、日及公眾假期開行

截信時間

[illegible]

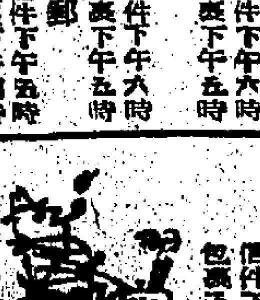
今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
成都（貨）	CHENGTU	澳洲	太古	港運	下午
基士頓馬士基（貨）	CHRISTIAN MSK	歐洲	捷成	九龍倉	上午
利文怡美利（貨）	RAMONEVERETT	曼谷	輝來	A卅一	上午
畢士堡（貨）	PITTSBURG	美國	太平	海運	上午
加拉高林（貨）	KARAKORUM	星加坡	渣華	九龍倉	上午

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
法蘭士德（貨）	FRANCIS DRAKE	基隆	怡和	九龍倉	午
亞維夫雄士（貨）	GENEVIEVE LYKES	西貢	總統	A卅二	下午
加拿馬士基（貨）	CLARA MSK	曼谷	捷成	九龍倉	下午



東澳輪船公司　DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
法蘭是得　一月五日收貨　一月六日開行　往：基隆、橫濱、名古屋、神戶、關島、悉梨
東雄　一月廿八日收貨　二十日開行　往：比利是本、悉梨、墨爾砵

印華輪船公司　THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
東月　一月五日收貨　七日開行　往：門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱
蘭尼　一月十二日收貨　十三日開行　往：門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱
總經理怡和有限公司啓　電話：香港228011　九龍810-3

花墟場續演聯賽
警察與東昇首次碰頭
爲護級爭分定必死拼

【本報訊】花墟球場今日將有聯賽上演，由東昇對警察，定下午三時半燃開戰火。加插預備組聯賽仍在舉行，東昇與警察預備組，于下午一時三刻先行交鋒，票價祇收二元四角。

東昇與警察，本屆兩隊都不理想，今天在這場對陣，爲兩隊在本屆首次遇戰，就實力而言，並不懸殊，但就氣力而言，則東昇較好，故波機會將寄高于警察。

現在警察在聯賽的成績是十一戰三勝一和七敗，共得七分，僅居於尾第三席，仍有着降級的威脅。

本來警察的實力不弱，前鋒亦有組織，對手抑頭亦有威脅，在聯賽第一循環，以二比一擊敗南華，便是他們的得意傑作。

但是，警察難得的是不易保持高昂的鬥志，同時，部份主力球員，久已沒有上陣，不然就出了大錯。因此，在聯賽的成績才這樣低落。最近由戰情和，且以一比五招致大敗。

東昇上屆在黃麟率領下，本來鋒線都有多失，雖有銳利主力在前，亦因合拍無人，不能發揮其大的作用。今季對抗，氣力上只高一籌，決感又欠佳，欲向東昇搶分，相信不易做到。

東昇以往力經驗見稱，但最近陳洪海、曾劍球，及郭滿華等，狀態均告好轉，新血胡國雄出任，實力已比前增強。

最近有金禧盃的決賽，東昇以四比二淘汰元朗（首仗二比零，次仗二比二平手），並進得金禧盃的決賽權，士氣正盛。

東昇與元朗，曾得金禧盃決賽權的佳績，今日與警察交兵，祇要新況保持，他們是勝算較濃的。東昇在聯賽過去的十場比賽中，他們出戰中型班，稍少失手，流浪、電話、東方及傑志等會均敗于他們腳下。因此，東昇如果士氣能夠像在金禧盃準決賽那樣旺盛，擊倒警察，取兩分，大有可能。

警察東昇陣容

（東昇）
黎兆彬 程永健
廣洪海 劉志霖
衛佛儉 王照保
葉錦洪 郭滿華
秦禮文 胡國雄 曾劍球

（警察）
何滾新
黃成 雷錦輝
黎容達 劉守政
區廣智 龍志成 姚炳權
馮利士 連二生 蘇錦棠

體育

花墟昨賽陽來緊湊
流浪力逼南華
各一打成和局

【本報訊】甲組足球聯賽，南華昨對流浪，在花墟場上演，結果流浪以一比一逼和南華，各得實得一分。預備組，南華則以三比二獲捷。

南華在九龍仔具號召力，因此有五千一百二十七名觀眾捧場，收入一萬二千三百九十六元八角。

流浪本屆成績低落，陣列威脅甚大，但北得利仍未氣餒，除獲得大馬門將仇志強客串外，還有空軍的畢得馬助陣，實力增強。而且有鄭鴻昌復出，陣容較前完整，因此在開賽後，便與南華拉成均勢。

雖然在完上半場前，被黃志強射入一球，但在下半場四分鐘，便以一比一扳成平手，終以一比一和，在南華身上擒得一分。

流浪之所以能逼和南華，一方面固然是隊員上下用命，死纏爛打，使南華不能輕易取得主動。另一方面，就是流浪有一員出色門將，仇志強不愧爲亞洲足球明星，他彈力奇佳，反應快，判斷力非常準確，南華在下半場有兩次必入機會，俱被仇志強撲去。上半場失的一球，是黃志強射得漂亮，而非他的過失。

新加盟的空軍洋將畢得馬，身裁不錯，射門亦不俗。可惜與隊友合作未慣，所以起不了多大作用。鄭鴻昌左腳仍未痊癒，因此速度不及以前，但腳法頗佳，爲後之大動脈。南華因爲球員青黃不接，不能全力作戰，雖不能取勝，但每場皆努力苦求，但已向球迷有一個好交代。可惜羅灶石個子矮小，對高波殊有把握，就是南華所失的一球，就是因他身裁吃虧所致。

昨天流浪在南華身上搶得一分，對護級前途已露一點曙光，倘若繼續努力，則可能打出一條生路。目前該隊已得四分，較榜末之港會多一分，比電話及警察少三分。南華十一戰得十分，雖無降班危險，但扳上六強之機會已很微。

南華昨打和流浪，圖爲南華黃志強（右）在流浪李國華阻欄下，仍起腳射門的鏡頭。

仇志強百密一疏
黃志強乘機射入

流浪搶球先攻，輾轉推入南華禁地，吳澤湛直線傳中，畢得馬右路竄入，劉建中出迎亦被衝過，可惜射空門時力度不足，爲梁兆華在白界綫踢出。流浪坐失良機。八分鐘，南華反攻，何承榮右方邊腰推進，近底綫處斬中，黃志強禁區內以第一時間抽射，但高出越野。不旋踵，陳錫祥左翼位吊門，黃志強又滲入偷襲，勁射出界，南華兩度進攻無效。二十八分鐘，鄭鴻昌盤過梁兆華後，吳澤湛抽射，劉建中眼明手快，抱個正着。三十二分鐘，黃志強與陳錫祥表演雙飛，在禁區前「牛屎」橫傳陳志佳扣關，但角度不佳，爲仇志強救收。四十分鐘，陳錫祥斬交中路之陳志佳，志佳不待皮球落地，便凌空抽射，可惜斜出界外。四十四分鐘，陳錫祥又在左方發難，底綫傳空檔，曾繞洪截得來球後，撥交走中路之黃志強，「牛屎」不負所托，在佚活與梁維光力逼下射地波入網，仇志強觀線被阻，欲救無從，一比零南華領先上半場。

羅灶石替劉建中
被郭家明扳和局

休息後，雙方再上陣交綏，南華以羅灶石代劉建中把關，流浪以佐治瓜代吳澤湛。四分鐘，畢得馬在南華禁區外盤弄，擬欲找機會射門，但南華後衛不肯放鬆，混亂中畢得馬被梁兆華踢倒，流浪獲得一腳自由球，位置在門前二十碼，宗啓明與郭家明合作主罰，先由宗啓明以假腳擾亂南華後衛注意力，然後郭家明勁射，角度刁鑽，羅灶石雖飛身撲盜，亦無法挽救，皮球由門左上角竄入，一比一，流浪總算球之利，扳成平手。十一分鐘，般同生從犯陳錫祥，被罰兩腳自由球，黃志強挑前，何承榮以第一時間抽射，眼看必入，但仇志強反應敏捷，飛身托出，陳志佳門右截得射空門，竟用力過猛，落荒而去，南華失掉黃金機會。

流浪大難不死，鼓起反擊，郭家明得鄭鴻昌妙傳，盤球派軍深入，羅灶石見勢危急，奮不顧身，勇撲腳下球，南華幸保不失。二十五分鐘，南華以陳朝基腳傷未愈，影響作戰能力，遂以馮紀棠入替。三十五分，鄭鴻昌舊創復傷，流浪以馬迪祥入場代替，此後時間，南華不斷努力，圖再度領先，但流浪亦力保戰果，終以一比一和局。

茲將雙方陣容列后：

（南華）
梁兆華
陳錫祥 何承榮
郭錦洪 彭志光 陳朝基
劉建中 羅桂生
曾繞洪 黃志強 陳志佳

（流浪）
李國華
鄭鴻昌 吳澤湛
梁維光 麥新祥
仇志強
般同生 馬得
宗啓明 郭家明

・圖片說明：四海保齡場第十次「金牌」大賽，馮世蘇首次奪得錦標，司徒敬全獲亞軍，季軍爲大馬名將李瑞華，殿軍曾華傑（右），賽後由保總主席陳炎明（左）主持頒獎禮。

甲一組籃球聯賽
均安今戰凌雲

【本報訊】籃球聯賽，今晚繼續在伊館場，有女子組，及甲一組共三場舉行，門票一律收一元二角。秩序如下：

（女子組）七時，中南對公民；八時，青龍對協力。

（男甲一組）九時，均安對凌雲。

今晚上演的三場聯賽，其中兩仗均是強弱懸殊，較爲有睇頭的，僅得首仗女子組中青對公民而已。其餘兩仗，如無意外，青龍與均安，可輕易取得勝利。茲將甲一組兩仗名單列下：

（均安）隊長：陳寶明，球員：黃國揚、丘俊賢、丘振雄、劉聲、林晚賢、程萬琦、梁福光、梁德榮、張澤全。

（凌雲）隊長：陳良組，球員：楊繼昌、陳家成、林漢楨、蕭亞光、黃鐵泉、石居強。

又籃球聯賽，昨晚有三場在修頓室內場舉行，比賽結果，首仗乙組天皇勝艷廬，八十三比卅七，次仗女子組，國強勝美星，六十二比十[illegible]，末仗甲二組，消防勝羅疆，七十八比五十五。

甲組足球聯賽成績表（截至元月五日止）

隊名	場	勝	和	敗	得球	失球	積分
怡和	十二	十	一	一	四六	十四	廿一
星島	十二	八	三	一	廿四	十	十九
消防	十二	六	三	三	廿五	十六	十五
九巴	十二	五	四	三	十二	十一	十四
元朗	十一	六	一	四	廿三	十九	十三
東昇	十	六	〇	四	廿三	十八	十二
東方	十二	四	三	五	十七	廿四	十一
南華	十一	二	六	三	廿三	二十	十
電話	十	三	一	六	廿二	廿二	七
警察	十一	三	一	七	十七	廿七	七
流浪	十二	一	二	九	十五	廿七	四
港會	十一	一	一	九	十一	五十	三

西德海化足球隊
定十一日到港
十三日夜戰香港代表隊

【本報訊】西德海化足球隊一行十六人，定本月十一日上午十一時十五分抵港，旋於當日下午六時半，在銅鑼灣愛寶酒店，舉行記者招待會，並將於十三日晚上，夜戰香港代表隊。茲錄客軍職球員小史如下：

（祈亭）廿七歲，正選守門，國腳，由海化青年軍升上甲組，身手甚爲敏捷。

（積谷）廿一歲，在該球隊旗下出賽甲組兩年，副選門將，以海化BSC隊轉過來。

（施模勒）卅四歲，前任國腳，曾是海化BSC隊之後衛，多次被選爲國腳。

（何連）廿一歲，是一位天才的後衛球員，有聰穎的守衛腳法，曾多次入選爲國家青年軍。

（格登菲）廿歲，附[illegible]，是柏林最著名青年球員之一。

（新理民）廿歲，海化〇三隊乙組轉來，是一位全能球員，除技術及品德外，對身體鍛鍊亦很有研究，是著名出擊後衛，其頭球尤其利害，各球會爭相羅致，多次入選爲國家青年軍。

（亞南路）廿二歲，是一位腳法甚佳的中場球員，只轉入海化隊兩個月，是法屬西非洲多哥湖的國家球員。

（敦達）卅四歲，是唯一戰前的國腳，戰司中堅，腳法極佳，是該隊的領隊兼球員，亦是柏林甚受歡迎的球員，曾多次入選爲國腳，國際賽經驗豐富。

（史戴納）卅歲，國腳，與費達在海化BSC隊合作多年，最近才轉會海化，是一位中場軸心球員。

（柏力托）廿三歲，多次入選爲青年國腳，是一位非常好腳法的中場輸送人物。

（金烈斯）廿七歲，多次入選爲國家隊代表，腳法純熟，頭槌甚佳，曾獲多次柏林射球最高紀錄獎。

（蘇家士）廿三歲，是一位反應敏捷的中鋒球員及隊長，亦是球隊指佳的國腳。

（高北）廿七歲，是一位快速而危險的驚人射手，有神箭手之稱。

（赫茲）廿三歲，是一位非常機敏的前鋒，擅射罰球及近距開角球，亦是一位出色射手。

（麥可錫）卅三歲，是一位拼勁十足的中衛射手。

（陳加里）廿八歲，效力海化多年，是紅海化隊乙組，升上而有得信任的球員。

培正中學運動會
昨日舉行開幕禮

香港培正中學第二十三屆運動大會，定昨今兩日，在九龍仔運動場舉行，昨日上午九時十五分，舉行開幕禮，到有該校校監黃汝光、校長李孟標、培正同學會會長鄭文熾、聯會長陸萬儀、暨中學全體員生共約二千人。運動員共四百三十餘人，開幕禮由體育部吳華英主任司儀，全體會衆同唱校歌及祈禱後，教請李校長致詞，李校長盼各運動員指能勝不驕，敗不餒，以體器之心，互相觀摩，以公正態度從事競賽，使本屆運動會有更佳紀錄。九時卅分禮成後，隨即開始競賽。

足總昨日加選
黃成 劉志威 鄭日華 曾劍球
爲港隊候選人

【本報訊】港代表隊球員，昨日在政府大球場集訓，並決定加選警察黃成，消防劉志威，東昇鄭日華及曾劍球四球員，爲香港代表隊候選人。

足總爲備戰行將訪港的西德海化足球隊，經選定廿六名球員進行集訓，將來香港代表隊陣容即在此批候選人中選出。在政府大球場集訓，並決定加選黃成、劉志威、鄭日華及曾劍球五人，爲香港代表隊球員。

由于昨日有南華對流浪一場甲組足球聯賽，在花墟球場舉行，故到場參加集訓的香港代表隊球員，僅得十六人。

日大學乒乓冠軍
十日下午飛來港

【本報訊】定本月十日下午二時半從桑谷飛抵港的日本大學乒乓冠軍隊，其職球員名單，業已寄到，茲分錄如後：

總領隊：後藤鉀二，領隊：安藤良二，秘書：後藤良二，翻譯：林仲好，教練兼球員：笠井賢二。男子球員：蒲田伸幸、近藤有好、啓太郎。女子球員：今野安子、伊藤美美、持久美子、岡村安子。

日本大學乒乓冠軍隊，十日抵港後，十一晚及十二晚，在伊利沙伯體育館獻技，首晚爲團體賽，次夕舉行單打錦標賽，每晚票價均收三元四角及三元五角，下午七時開始上演。

本港乒總爲備戰客隊，經選出男女子代表隊員，舉行集訓。

新股開始申請影響
頭寸揸緊拆息續升
本港商場習慣在農曆歲暮結賬
預料市面銀根在短期內難轉鬆

【本報訊】最近本港銀行爲準備客戶認購上市新股之需，對於現金稍爲拉緊，所以銀行業內拆息，隨之而升，昨日開市後，活期拆息先成八厘七五，未幾即升至八厘八七五，總有千餘萬元成交。

查新馬聯合製衣廠，此次以四分一股份公開發售，即出售一百二十五萬股，每股原面額港幣二元，現售十元，將可吸收一千二百五十萬元資金，由昨日起開始申請，至本月十四日上午十時零五分截止。

由於該公司發售股票之影響，所以在農曆年內，銀行頭寸與市面銀根，似難鬆弛，因本港商場習慣，是在農曆歲終結貨賬，過了尾禡，各方需款殷切，屆時銀行拆息及市面暗息，勢必提升。

歐洲砂糖大量抵港
影響糖市由疲轉淡
台灣冰青新貨獨告暢銷

【本報訊】砂糖市道，由疲轉淡，雖然農曆十二月是食糖旺銷時候，但在今後兩個月內，運到本港的歐洲砂糖估計總數超過一萬噸，除非有大量轉口，如果除本銷貨在有供過於求的狀態，故貨銷買家對今後兩個月內糖市是看淡的。

俄砂幼砂，由北歐轉運來港，入口商除了沽出一部份花貨之外，尚有一部份要收現入倉。大藏碼頭貨價每噸要價五百六十元，未有買家，轉手貨每噸沽五百六十五元，轉手沽出十五噸而已。

東德幼砂，新貨一千噸將於本月中抵港，入口商開價每噸五百五十元，是碼頭交貨計算，大手買家尚告觀望。

捷克粗砂及幼砂，價格均告下跌，捷克粗砂本月十八日到港，碼頭交貨每噸以五百九十元成出二十噸，捷克幼砂本月十二日到港，碼頭交貨每担以卅六元成出十五噸。

太古砂糖，昨日恢復有出倉，價位較高，拆家多數以十二月份柯打提貨而已。XA粗砂每噸按六百三十元，SG小包庄幼砂每担卅九元五毫，四屘紙包庄特級幼砂每担按四十元〇五毫，B嚜豬油白砂每担按四十八元五毫。台灣冰青，新貨到港，片糖商家被有購入，碼頭交貨每担以卅四元成出十噸。

美商訂購春夏成衣
新單到港突告激增
大廠接入訂單佔量最多

【本報訊】今年春夏季衣銷售的成衣，美國客商向港訂購轉呈活躍，因爲多季銷售的成衣顧客商減少輸入後，紐約及其他各地市場逐漸沽疏，一月至二月仍然是多季衣滯品銷售的時候，故此向港訂購春夏季衣商突告增加，就是多季衣滯品後期暢銷的刺激。

據製衣業內人士指稱：今年春夏季成衣去銷美國繼續有希望增加，估計今年春夏季成衣銷往美國難免減少，誰料到一月份，向港訂購春夏季成衣的，當時一般製衣廠人士估計夏季成衣仍不多，但今回有反常狀態出現，十二月向港訂購大宗訂單都是在十二月到港。

往年美國客商到了一月份，向港訂購春夏季成衣的，由於美國製衣前多季成衣突轉暢銷，一月至二月仍然是多季成衣銷售的時候，以陽曆計算，十二月至多季開始，一月是多季之中，二月是多季之末。春季則由三月開始，現時美國客商向港增加訂購春夏季成衣，都是二、三、四月陸續運出。

了現在，大量訂單突然擁到，每一張訂單由一萬打至二萬打，以二、三、四月付船較爲普遍，預料近期內仍有大批新訂單陸續到港。

今年本港製衣業，前景則上是樂觀，但有利於大廠及外資製衣廠的發展，中、小型製衣廠很難有發展機會，因爲大廠及外資製衣廠有直接客路，中、小型製衣廠競爭條件不及大廠及外資製衣廠遠甚。

工商界

金市有半肥瘦差幅
電鈔人心多存觀望
K金尾盤二七九．五零

【本報訊】週一，外國金鈔，無報價。電鈔價，如下列：美匯六．〇六三七五，通天單六．〇五一二五，加單五．六三三七五，以上，價均比週六（上週）市價按低成交，大鈔六．〇四二五（乙式），細鈔六．〇四（乙式）。期鈔早按六．〇四二五（乙式），平息，午按乙式，日元早按一六〇．五（跌），平息，午按一六〇．六二五。

K金早開低價二八〇．一二五，隨即按步以半肥瘦市價反覆續跌，最低二七九．四三七五（亦半肥瘦），二七九．五，跌後好翻些少，平息（按：金商集團，已無所施其技矣），上牌現貨交收六五〇司兩，以私見蠡測，金商集團對金市歸法（一般心理），似還駭怕。

倫敦金價會再破三五〇（前曾一度報三四．九〇），香港通常來源報價，多報先一市的收市價，故迄未報過三四．九〇逝價近半世紀新低價。

午市K金開二七九．五，收二七九．五，最高二七九．五，最低二七九．三七五。兩市跌幅．七五，好淡友人心均呈觀望。

本港金鈔外幣行情表

民國五十九年一月五日（星期一）

（金K五四九）	
開市	280.125
收市	279.50
最高	280.125
最低	279.375
（期鈔）	
開市	6.0425
收市	6.0425
最高	6.0425
最低	6.0425
（現鈔）	
大鈔	6.0425
細鈔	4.04
（日元）	
最高（萬計）	160.625
最低（萬計）	160.50
（電匯）	
最高	6.06375
最低	6.06
（通天單）	
最高	6.05125
最低	6.05

（鈔）	
英紙（大）	1.0625
英紙（小）	1.10625
加單	5.6325
加元（大）	5.6175
加元（小）	5.6025
大坡紙	.95
細坡紙	.945
[illegible]（百計）	54.50
[illegible]（每元）	0.987
西德馬克（百計）	1.63
[illegible]	29.25
正鎊	14.49
澳洲元（每鎊計）	6.735
埃及鎊	6.3
台幣（千計）	145.50
西德嘜（百計）	49
印尼盾（百計）	49
西貢紙（千計）	12.00
新法郎（百計）	10S.00
瑞士法郎（百計）	140.00

巴紗來盤繼續報漲
十支粗紗再升一鎊
中檔貨漲至四十八鎊半

【本報訊】巴基斯坦棉紗訂價，昨天巴紗現貨行市，又報漲，其中以粗紗漲幅較大，每包比前又升一鎊，近月來，先後上漲了兩鎊到兩鎊半有多。

巴基斯坦棉紗入口商消息，昨續上漲，計十支粗紗中檔貨，每包C＆F香港爲四十八鎊半，中上檔貨五十鎊，十二支中檔貨爲四十九鎊半到五十鎊，中上檔貨爲五十一鎊到五十二鎊，廿一支中檔貨爲五十五鎊，中上檔貨爲五十八鎊到六十鎊。

由於訂價的漲升，昨天入口商開出的十支粗紗當面，計十支無線電台船邊交貨爲七百五十元，白馬爲七百四十元，蜘蛛爲七百四十元，均屬一、二月份付船期貨。由於訂價高，昨天巴紗現貨行市，十支粗紗價格又見扳好，蜘蛛每包七四〇元，大炮車七六〇元，泉宮七四〇元，電話機八一〇元，十二支電話機八二〇元，泉宮七五〇元，太子七五〇元，五魚八一〇元，十六支白馬八〇〇元，太子八二〇元，廿一支電話機九〇〇元，飛馬八四五元，無線電台八二五元。

股市上落不大
兩燈較呈暢旺

【本報訊】昨日股票市一般上落尚微，大勢仍穩，以兩燈交投最暢。香港証券交易所成交七百七十四萬元，遠東交易所成交二百四十三萬元。茲將昨日各股行情表如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二四四．〇〇	二四六．〇〇	二四四．〇〇
（英倫登記）	三三六．〇〇	三三六．〇〇	三三六．〇〇
東亞銀行	八五．〇〇	八五．〇〇	八五．〇〇
香港燈	四一．〇〇	四一．〇〇	三九．七五
會德豐	一一．二〇	一一．三〇	一一．二〇
九龍倉	三五．二五	三六．二五	三五．二〇
黃埔船塢	七一．五〇	七二．〇〇	七一．五〇
太古船塢	四六．五〇	四六．五〇	四六．五〇
置地	八八．五〇	八八．五〇	八八．五〇
九龍燈	二七．二〇	二七．二〇	二七．〇〇
凱聯酒店	一〇．八〇	一〇．八〇	一〇．八〇
城市酒店	二一．八〇	二一．八〇	二一．八〇
電車	一三．二〇	一三．二〇	一三．二〇
電話	三一．七五	三一．七五	三一．七五
和記	一六．四〇	一六．四〇	一六．三〇
（優先股）	一一四．八〇	一一四．〇〇	一一四．〇〇
永高	一四．九〇	一四．九〇	一四．九〇
信託	二．二五	二．二五	二．二五
青洲英坭	二九．四〇	二九．四〇	二九．三〇
油蔴地小輪	六一．五〇	六一．五〇	六一．五〇
屈臣氏	八七．五〇	八七．五〇	八七．五〇
均益倉	三一．五〇	三一．五〇	三一．五〇
太平洋	八．二五	八．三五	八．二〇
聯紡	二五．三〇	二五．三〇	二五．三〇
（股權）	三．三〇	三．三〇	三．三〇
橡膠信託	一一．六〇	一一．七〇	一一．六〇
南聯	一四．〇〇	一四．〇〇	一四．〇〇
聯球電子	一二．〇〇	一二．〇〇	一二．〇〇
飛機工程	五七．〇〇	五七．〇〇	五七．〇〇
牛奶	四三．五〇	四三．五〇	四三．五〇
聯合酒店	三．二五	三．二五	三．二五
太古實業	一二．四〇	一二．五〇	一二．三〇
怡和	四二．〇〇	四二．〇〇	四一．七五
集氣	一四．一〇	一四．一〇	一四．〇〇
南海紗廠	二四．〇〇	二四．〇〇	二三．九〇
會德豐紗廠	一一．三〇	一一．三〇	一一．三〇
先施	一一．〇〇	一一．〇〇	一一．〇〇
港啤	六四．〇〇	六四．〇〇	六四．〇〇
九巴	三〇．七五	三〇．七五	三〇．五〇
鋼業	六．八〇	六．八五	六．七五
新加坡	三．一[illegible]	三．一[illegible]	三．一[illegible]
天星小輪	一六．七[illegible]	一六．七[illegible]	一六．七[illegible]
遠東	一三．四〇	一三．五〇	一三．四〇
亞洲航業	二．八〇	二．八〇	二．八〇
（股權）	〇．八〇	〇．八〇	〇．八〇
迷卡佛	四四．七五	四四．七五	四四．七五
加侖登	一．九〇	一．九〇	一．九〇
清華千歲	〇．五一	〇．五一	〇．五一
屈臣氏	八六．五〇	八七．〇〇	八六．五〇

（註：股市最高價，最低價，及收市價，均以該種股票在香港証券交易所及遠東交易所之最高及最低成價爲據。）

化工原料貨價
部份又告趨升
醋酸片紅攀鈉較顯著

【本報訊】化工原料市，昨日部份貨價又告扳升，其中以醋酸片，紅攀鈉粒及紅丸鈉較爲顯著。

醋酸片，由於訂價高昂，來存均疏，現貨價又告跳升，不論德國，英國及日本貨，現時每磅均升至三元，並且大批缺貨供應。

紅攀鈉粒，現貨疏薄，執主持盤價好，日本廿五公斤紙包庄貨每磅由一元三角五分升至一元四角及一元四角二分。

補給活躍，交投暢爽，日本二七五公斤鐵桶庄貨，本地供應缺疏，且前價亦高，昨市成價每磅由七角五分扳升至八角及八角二分。

燒氣水，本廠貨價穩定，法國六十二公斤膠罐庄貨，價每磅六角六分，西德貨六角六分，日本二十公斤庄低力貨爲六角九分。

海味雜貨仍然暢好
酒樓用料尤爲俏秀
台灣雪耳品質好甚暢銷

【本報訊】海味雜貨市情，仍然暢好，適合酒樓需用的上價貨，市情尤爲俏秀。

日本鮑魚，入口商又有開盤，價格堅挺。十九頭吉品鮑每担成八千二百元，廿二頭吉品鮑每担成七千三百元，廿五頭吉品鮑每担成六千七百元，廿七頭吉品鮑每担成六千五百元，三十頭吉品鮑每担成六千三百元。

非洲海參，價格廣宜，市情暢爽。入口商開盤沽出原庄頂禿參每担成五百八十元，原庄大禿參每担成五百〇五元，中禿參每担四百三十元及四百元。

滋補品，上價酒席必備用。A級雪耳每担成一萬一千六百元，特級雪耳每担成一萬一千元。台灣雪耳，市價穩定，是一種搶癒暢銷貨品，海味雜貨行有沽出，中條貨每担成一千九百元。

日本蠔豉，現值旺銷，來途不多，價格堅定，超特級南步蠔每担成一千四百五十元，特級南步蠔每担成一千二百元，大南步蠔每担成一千一百八十元。

日本鰵魚肚，新貨亦有運到，入口商開盤，每担成二千八百元。

日本多結，上級貨每担成[illegible]，花結每担成四千二百元。

米市平平無奇
昨成交四千包

【本報訊】本港米市，昨日雖屬週一，平平無奇，正式開盤成交者，僅得四千包左右，其價穩定，計泰國米金鑲[illegible]，A大米七十九元，A大米七十八元，竹三號米七十一元，黃三油米條四十六元，三元米條仔四十五元，天字谷仔米七十四元，宵B谷仔米七十二元半，金鳳大米七十八元，大鵝米夾七十五元，[illegible]粘九十四元。

副食品市穩定
鮮魚蔬菜暢銷

【本報訊】昨日之副食品市，仍然安定，牲口市一片牛皮，鮮魚及蔬菜，因天氣寒冷，頗爲暢銷，但因供應充裕，價格尚穩，無大上落，至於水蟹類，來貨較少，價錢仍硬，其餘均無變化。昨日港島方面之零售價：

品名	單位	價
上肉	斤	四．二〇
肉眼	斤	六．八〇
肉排	斤	四．八〇
腩排	斤	四．四〇
赤肉	斤	五．四〇
腿肉	斤	四．四〇
腩肉	斤	二．四〇
猪肝	斤	[illegible]
猪心	斤	[illegible]
猪腰	斤	[illegible]
赤排	斤	[illegible]
猪肚	斤	[illegible]
猪手	斤	[illegible]
猪脚	斤	[illegible]
牛肉	斤	[illegible]
牛腩	斤	[illegible]
牛脹	斤	[illegible]
羊肉	斤	[illegible]
魚蝦類 蝦	斤	[illegible]
鯇魚	斤	[illegible]
大魚	斤	[illegible]
鯪魚	斤	[illegible]
細生魚	斤	[illegible]
中生魚	斤	[illegible]
大生魚	斤	[illegible]
烏魚	斤	[illegible]
塘虱	斤	[illegible]
黃鱔	斤	[illegible]
白鱔	斤	[illegible]
本魚	斤	[illegible]
大田雞	斤	[illegible]
瓜菜類 菜心	斤	[illegible]
芥蘭心	斤	[illegible]
芥蘭	斤	[illegible]
生菜	斤	[illegible]
芥菜	斤	[illegible]
白菜	斤	[illegible]
椰菜	斤	[illegible]
紹菜	斤	[illegible]
韮菜	斤	[illegible]
韮黃	斤	[illegible]
西洋菜	斤	[illegible]
節瓜	斤	[illegible]
番茄	斤	[illegible]
青瓜	斤	[illegible]
蓮藕	斤	[illegible]
荷蘭豆	斤	[illegible]
冬筍	斤	[illegible]
豆苗	斤	[illegible]

飄香劍

高峯生著　新武俠小說

第七回：紅髓城狐猾濱漪　蛇神牛鬼亦乩仙

葉名琛是官場中人，表面誠服得很，但自從進入這個神殿以後，也顯得有點拘謹，拜神時，兩眼四處張望。

葉名琛和這班人物同時參拜眾神像時，殿內所有人等一齊伏地，祇有大殿一人立在葉名琛身邊，並未下跪，口裡喃喃有詞，似是念動甚麼咒語之類。

本殿內像是教主身份，在這裡是他自己的教堂重地，但為是制伏一班人物到此，一舉一動，也要聽他指使，葉名琛既然信了他而一直教他，便祇有依自願的份兒。

不久，葉名琛跪拜已完，起來仍自垂頭恭立在神像之前，由神大聞禪師主持法事。

兩大眼望着上香跪拜之後，就在乩壇桌上提起一管硃筆，在一張黃紙上面寫了一些東西，寫似龍走蛇，寫得很快，這時他將黃紙放在乩壇上，便用雙手將黃紙摺疊，手勢十分熟落，轉眼間一個個紙蝴蝶，便在空中迴翔飛舞，栩栩如生，那黃色紙蝴蝶兒似的，擲手向空放去，接着仰面向上一吹，葉名琛被這種把戲吸引得呆了似的，抬頭張口仰觀。

紙蝴蝶竟會自動飛翔，總不能不說是一種神跡，葉名琛沒法不佩服教主道行高深，法術奇妙，但四位俠士在瓦上看得分明。

那個紅袍老人也在仰面張口，兩唇微微開闔，所謂神跡顯然出自他的口裡，他正在運用內家上乘氣功，隔遠操縱着那在空中迴旋翔舞的紙蝴蝶兒。

但在旁觀者看來，他不過是好奇地仰看着那紙蝴蝶罷了，這時殿裡所有的人都已被紙蝴蝶吸引住，不再俯首向地，不祇他一人在抬頭仰看呢！

四位大俠知道這種神跡實在是鬼把戲，祇用來欺騙葉名琛這個傻瓜，那個紅袍老人內功很強，實在是擁網的主角，韓天賜祇會裝模作樣。

（一〇〇）

野花

黃思騁

這天晚上，趙政康搞到天快亮才回家，么鶴還沒有睡着，聽見開門的聲音就翻了個身，面向牆壁。

「你不用假裝睡着，我要同你算賬。」他說。

「我錢都被你輸光了，還有甚麼賬可算？」

「我輸了錢？」

「我問你拿錢的時候，你為甚麼不痛痛快快給我？」

「你不給我用，還要叫我痛痛快快給你？」

「我現在是沒有錢的人，你當然得給我錢用。」

「沒有錢你也得去想辦法，我不能認……」

「你明天起，我就沒有錢給你了。」

「你真有面子，居然說出這種話來。」

么鶴轉了身，滿臉的倦容，真想找個人出出氣，她想起扶搦，說道：「倒要你來教訓我，讓你的頭腦清醒清醒吧！」

老婆子聽到他們夫妻爭吵，從廳堂裡跑來，勸阻……

市聲

十七

[illegible]

一晌貪歡

上官文武

香大衛回回家時，他的太太還在打牌，見丈夫回來了，訝然的問：「大衛，你甚麼時候外出的？哼，我還以為你已經入睡了……」

「我本來已經入睡了，但有一個電話找我

心神恍惚

……」香大衛說：「原來，有一位朋友在中環街後，吃了東西時才發覺被人打荷包，叫我帶錢給他結賬……。」

「哼，你總是說識的那些朋友，沒錢便不認識你了……」香太太打牌途中說。

「他不是窮，祇是給人打了荷包吧了。」

「你這個人頭腦簡單，人家說甚麼，你也相信。」香太太打了個呵欠說：「老實說，你那些朋友祇是騙你吧了，有些人借錢，說過幾天便還，但是，等到那人死了，都沒有得還呀，哼，你這個人是最容易受人騙的……。」

江強生坐在走廊的一張木椅上——等香太太等打完牌後才有地方睡帆布床，聽聞香大衛香話，儘是百感交集，而且還懷疑她是指桑罵槐呢。而香大衛也怕她繼續說下去，令強生難過，便走入房去了。

文妝師

傑克

三一九：新郎新婦總得打扮得像個新人

富徠士開了房門，與林姐手挽手兒，滿臉喜氣的跟大家相見。

領袖夫婦倆和華倫天奴、華多福，跟侍衛侍女等，都不約而同的將視線集中在林姐身上，祇覺得她面部的魔氣褪去了，妖豔的姿態消失了，她滿臉溫柔嫻正，找不出半點的殘影，恢復了林姐的真人。此士頓博士指着先道：

「林姐小姐死了，重生了！大家應該向她道賀。」

「不！」富徠士擺擺手說，「等我先辦了告訴你，我從前跟林姐小姐秘密訂婚，祇是口頭之約，雖係口頭之約，卻猶得比擬過任何儀式還隆重。如今林姐小姐不但身體脫了險，靈魂也脫了險，決定即刻在教堂結婚，請主教主任牧師做證婚人，替咱們倆在上帝面前謝恩祝福。」說到這裡，富徠士挽着林姐跑前幾步，莊敬地對着白領公和夫人鞠躬說：「請領袖伉儷光臨觀禮。」

白領公樂得啊了一聲，那把大白鬍子飄吹開了兩邊，大笑說：「一定到，一定到，你們不請也到！」

華倫天奴等「兩位同賀，務請宜……」

阻止道：

「急甚麼？富徠士，你們的婚是結定了的，還怕飛了去？可是做新郎新婦，總得打扮得像個新人模樣，這樣兒走進教堂，誰相信你們是一對新人？」

「沒相干！」富徠士急得了：「結婚爭的是心誠意正，衣冠在其次，咱們倆的眼裡祇見得上帝，旁人的批評，管甚麼？」

領袖夫人也出面勸阻道：

富徠士心急如火，個抽大婚後第一宗雙重大喜事！」也抵御就跑，華多福

「死而復生，離而復合，過去格則同時大喜，說到你們的婚，祇像你的心願，你該同……

「這樣兒，嫁衣不得！」

虎年說虎

關於虎之奇事，傳說甚多，爰搜一二，為虎年之談，雖屬無稽，亦可用助話柄。

顧瘦

本港新界發現虎跡，屢矣，或真或疑，閒堪迄今，不知凡幾。虎為猛獸，能噬人，聞者失驚，故有「談虎色變」之諺，關於虎之奇事，傳說甚多，爰搜一二，為虎年之談，雖屬無稽，亦可用助話柄。汽車又名「市虎」，號角一響，莫不辟易，尤為可怖，甚於真虎，談之者為之色變，然則今港人所畏者，則「市虎」而已，若言放虎而有懼心者，恐幾無一人，一談亦無所忌。

「華陽國志」載秦昭襄王時，白虎為患，秦昭巴懸賞求之，昭王乃募國中有能殺虎者，邑萬家，金帛如之。於是廖仲藥，何射虎，秦精等，乃作竹弩，登高樓射白虎，中頭三矢，白虎遂咆哮而死，顧念傷後，蠻虎悅盡，始大吼而死。昭王嘉之曰：「虎歷四郡，害千二百人，一朝患除，功莫大焉。」「述異記」云：漢宣城郡守封邵，一日忽化為虎，食郡民，民呼曰封使君，乃去不復回，故時人語曰：「無作封使君，生不治民死食民。」人化虎，前人所紀甚多，「廣異記」又云：「諸復陽縣里民家兒常牧牛，牛忽舐此兒，舐處肉悉白，俄而死，其家葬此兒，殺牛以供賓客，凡食此牛肉，男女二十餘人，悉變作虎。」此載殺為怪誕也。「齊諧記」亦嘗謂當太元元年，江夏郡安陸縣薛道詢年二十二，忽發狂，變為虎，食人不可記，後有夜出人，遂用仕，宦為殿中令史，夜與眾共談天地變化之事，道詢自云：昔得病發狂，化為虎，啖人，同談者有食其父子兄弟者，於是號哭，捉送赴官，遂餓死建康獄中云云。

傳聞元末，滁州多暴虎，設機穽，恒未得之，月夕，人有登樹候望，見一假鬼如七八歲小兒，無衣跳行，通身粉色，來發其機，及過，人又下樹發正之，須臾，一虎來，為陷穽所中而死，久之，小兒行哭而返，因入虎口，及明開視，有碧石大如雞卵在虎喉，虎倀即此怪物也。又宜州有小兒，其居近山，每至夜，恒見一鬼引虎逐之，如是多次，小兒謂父母曰：「鬼引虎噬我，終無可免，世云為虎所食，其鬼為倀，我點作倀必矣，若虎使我，則來鄉中，宜設穽於要路以待，虎可得也。」後果死於虎，見夢於父，云：「身已為倀，明日引虎來，可於西偏閉一穽。」父因與鄉人穿穽，及之日，果得虎。世流傳倀須引虎食一人以自代，如溺鬼需覓之說替身焉。

「朝野僉載」：「唐，傅黃中為越州諸暨令，有部人飲大醉，夜中山行，臨崖而睡，忽有虎臨其上而嗅之，虎鬚入醉人鼻中，遂噴嚏聲震，虎驚躍，便落崖，為人所得。」傳說虎欺人長，故不傷醉人，不食孩童，蓋醉人已忘虎之可畏，而孩童則不知畏虎故也。「續子不語」載謂非也。據云：「醉人必跨猛，行路崎嶇不定，虎始不食，蓋撲之不準也。」傳「亦謂非也，並言村中有女子在樓上發乎食，乘乎皮於外，偶窺窗見虎剝呼皮盡，則仰視以俟，嫂懼，多撥芋以食給之，恐其躍上也。姑欲閉窗，又怕伸手出，虎起攫其手。坐待，則嫂芋將不繼，試拿芋投之，虎一吞而盡。姑曰：「吾得之矣，若不畏熱，可圖也。」乃將秤鉈燒紅，以芋皮裹之，擲投之，則虎仰俟久，見擲物投而吞之，熱鐵炙其喉，大吼而躍去，後二日，虎中傷虎，以爪自裂其胸見膏，蓋痛苦過甚而自抓其胸也。

楓林晚

萍雨

十一

天宇臉上的陰霾全消褪了，眼睛裏綻開了一抹快樂的的笑。

馮池回到家裏，心裏的那份沉重，簡直難以形容。前幾天他去參加一個宴會，聽到有人在他背後說：

「你們認識他的乾兒子嗎？」另外一個人說。

「就是那個叫馮奕光的阿飛？」

「對了。那個馮奕光真不像話，花天酒地，無所不為，昨晚我在俱樂部見到他，賭錢賭得好兇，出手比誰都大。」

「聽說他的乾兒子住在馮浩家裏，花的錢也是馮浩的呢！」

「這才叫冤枉！自己生的兒子敗家已經夠慘，認個乾兒子來花光自己的錢，這算甚麼呢？」

「好在馮浩有錢，花得再兇，也可以花上三五年。」

這一頓飯，馮浩吃得好辛苦，臉上掛着笑容和別人招呼，吞下肚子裏的卻全是眼淚，到了他這個年紀，大概不會有甚麼事情比生個不肖兒子使他更灰心的了。

回去以後，他又跟碧虹吵了一場。

「你現在才知道甚麼叫做精神痛苦嗎？我却早已受了二十年了。」她冷冷地說。

「妳就盡管毀了奕光，來向我報復？」

「妳真是個狼心狗肺的母親！」

「你卻是個虛偽自私的父親，我們是半斤八兩，誰也不好怪誰。」

在這種情形之下，奕光是毀定了。

有時他真的不願回家，家裏有他至愛的人，也有他至恨的人，他彷彿生活在水火之間，心情無時寧靜。

如果英華願意離開父母，如果英華的父母捨得離開女兒，他情願把英華和天宇帶走，帶到一個新的地方，過一種全新的生活。

但這祇是夢想，他想了十幾二十年，始終不能變成事實。

英華永遠都是個孩子，她要依在父母身邊。

而這幾天英華的病況又在轉壞了。

醫生仍然說她貧血，說她心臟衰弱，他給她開藥水，碧虹把藥水放在藥櫃裏，每天五六次，按着時刻來餵英華。

「李姑娘真是一位好護士，她給病人吃藥，一分鐘都不差。」

是的，她給英華吃藥，時間一分也不差，份量也一分都不差，但英華一天都沒有好過，換過十幾位醫生，試過上千種針藥，全都是白費心機，她的生命就是那樣一點一滴的消耗掉。

今天早上，碧虹睡了半天假，馮浩假裝上班，等碧虹出門，他就折回來。

（四〇）

遙遠的愛

演·鐘綠葉嘉番　南汀譯

第二章：香大衛和江強生去吃早茶，把昨晚送方茵登場的情形告訴他，並說：「方小姐本來要送給你二百元，但是我替你婉拒了。」

「對了，對了，我您可以用她的錢……」

「江強生說：「方茵昨晚的情形狼狽極了，假如不是到了最後關頭，不會隨街拉一個陌生男子陪她登場的，我看見她這樣子，同時又說出她也是從上海逃難來的，我甚為同情心，所以你不會怪我多事吧？」

「不會怪你……」

香大衛苦笑的說：「如果被妻姨看見我送舞小姐登場，哈哈，那就不堪設想了。」接着又說：「照昨晚方茵的情形看，一定有人答應她登場，叫她在寮廳等候，怎知過了時間，人還不到，或者遣人送錢來，叫她找別人登場……」

「你的估計不錯，因為一個夜歸的女人，沒有理由簽一千多元外出的……」江強生嘆了口氣說：「做舞女遇着這樣的情形，真是狼狽。」

「其實，像方茵這樣的舞女已算是幸運的了，她的狼狽，祇是為了面子問題——沒有客人陪伴登場，便認為丟臉，有的真的找不着客，還要自己掏腰包，央人陪伴登場呢。」

「表哥，你昨晚做了一次豪客了……」江強生打趣的說。

「其實，要不是為了你，我真不願做這危險的勾當呢，而且，有沒有後患，現在還不知道呢。」

「後患？」江強生怔了怔說：「有甚麼後患？」

「假如我昨晚陪方茵登場，要是被太太的親友看見了，說給她知道，這，不就是後患嗎？」香大衛說到這裡，伸了伸舌頭，看已夠鐘上班，便結賬走了。

第一零：有時，以為會是你

古力行策馬快走，便和朱玉文並轡偕行。穿過陣晚風，一棟殘照，他和她有如畫圖中人。

「放牧的場地，在那裏呢？」朱玉文問。

「這一帶都是放牧場地，向前望去，那一片平原，就是我們這個牧場的中心。」

「這樣廣大的地區，由你去管理，豈不太過辛勞麼？」

「不，我的堂兄古立行，他是分負一切紀錄上的工作的。」

「這個大牧場，恐怕是要經過積年累月的開墾，才會有今日這樣的規模吧？」

「其間自然是經過一番艱苦經營，不過，有部分場地，就是由現成的牧場併合起來。」古力行指着那邊說：「即如牧場的那部份，就是由你父親轉賣給我們的。」

朱玉文說：「我已邀請我的好友余蓮心小姐到這裏來小住了。你可有甚麼意見嗎？」

「很好，歡迎之至。」

兩匹馬已朝向歸途慢行，路蹬得得，大有春風得意的感覺。

當返回廐房的時候，就有傭工替他們放下馬鞍，古力行用手搭在朱玉文肩上併行，他們四目交投，發出異樣的光輝，朱玉文藏在心裏的平靜，突然再次不平靜了，正如一池春水，投下了一塊石子而掀起了漣漪。

在晚餐的時候，古立行說：

「你的好友余蓮心甚麼時候才來呢？」

「總在這一兩天內。」朱玉文說。

「屆時，我駕車跟你一起去接她好了。」

「謝謝你。」

晚上，畢太太和朱玉文在房裏聊天，畢太太：「古立行和古力行兩位先生，對我們掌握過偌大的牧場？」……「不過，我還弄不清楚，究竟是那一位……」畢太太說：「有時，我以為會是你呀。」

瘟君夢

岳騫

第廿八回　兵突游璧　黔生爭旦夕　心屈密審　申表獻丹宸

共軍乘國軍在東岸工事尚未築就，又由河西竄回來，民國廿三年三月廿二日竄抵鐵廠附近，臨岳得到報告，即令周、吳兩縱隊集結茅台、仁懷、鐘廠一帶堵截。

就當此時，蔣委員長鑒於共軍在貴州境內來回流竄，顯見去路已斷，當即準備在貴州境內殲滅朱毛這一股共軍，於三月二十三日由重慶飛抵貴陽。

蔣委員長親臨貴陽指揮的消息傳出後，軍心大振，貴陽市民久處軍閥蹂躪之下，更有撥雲見日之感，父老夾道相迎，整個貴陽出現了前所未有的歡騰氣氛。

中共方面得到蔣委員長蒞臨貴陽的消息，宛如晴天打了一個炸雷，個個目瞪口呆，也像即將上法場的囚犯。

毛澤東先說道：「這回完了，我們打了這幾年，始終未同介石交過手，想不到到了這最後階段，他居然御駕親征，看情形一定要徹底解決我們了。」

朱德說道：「我們過去雖然未同他打過仗，但大家不是他的部下，就是他的學生，對於他的用兵韜略都知道的，我覺得要同他正面交手，實在不大妥當。」

周恩來說道：「我們在江西之敗，就敗在他的碉堡政策上，我過去總算是蔣先生身邊的人，對他的個性了解得清楚，他平生沒有半點嗜好，連杯咖啡清茶都不喝，一個人沒有嗜欲，自然腦中就沒有雜念，全心全意去治國平天下，因此不論對方有什麼奇謀，他總要想出破解的方法，江西的碉堡政策，就是他苦思焦慮想出來的，等到我們發現，去電莫斯科請示，條德國顧問李德參謀部也想不出辦法，指示我們還是出擊，以碉堡對碉堡的戰略，事後都證明是一個不切實際的辦法。」

毛澤東恨恨說道：「都是這個德國鬼子害了我們，尤其是碉堡對碉堡，害得有幾千戰士活活葬身在碉堡中，現在想起來還是傷心，這次我們可要自己拿個主意，不能再聽別人指使了。」

周恩來覺得毛澤東句句話都在諷他，心裏大為不安，故意岔開話題問道：「目前局勢怎麼辦呢？」

毛澤東說道：「怎麼辦！好辦得很，趕快跑，跑得越快越好，萬不可就擱一時一刻，如果被白軍黏上跑不掉，就整個完蛋了。」

半晌未開口的獨眼龍，突然插嘴說道：「我的看法不同，我覺得蔣先生既然到了貴陽，我們就乾脆衝向息烽，對貴陽造成一種威脅形勢。」

毛澤東瞪起大眼說道：「你說什麼？威脅貴陽，威脅介石，我真是第一次聽說有人能威脅到蔣介石，當年在白鶴澤永豐墟上，摩邊砲彈如雨，都未能威脅他，今天我們這點殘兵敗將去威脅他，你這套戰略還是留到軍中晚會上去講笑話吧！」

獨眼龍似乎早料到毛澤東要大肆咆哮，當時不慌不忙說道：「主席不要發脾氣，我要向毛澤東進一言，自有其軍事與政治上雙重目的。」

毛澤東冷冷問道：「目前最大問題在軍事，你且先說一說軍事上的目的。」

（三四〇）

港九首輪影院聯合廣告

東城·樂宮·聯邦
今天請早　華納本年度攻勢第一炮全部緊張刺激動作巨片　「獨行殺手」主演 亞倫狄龍　「寒火奪情」主角 梅麗德　勾心鬥角 黑吃黑　全部七彩　梟雄嗜血 勢成水火 反面無情 拳拳到肉 槍槍致命
今天四場獻映　隔牆搜秘　歐洲影片公司大胆冶艷緊張刺激奇情七彩巨片　兒童不宜觀看　匙孔春色 無比神秘 光怪陸離 盡收眼底
今天早場 東城 小公主｜聯邦 十九點半 曲郎心醉｜早場 英雄血洗

新華·豪華
最後今天未看從速　美高梅科學幻想探險七彩巨片　性格巨星 羅拔賴恩 得意傑作　海底寶城 CAPTAIN NEMO　海底奇景 別有洞天 龍宮景色 盡收眼底
今天早場 新華 玉女神郎｜豪華 大偵探　新華午夜場：神秘鳳戲園

京都·大華·金冠
越映越旺好評如潮　紅綠報：充滿刺激！ 英文星報：緊張刺激 佳作！ 明報：緊張又出色 成報：拉得緊！
七彩闊幕　黑心殺手勇嬌娃　不宜兒童　米高康斯坦汀　仙達貝嘉 主演　歐洲公司巨獻　凶魔逞兇！ 飛鷹奪門！ 天狼！

東方·凱聲
今天最後四場　兩點半 五點 七點半 九點半　聯美公司槍戰巨片　龍虎仇記 DEATH RIDES A HORSE　李雲奇 里夫 菲立羅 雙星合演　今早十二點半 金字血塔 淚史　明天美國巨片 提心吊膽
地點四通八達 新型豪華設備 世界一流標準 超級視聽之娛　EMPRESS 凱聲戲院 快將開幕

利舞臺·海運
最後今明兩天 請早訂座　影帝洛史德嘉　林黛主角 嘉利寶琳　桃李滿門艷星 葉蒂姬遜 主演　環球公司弄情巨片　未滿十六歲不適宜觀看！　春風八羅幃　特藝七彩·片上中文 "3 into 2 won't go"　下期南國發行超級喜劇 門氣親家

皇后·文華·國華
觀眾說：好的 與論評：值得欣賞　雅麗麥嘉露　李察賓占文　派拉蒙公司賀年王牌　情挑女兒心 GOODBYE COLUMBUS　「畢業生」姊妹作更大胆

樂聲·新聲
第四拾天獻映　和路迪士尼出品七彩鉅片　極視聽之娛盡聲色之美　百萬家財 The Happiest Millionaire　佛烈麥梅利 谷麗亞嘉遜 湯美史提路 李絲莉安 約翰大衛 合演　注意時間 兩點半 五點三 七點半 九點半　成報·明報·紅綠·一致推薦

麗聲·京華·皇宮
連日絕早滿　避免擠擁 預早三日訂票　聯美公司正牌鐵金剛第六部　超級巨製·特級長片　十二點半·三點正·六點正·九點正　新偶像 佐治拉辛比 成名作　戴安娜麗 主演　鐵金剛勇破雪山堡　死亡飛車！ 桃色陷阱！ 雪崩！ 冰川決鬥！ 殺戒大開！ 陸空惡戰！ 全部七彩

總統·快樂
哥倫比亞公司一九七零年第一炮　今天四場 2.30 5.20 7.30 9.40　天皇巨星 畢蘭加士打 主演　全部七彩　獨眼英雄 Castle Keep　最強大的陣容 最悲壯的戰鬥 最感人的故事　今早 總統 巴黎春夢｜快樂 狂戀

紐約·大世界·麗宮
紐約·大世界 最後五場　文正公司發行奇情笑劫巨片　江湖三鬼賊　明天獻映 雷震雌雄劍
麗宮 今天五場 7.30 9.40 2.30 5.20 12.30　哥倫比亞七彩巨片　獨眼英雄 Castle Keep　畢蘭加士打主演

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每段位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區皇后大道中利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二三一三二八

㈡灣仔分域街十八號本報廣告部

㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口） 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

㈣油麻地上海街三一九號老寶公司

㈤九龍城周生生金行（太子道四三三號）

㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）

㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）

㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）

㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）

㈩佐敦道周生生金行（佐敦道廿七號L）

⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）

⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）

⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔	灣
0	8
8	6
4	8
5	8
5	8
5	8
6	8
6	8
8	8
7	8
1	8
5	8

租售

灣瓜士 高息舖位廉價出售 接洽處：中環怡和大厦146號 電話：230589

九龍官塘 興聯洋樓廉價租售 九龍官塘輔仁街82號 地點適中 廉價平 二萬伍仟起 月租300元 可畢打街怡和大厦14電話230589

香港區高尚住宅 花園洋樓廉價租售

德輔道行廈大 （上海銀行大厦對面街文咸東號）

北角地下 租舖380元 工廠租售 青樓急售 旺舖租售 唐樓平售 唐樓租售 洞大二樓 平賣 利傳 九龍診所分租 北角 橫門招租 寫字樓租 廠租

吉地賤租 住宅廠房 燒臘舖位 旺角辦公 舖招租 旺舖招租 喜慶派對 廉讓 旺舖平讓 一針牛出讓 髮廠出讓 三星平讓 車牌最靚

聘請

美國加拿大移民就業升學 泰星馬台灣日本簽證機票 九龍彌敦道593號旺角廣創興銀行大厦601室六樓（電梯按5字） 電話K844780 K880213

士多急讓 涼茶店讓 製衣讓 64奧浦 布泰利狗 農場出頂 售貨店員 柯式晒版 聘女教師 請油公仔 招請男工 髮室女職 聘請文員 聘請職員

香港護衛會 聘請 化學教員 聘請教師 急聘教師 英文教師 男見習生 和合介紹所

周生生金行有限公司招請 ㈠高級練習生：男性年17至20高中程度每月津貼255元 ㈡製飾學徒：男性年19至18小學程度每月津貼120元半年調整一次，三年內增至300元 ㈢廚務什工：45歲以下男性須略有厨務經驗月薪400元 ㈣事務什工：45歲以下男性及女性均合 月薪800元

加拿大美國升學移民

聘請教師 即聘幼稚 急請職員 聘請職員 下午女傭 精補新數 報税理帳 專門報税做數 到府補習 補習

徵求・尋訪・遺失

徵男筆友 徵求女伴 徵求女友 徵借現金 誠徵女友 徵醫手汗 徵男友 尋人 啓事 遺失聲明

遺失聲明 遺失聲明 遺失圖章 聲明 聲明

商業

旅遊簽證 半島遊覽企業有限公司專辦英國加拿大馬來西亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽證申請護照出國手續 九龍尖沙咀碼頭星光行808室 電話K674083

台灣觀光 八百五十元 台灣入境證新年環島渡假旅遊團 越南泰國新加坡印尼各地特快證 代售世界各國廉價機票學生移民票 TEL：229338

鑑定姓名 旅遊快証 廉價機票 中華護照 修理打字機

加拿大 美國・越南・泰國・新加坡・印尼 永安旅運社

金玻石璃 修理電視 百葉窗簾 揮春批發 修理膠牆地板 五毫一件上門 賀年金咭 收銀機 計數機 打字機 追債 勞工保險 銷方法 油影印 昌記設計 內線電話 雪櫃噴油 噴油 雪櫃 高價收購 毛衫跳樓

高力牌 花都窗簾公司 春季升學 塑膠廠留意 發財賀年咭 百利電視 萬能角鋼 簽証機票 航通旅行社 雪櫃噴油 影印 木衣夾 比國臭丸 噴油雪櫃 電視 大幫公模 油漆灰水

招生

美國中西烹飪學院 慈幼托兒 中文大學 速成商科語言學校招生 日文 TEL.883376 學 學 速成學校 汽車 服裝 裁剪 招生 星架坡快證 旅遊・商業・探親・移民・升學 通運旅行社有限公司 電話K942628

稀奇秘技 裁剪特廉 日語學院 珠算 宿托兒 港九兩校 導正日文 精勤數學 小姐 英人 數授 英人 德信烹飪 學廚 速成商科語言學校招生 拼音 TEL.883376 西藥補習 攝影全科

搵錢 哥林比亞工程學校 有整無綫電工程實物函授科 無綫電及電視工程全科招日夜新班 九龍保安道 哥林比亞工程學校 香港法文專科商業管理學校 速成 簿記 TEL.883376 速成 英婦 TEL.883376

保送升中 招寄宿生

香港商科語言書院招生 彼銅為規模最大及師資最好學府 英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文 簿記 會計 速記

九龍旺角彌敦道605-9號新興大厦三樓 大人公司對面 電話：K858440 ・ 旺角彌敦道591-603號廣創興銀行大厦五樓 電話：K859364

■ 打字全科：全部新機40元學到畢業
■ 英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
■ 珠算全科：學費20元包教曉一月速成
■ TOEFL 班
■ 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。

■ 香港稅例 ■ 成本會計 ■ 商業信札 ■ 數理化學 ■ 英文速記
■ 出入口文員班 ■ 廣告畫裝飾班 ■ 模型雕塑班 ■ 國畫班 ■ 各業會計
■ 電腦班 ■ 電腦打孔訓練班 ■ 中文應用文 ■ 裁剪全科

人人可讀

創校優待免學費一月 60元寄宿 函授英文 電視專科 青年會辦 英文簿記 縫級 英語會話 國際工商 打字 必文速記 魔術 出入口 英婦

啓事

安全搬屋公司 九675872・672704港444566 搬運 鴨脷洲街坊利會 退股聲明 承頂聲明 發音學 15元專科日文灣仔 政府津貼 金銀業貿易場學校 商標設計 授油畫

搬屋

尿毒症 道炎 鼻耳喉科 一鳴 好運公司搬屋 650029 779040 新隆搬屋 福來搬屋公司 H708973・K672608 中聯搬屋公司 H-717922・710725 K-672608・667301 立榮公司搬屋 興隆公司搬屋 九：672704 港：444566 立勝公司搬屋

醫藥

尿病 外皮 男人虛弱 謝金石 竹林氏 胃家專病 一服斷根 輕重尿病 尿 高元 痔 黃東修 陳明 許鎮波 血癬丸

速愈耳喉 尿病 痔瘡 苗樂天 尿病 耳鼻喉 蔡德 腸氣丸 美德整容所 男性整形治療所